

Columbia University
in the City of New York

THE LIBRARIES



تاريخ

خليج الاسكندرية القديم
وترعة المحمودية

للأستاذ

عمر طوسون

سنة ١٣٦١ هـ - ١٩٤٢ م



تاريخ

خليج الاسكندرية القديم
وترعة المحمودية

للأمر

عمر طوسون

سنة ١٣٦١ هـ — ١٩٤٢ م

962

Um 1

573



محمد علی باشا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

هذه نبذة عن ترعة الاسكندرية نقلناها إلى العربية من
المجلد الثامن من مؤلفنا الفرنسى : « تاريخ النيل » المطبوع
بمطبعة المجمع العلمى بالقاهرة سنة ١٩٢٥ م وضممنا إليها ما كتبه
المؤرخون عنها أملين أن يكون من وراء نشرها على أبناء هذا
الوطن العزيز بلغة بلادهم المحبوبة ما يعود عليهم بالنفع لا سيما أنها
تتعلق بتاريخ مرفق عظيم من مرافق بلادهم الحيوية . والله المسئول
أن يوفقنا إلى ما فيه نفع الوطن وأهله .

عمر طومور

خليج الاسكندرية

لقد سمي المؤرخون على اختلاف عصورهم مجرى ماء باسم « خليج الاسكندرية » على حين أن هذا المجرى انتقل من مكانه خمس مرات في فترات متباعدة فظن الكثيرون أنه هو هو منذ نشأته الأولى .

وسنذكر فيما يلي تاريخ هذا الخليج وتاريخ الفرع الكانوبي والتطورات التي لحقت بهذا الفرع إلى أن صار ترعة . ونبين أيضاً بعض أوصافه العامة والخاصة ثم ننتقل بعد ذلك إلى استقصاء كل قسم من أقسامه :

لمحة عامة

كان الفرع الكانوبي في المصور الحالية أهم فروع النيل السبعة^(١) القديمة (انظر الخريطة رقم ١) حتى أن أرسطو

(١) — فروع النيل السبعة القديمة هي : البيلوزى وهو المنسوب إلى بيلوز أى الفرما . والثانيى وهو المنسوب إلى تانيس أى صان الحجر . والمنديى وهو المنسوب إلى منديس أى تل الربيع أو إلى غوبس أى تى الأمديد لمروره بينهما . والفاتيى نسبة إلى كلمة فاتيم اليونانية أى الوسط لأن هذا الفرع كان يشق وسط الدلتا . والسبتيى وهو المنسوب إلى سببتوس أى سمندود . والبولبتىى وهو المنسوب إلى بولبتين أى رشيد . والكانوبى وهو المنسوب إلى كانوب أى أبى قير .

الفيلسوف اليوناني الذائع الصيت الذي عاش من سنة ٣٨٤ إلى سنة ٣٢٢ ق . م . وكان أستاذاً وصديقاً لالاسكندر الاكبر . قال : « إن هذا الفرع وحده هو المجرى الطبيعي وإن ما سواه من الفروع الأخرى حفرتها يد البشر ابتغاء تخفيف أراضي الدلتا » .

وكان مبدأ هذا الفرع من رأس الدلتا القديم في الطرف الجنوبي من جزيرة الوراق التي يتكون عندها نقطة انفصال الفرع اليلوزي الممتد إلى ييلوز أي الفرما عن الفرع الكانوبي الممتد إلى كانوب أي أبي قير . وهذان الفرعان كانت تنحصر بينهما الدلتا قديماً .

ويسير الفرع الكانوبي بعد خروجه من رأس الدلتا في مجرى فرع رشيد الحالي إلى قرية زاوية البحر (الرافقة) التابعة لمركز كوم حمادة من مديرية البحيرة . وفي هذه النقطة يكون هذا الفرع كوعاً أي زاوية ويتجه إلى الشمال الغربي . ويحتمل كثيراً أن قرية زاوية البحر إنما سميت كذلك لهذا السبب ومن المحقق أن القسم المتجه هذا الاتجاه من الفرع الكانوبي وجد قبل الفتح الاسلامي غير أن اسمه القديم عرب في الزمن الذي حدث فيه هذا الفتح . ألا ترى مثلاً أن ناحية ييلوز التي معناها باللغة اليونانية الطين تسمى في أيامنا هذه : الطينة .

ومن قرية زاوية البحر يسير الفرع المذكور في مجرى ترعة أبي دياب في اتجاه الشمال الغربى ويمر غرب كوم جميف الذى كان يسمى في القرون الماضية نقراطس وهى مدينة كان قد تنازل عنها للاغريق أمازيث خامس ملوك الفراعنة وأحد الأسرة السادسة والعشرين (سنة ٥٦٨ - ٥٢٥ ق . م) في مقابل الخدم التى أدوها له فاستغلوها زمنا طويلا ودرت عليهم خيرا جزيلا . وبعد ذلك يستمر الفرع سائرا إلى أن يصل إلى قرية جنبى داوى . ومنها يمتد مجراه مارا بجانب قرية الموجه وبعد ذلك يمر قرب قرية دسونس أم دينار وقراقص ويصل إلى دمنهور (هيرموبوليس بارفا) التى قال عنها استرابون وهو من أهل القرن الأول الميلادى إنها بنيت على نفس النهر .

وبعد دمنهور يسير الفرع الكانوبى في مجرى ترعة دمنهور القديمة المينة بخريطة علماء الحملة الفرنسية والتى يشغل موضعها في الوقت الحاضر الطريق الزراعى بين دمنهور والمطف ويستمر في سيره إلى أن يتصل بترعة الأشرفية بمحوار قرية أفلاحة .

ومن هناك يسير الفرع المذكور إلى الكريون وشديا (النشو البحرى) التابعة لمركز كفر الدوار أى إلى مبدأ خليج

الاسكندرية القديم .

وبعد شديا يتبع الفرع الكانوبي جانب ترعة الادكاوية القديمة المسماة الآن ترعة الكانوية (انظر الخريطة رقم ٤) تاركا كوم مازن على يمينه . ثم يسير عندئذ متتبعا مرتفع الارض الصغير الفاصل بحيرة أبي قير عن بحيرة ادكو . ولا ريب أن هذا المرتفع هو محل الفرع القديم الذي كانت ضفافه كما هي الحال الآن مرتفعة بلاشك ارتفاعا قليلا عن سطح الارض بحكم فعل الطمي . وبعد ذلك يمر بين كوم الذهب وكوم الطرفية ويبلغ البحر عند الكوم الأحمر الواقع على سكة رشيد والمسمى الآن بالطاوية الحمراء نسبة إلى الحصن الذي بنى فوقه (انظر الخريطة رقم ٣) .

والفرع الكانوبي كان لا يقف عند هذه النقطة بل يمتد فوق ذلك ستة كيلومترات في خليج أبي قيسر حسبما ذكر محمود باشا الفلكي بالصفحة ٧٩ من مذكرته الفرنسية عن مدينة الاسكندرية في الأزمان الغابرة . وإليك ترجمة ما قاله :

« إن سبر غور الماء الذي قام به مسيو لاروسس Larousse قبيل عام ١٨٥٩ م في مرفأ أبي قير لا يترك مجالا للشك في أن موقع مصب الفرع الكانوبي كان في سفح تل الكوم الأحمر .

فجـرى مصب النهر يرى في الواقع جيـداً في قاع ماء
المرفأ وظاهـراً بين رأسين . وهذان الرأسان الممتدان من
الكوم الأحمر إلى أن يقتربا من جزيرة أبي قـير على مسافة
زهـاء ستة كيلومترات من اليابسة في الوقت الحالي لا يزالان
إلى الآن يـضمان بين جوانبهما مجـرى المصب على مسافة ستة
أو سبعة أمتار تحت سطح الماء بينما لا يزيد عمق هـذا الماء
نفسه فوق الرأسين عن مترين أو ثلاثة أو أربعة .

وقد تكون الرأسان المذكوران تحت سطح البحر من
طـى النيل بالطبع كما تكون الرأسان اللذان نراها الآن في
كلا المصبين الحاليين اللذين يمتدان في البحر مسافة تزيد
على ستة كيلومترات فتكون من كليهما بهذه الكيفية رأسان
ممتدان بعد رشيد ودمياط .

ولا بد أن رأسى المصب الكانوبى كانا في الأزمان الغابرة
فوق مستوى سطح البحر وبالتالي مكونين مع الساحل لغاية رأس
أبي قير شبه ميناء لمدينة كانوب « . ا هـ

ومسيو لاروس الذى ذكره هنا محمود باشا الفلكى كان
مهندساً تابعاً لشركة قناة السويس وقد كلفه والى سعيد باشا
أن يسبر غـور خليج أبي قير . والأبحاث التى قـنا بها

بنفسنا في مايو سنة ١٩٣٣ في الخليج المذكور ، والأطلال التي عايناها أكدت صحة ما ذكره لاروس تأييداً تالماً . وتأكدنا فوق ذلك أن سطح هذا الخليج كان في الأزمنة الخالية فوق مستوى سطح البحر .

تاريخ خليج الاسكندرية

لما أنشأ الاسكندر الأكبر مدينة الاسكندرية كان عليه بادئ بدء أن يفكر بالطبوع في إيجاد وسيلة لتزويد المدينة الجديدة بالماء . لأن الماء القليل الذي يحصل عليه أهالي ضيعة ريـكـوتيس^(١) من المطر والآبار لا يمكن أن يكفى حاجة سكان مدينة لها أهمية المدينة التي عزم هذا الفاتح الكبير على انشائها فكان من الحتم أن يوجه الفكر إلى ينبوع آخر مأؤه أكثر غزارة . وهذا ينبوع لا يمكن أن يوجد إلا في البحر الكبير أى النيل . وكانت فرع هذا النهر الأقرب إلى موقع المدينة الجديدة هو الفرع الكانوبى (انظر الخريطة رقم ٣) . وإلى هذا الفرع اتجه النظر للحصول على الماء من مدينة شيديا - النشو البحرى - لأن المسافة التي بينها وبين المدينة التي عزم على تشييدها أقصر منها بين هذه وأى موقع

(١) - كانت في موضع كوم الشقافة الآن .

آخر . وعلى هذا حفرت من شيديا إلى الاسكندرية أول ترعة
للاسكندرية في فترة انشائها وذلك في عام ٣٣١ ق . م ورأس هذه
الترعة القديم وفيها لا يزالان إلى اليوم بالحالة التي كانا عليها
في عصر إقامتهما على ترعة الناصري القديمة التي تمثل مجرى الفرع
الكانوبي مصغراً عن شكله القديم .

الفرع البولبتي

يتفرع الفرع البولبتي من الفرع الكانوبي عند زاوية البحر
ويسير متبعاً في سيره فرع رشيد الحالي إلى أن يبلغ البحر .
أما اسمه — هذا فقد استعير من مدينة بولبتين وهي مدينة
رشيد الحالية .

وهذا الفرع لم يكن في عصر هيروdot سنة ٤٥٠ ق . م
سوى ترعة حفرتها يد البشر كما ذكر هذا المؤرخ (انظر
الخريطة رقم ١) . وقد ورد ذكره بأنه فرع في زمن استرابون
فقط أي في القرن الأول الميلادي . ولما كان هذا الفرع أكثر
انحداراً واستقامة في مجراه فقد اكتسب بالتدريج مع مرور
السنين والأيام لسرعة جريان الماء في النهر من الأهمية ما جعل
الفرع الكانوبي يفقد أهميته فتضاءلت أهمية جزئه الممتد من زاوية
البحر إلى البحر حتى صار هذا الجزء عبارة عن ترعة لا أكثر .

وبهذا صار البوليتيني فرعاً وأصبح الكانوبي ترعة وسنشرح ذلك فيما بعد .

تطورات ترعة الاسكندرية

١١ ابتلع الفرع البوليتيني شيئاً فشيئاً الجزء العلوى من الفرع الكانوبي من زاوية البحر إلى رأس الدلتا - للأسباب التى سبق إيضاها - وذلك ليكون فرع رشيد الحالى - انحط بالتدريج الجزء السفلى من الفرع الكانوبي من زاوية البحر إلى خليج أبى قير حتى صار ترعة لاغير . ومن الواضح ان هذا التطور لم يتم طفرة بل يبطء وتدرج .

ومن المسير معرفة الوقت الذى ابتدأ فيه انحطاط هذا الفرع الذى كان أهم فروع النيل . غير أنه من رأينا أن ذلك لا بد أن يكون قد حدث قبيل القرن الخامس الميلادى لأن اميان مارسلان Amien Marcellin الذى زار مصر فى النصف الثانى من القرن الرابع الميلادى ذكر الفرع الكانوبي بهذه الحالة كما ذكر مصبه .

أما هذا الانقلاب بقضه وقضيضه فلا بد أن يكون قد تم قبيل القرن السادس الميلادى أى قبل فتح العرب

لمصر . والدليل على هذا أنه لم يذكر ذلك مؤرخ من مؤرخي العرب حتى المتقدمين منهم بل لم ينوه أحد منهم بذكره أيضا . وعلى ذلك يكون هذا الفرع قد زال واختفى من الوجود بهذه الكيفية في القرن الخامس الميلادي .

وبعد أن أضحي هذا التطور أمرا مقضيا صار الجزء الممتد من زاوية البحر الى الكريون ترعة يتفرع منها فرعان : أولهما يشغل مجرى الفرع السكاووبي القديم (الترعة الكاوبية الآن) يذهب الى خليج أبي قير . والثاني : يبدأ من شديا ويذهب الى الاسكندرية وهو خليج الاسكندرية . وقد توارى أولهما عن الأعين وزال سريعا وذلك أيضا قبل الفتح الاسلامي كما يؤخذ من بيان جان Jean أسقف نيكيو^(١) Nikiou في تاريخه الاستقراي ومن بيانات مؤرخي العرب وذلك لأمرين :

١ - ان الفرع المتجه الى الاسكندرية كان عليه تموين مدينة لها تلك الأهمية لذا كانت دائما أبدا موضع عناية كبرى الأمر الذي ساعد على جر المياه نحوه .

٢ - أما الفرع المتجه الى خليج أبي قير فقد كان يمر بمنطقة قاحلة أو على أكثر تقدير ذات محصول زهيد

(١) - الآن تعرف بزاوية رزين بمديرية المنوفية .

فأهمـل وجف بسبب تحول الماء جميعه الى الفرع الآخر . ولذا
اختفى وتوارى على عجل أو انحط وصار ترعة لا أهمية ولا قيمة
لها البتة لأننا لم نر أحدا تكلم عنه .

وهذه الحالة هي التي دعت أولا جان أسقف نيكيو في القرن
الأول الهجرى - القرن السادس الميلادى - ومن بعده
ابن عبد الحكم في القرن الثالث الهجرى - القرن التاسع
الميلادى - وغيره من مؤرخى العرب الذين نقلوا جميعا
عنه الى القول بأن الملكة كليوبطره هي التي سافت
خليج الاسكندرية حتى أدخلته اليها ولم يكن يبلغها الماء
كان يعدل من قرية يقال لها كـا قبالة الكريون فخفرتة حتى
أدخلته الاسكندرية .

ومن الجلى أن هذه الرواية ليس لها نصيب من
الصحة لأن كليوبطرة ليست هي التي أنشأت هذا الخليج .
غير أن الانسان لو فحصها فحفا دقيقا صارفا النظر عن مسألة
كليوبطرة لتبين له أنها لا تخلو من شيء ترتكز عليه .

ذلك أن الفرع المعتمد من الكريون الى الاسكندرية
ظل باقيا وظلت سيرته كذلك باقية تتداولها الألسن وخواها
أن هذا الفرع حفر ليـوصل الى الاسكندرية مياه

الكريون وذلك من الفرع الكانوبى . أما فرع الكريون
المتد إلى خليج أبى قير فكان قد زال وزالت من الوجود
أيضا سيرته .

وبما أن هؤلاء المؤرخين لم يروا قدام أعينهم شيئا ثابتا
يعتمدون عليه سوى مياه النيل ووقوفها عند الكريون
وسمعوها أيضا الرواية المتداولة فى البلد من أن الجزء الذى
بين الكريون والاسكندرية حفرت يد البشر لجلب المياه إلى
الاسكندرية فهذا هو الذى سوغ لهم أن يظنوا أن المياه لم يسبق
أن جرت فى مجرى آخر .

ولما كان من الثابت أيضا أن الجزء الواقع بين زاوية
البحر والكريون يفوق الجزء الواقع بين الكريون والاسكندرية
أهمية كما ذكر المسعودى فيما يلى فقد ساعد ذلك كثيرا على
تمسكهم بهذه النظرية .

قال المسعودى :-

« وقد كان النيل انقطع عن بلاد الاسكندرية قبل سنة
٣٣٢ هـ (٩٤٣ م) وقد كان الاسكندر بنى الاسكندرية على
هذا الخليج من النيل وكان عليها معظم ماء النيل فكان
يسقى الاسكندرية وبلاد مريوط وكانت بلاد مريوط فى نهاية

العمارة والجناح المتصلة بأرض برقة وكانت السفن تجرى في النيل وتتصل بأسواق الاسكندرية . وقد بلط أرض خليجها في المدينة بالأحجار والمرمر وانقطع الماء عنها لموارض سدت خليجها ومنعت الناس دخوله فصار شربهم من الآبار وصار النيل على يوم منهم » . ا هـ

ومسافة اليوم التي ذكرها المسمودي هي عبارة عن المسافة من الاسكندرية الى الكريون أى طول ترعة شيديا القديمة بينما الفرع الذى يوصل الماء الى الكريون كان آراً للفرع الكانوبى القديم . ويعلم لنا مما قاله المسمودي أن الجزء الثانى فى ذلك الحين كان أيضا يفوق الأول أهمية إذ أنه كان يوصل المياه الى الجزء الآخر .

أما عزو إنشاء هذه التربة الى كليوباتره فهذا أمر يشق علينا أن نجد له تفسيراً يتقبله العقل فهو غلطة فادحة فى التاريخ فالذى حفرها إنما هو الاسكندر الأكبر عند إنشاءه مدينة الاسكندرية .

ومجمل القول أن ترعة الاسكندرية كانت لدى الفتح العربى تمر بهذه النواحي وهى : زاوية البحر والنقيدي ودنشال

ودمنهور وأفلاقه وكفر الحمايدة والكريون والاسكندرية (انظر الخريطة رقم ٤) .

وقد روى مؤرخو العرب أن هذه التربة حُفرت أو طهرت ست مرات في أزمنة متباعدة بالكيفية الآتية :-

ففي المرة الأولى قام بذلك الحارث بن مسكين قاضي مصر وذلك في سنة ٢٤٥ هـ (٨٥٩ م) .

وفي المرة الثانية أحمد بن طولون حاكم مصر في سنة ٢٥٩ هـ (٨٧٢ م) .

وفي المرة الثالثة الخليفة الفاطمي الحاكم بأمر الله وذلك في سنة ٤٠٤ هـ (١٠١٣ م) .

وفي المرة الرابعة السلطان الظاهر بيبرس وذلك في سنة ٦٦٤ هـ (١٢٦٥ م) .

وفي المرة السادسة السلطان الأشرف برسباي وذلك في سنة ٨٢٦ هـ (١٤٣٢ م) .

وفيما خلا هذه المرات الست دعت الحالة الى حفر أو تطهير التربة المذكورة وذلك في أوقات أخرى أغفل المؤرخون

التحدث عنها فالقسم من شابور الى النقيدي حفر في تاريخ غير
التواريخ التي ذكرناها وقد حفره شخص ظل مجهولا .

وزيادة في الايضاح نرى أنفسنا مضطرين أن نقسم التربة
الى ثلاثة أقسام وهي :

القسم الأول - من النيل الى كفر الحمايدة .

القسم الثاني - من كفر الحمايدة الى الكريون .

القسم الثالث - من الكريون الى الاسكندرية .

وقد قلنا القسم الأول من النيل الى كفر الحمايدة لأنه
هو الذي توالى على موقعه التغيير والتبديل . فاستبدلت نقطة
مصدره من النيل مرارا وتكرارا ومن هنا نشأت استحالة
تعيين موضع ثابت له .

أما القيمان الآخران فانهما مع عدم تبدل موضعهما زانا
مضطرين الى فصلهما عن بعضهما لأن كليهما كان تابعا لمجرى يختلف
عن الآخر . فأولهما كان تابعا للفرع السكاني وثانيهما لترعة
الاسكندرية الأولى أي خليج الاسكندرية .

وهنا نحن أولاء نبين أحوال الأقسام الثلاثة والمواضع

الخاصة بها : -

القسم الأول : من النيل الى كفر المحامدة

لقد تغير موضع هذا القسم خمس مرات والمراحل التي كان يمر بها كانت كالآتي مرتبة حسب توالى الأزمان :-

أولا - الرافقة أو زاوية البحر والنقيدي ودنشال وقرطسا أو دمنهور وأفلاقة وكفر الحمايدة .

ثانيا - شابور والنقيدي ودنشال وقرطسا أو دمنهور وأفلاقة وكفر الحمايدة .

ثالثا - منية أيسج أو الضهرية وأبو منجوج ومحلة فرنوى ومحلة نصر ومسروق وقرطسا أو دمنهور وأفلاقة وكفر الحمايدة .

رابعا - العطف وكفر الحمايدة .

خامسا - الرحمانية وأفلاقة وكفر الحمايدة .

والآن نشرع في بيان الأزمنة المختلفة التي وجدت فيها هذه المراحل والاشخاص الذين قاموا بتطهيرها أو حفرها :-

أولا - المسافة من الرافقة الى كفر الحمايدة - هذه المرحلة هي التي كانت في فترة الفتح الاسلامي وقد قص علينا خبرها المؤرخون القدماء . وآخر من ذكر الرافقة كنقطة تحويل الترع من النهر هو قدامة بن جعفر المتوفى سنة ٣١٠ هـ (٩٢٢ م) في كتابه « الخراج وصناعة الكتابة » وذكرها بعده مؤرخ آخر هو المقدسي المتوفى سنة ٣٨٠ هـ (٩٩٠ م) في كتابه « أحسن التقاسيم في معرفة الاقاليم » . ولكن في هذه المرة لم تذكر كنقطة تحويل الترع من النهر لأن هذه النقطة - كما يرى فيما بعد - كانت انحدرت في تلك الفترة الى شاور . فذكرها المقدسي في كتابه المذكور في رحلته من القسطنطينية الى الاسكندرية . وبعد المقدسي توارت هذه المدينة واختفت عن الأنظار ولم يعد يذكرها بعد مؤرخ ما .

وقد كان قدامة كما ذكرنا سابقا آخر مؤرخ ذكر الرافقة كنقطة تحويل الترع من النهر ولا بد ان هذه الحالة هي التي ظلت ثابتة لغاية تاريخ وفاته في سنة ٣١٠ هـ (٩٢٢ م) ولننظر الآن مع مراعاة ترتيب التواريخ التي ذكرها المؤرخون من هم الاشخاص الذين باثروا تطهير هذه المرحلة .

إنه بحسب التواريخ التي ذكرناها قبلا نجد أن الحارث بن مسكين هو الذي قام بعملية تطهيرها أولا وذلك في سنة ٢٤٥ هـ

(٨٥٩ م) وأحمد بن طولون ثانيا وذلك في سنة ٢٥٩ هـ (٨٧٢ م)
إذ هما وحدهما اللذان ذكرا قبل وفاة قدامة .

ثانيا — المرحلة من شاور إلى كفر الحمايدة — هذه المرحلة
مماثلة للمرحلة التي أتينا توا على ذكرها غير أن جزء الرافقة
النقيدي استبدل بجزء شاور النقيدي . وأول مؤرخ ذكر هذا
التخطيط ابن حوقل المتوفى سنة ٣٥٠ هـ (٩٦١ م) « في كتابه
المسالك والممالك » فيكون هذا الجزء قد تم انجازه بين هـ—
التاريخ وتاريخ وفاة قدامة في سنة ٣١٠ هـ (٩٢٢ م) ولم ينقل لنا
التاريخ أى تطهير أو حفر بين هذين التاريخين . وبذا يكون
انجاز هـ—ذا القسم قد تم بمباشرة شخص وفي تاريخ ظل كلاهما
مجهولا . وذكر الشريف الادريسي المتوفى سنة ٥٤٨ هـ (١١٥٣ م)
في كتابه « نزهة المشتاق في اختراق الآفاق » أيضا هذه المرحلة
ولكن اجمالا مع التي بعدها . والظاهر أنها من ناحية أخرى ظلتنا
تؤديان وظيفة معا كما سيذكر بعد .

ثالثا — المرحلة من الضهرية إلى كفر الحمايدة — ان أول
مؤرخ تكلم عنها هـ—و الشريف الادريسي المتوفى سنة ٥٤٨ هـ
(١١٥٣ م) وعلى هذا يكون تم انجازها بين هذا التاريخ وتاريخ
وفاة ابن حوقل قبيل سنة ٣٥٠ هـ (٩٦١ م) . ويوجد في هذه
الفترة بالتدقيق الحفر أو التطهير الذي باشره الخليفة الفاطمي الحاكم

بأمر الله في سنة ٤٠٤ هـ (١٠١٣ م) ومن رأينا أن هذا الخليفة هو الذي لا بد أن يكون قد أنجز هذا القسم . وهو من ناحية أخرى لم ينشئ إلا جزءا منه انشاء جديدا كما يتضح ذلك مما يأتي : -

ان مرحلة منية يبيج أو الضهرية لغاية محلة نصر ومسروق تشغل موضع فرع فرنوى بلهيب (العطف) الذي ذكره ابن حوقل والذي لا بد أن يكون قد توارى بعد أن مات هذا المؤرخ لأنه لم يعد يتكلم عنه أحد بعده . ومن هنا نستدبط ان ما حدث في الوقت الذي أراد فيه الخليفة الفاطمي أن ينجز مشروعه هو ما يأتي :

ان الجزء السفلي من فرع فرنوى الواقع تحت محلة نصر ومسروق لغاية بلهيب (العطف) كان قد اختفى أو كاد . وعلى ذلك اضطر لدى تطهيره التربة أن يحفر فرعا جديدا مبتدئا من محلة نصر ومسروق ومنتهيا عند ترعة شاور بين دنشال ودمنهور ولعل هذا الفرع يكون الجزء السفلي من ترعة الضاهر الحالية . والفرض من هذه العملية فتح باب جديد لتغذية ترعة الاسكندرية . وهذه الحالة هي التي دعت الادريسي لأن يقول ان التربة الموصلة للاسكندرية تسمى ترعة شاور وان مدخلها كان في النهر تحت أبيج .

وقد ذكر المقرئى أنه اتفق فى هذه العملية ١٥٠٠٠ دينار
أى ما يساوى ٩٠٠٠ جنيه .

ونحن نثبت فيما يلى تخطيط هـ—ذا الفرع عن المؤرخين
الآتى ذكرهم وهم :—

(١) — قال أبو الحسن المخزومى^(١) أحد قضاة مصر فى
كتاب المنهاج وقد عاش قبيل سنة ٥٨٠ هـ (١١٨٤ م) أى فى
نفس العصر الذى كان فيه الإدريسى : « أما خليج الاسكندرية فانه
من فوهة الخليج الى ترعة بُودرّة (أبودرّة) ليس على شىء منها
سد . بومنجوج (أبو منجوج) . محلة بتوك (أبتوك) . أسينة
(اسمانية) . أورين . محلة فرنوى . محلة حسن . منية طراد
وتعرف بالقاعة . محلة نصر ومسروق » . ا هـ

وهذا المجرى هو بعينه فرع فرنوى الذى ذكره ابن حوقل
لغاية هذه القرية الأخيرة ومجرى ترعة الضاهر الحالية .

(٢) — ذكر القلقشندى المتوفى عام ٨٢١ هـ (١٤١٨ م)
فى كتابه « صبح الأعشى » أنه فى الأزمان الغابرة كان مدخل
خليج الاسكندرية بالظاهرية وأنه كان يمر بدمهور . وهذا هو
بالضبط مجرى هذه المرحلة .

(١) — خطط المقرئى ج ١ ص ٢٧٤ طبعة مصر .

واتحاد وجهة أعمال هذه المرحلة مع التي قبلها لم يؤيده
الادريسي فحسب - كما سبق القول - بل أيدته أيضا الأعمال
التي أمر السلطان الظاهر بيبرس بمباشرتها في المرحلتين وذلك
في سنة ٦٦٢ و ٦٦٤ هـ (١٢٦٣ و ١٢٦٥ م) .

أما المرحلة السالفة فيلوح ان هذا السلطان لم يفعل شيئا
سوى ان طهر الجزء الواقع بين شابور والنقيدي بينما يقول
المقريزي انه طهر بين أعمال اخرى التربة بين النقيدي وفها
وبالتالي القسم الواقع تماما بين هذه القرية الأخيرة وشابور وهي
التي طهرها السلطان الظاهر بيبرس .

ورب سائل يسأل هل تم تطهير جزء المرحلة الواقع بين
النقيدي ونقطة الاتصال بالمرحلة التي ذكرناها . والجواب على
ذلك صعب جدا لعدم وجود شيء يمكن الاستناد إليه .

أما آثار الأعمال التي تمت في عهد هذا السلطان فلدينا عنها
الأدلة الآتية :-

١ - بعض الأبنية التي أقامها في قرية الضهرية الحالية التي
يجب أن يكون حقيقة اسمها الظاهرية والقائمة قرب فها والتي قال
بصدها المرحوم جورجى بك زبدان في كتابه (تاريخ مصر
الحديث) ان هذا السلطان هو الذي بناها وكان الأجدر به

أن يقول إنه اطلق عليها اسمه بعد أن أقام فيها تلك الأبنية
وانما كانت كما ذكر ابن دقاق منشأة قبله بأزمان باسم
منية يبيج .

٢ — ترعة الضاهر المسماة باسمه في الوقت الحاضر والتي
كان يجب أن تسمى ترعة الظاهر كما هو الحال في مسجده القائم
بالقاهرة هي برهان ساطع على أن هذا السلطان لم يطلق اسمه على
هذه الترعة إلا لأنه أجرى بها بعض الأعمال .

وقال ابن مماتي المتوفى سنة ٦٠٦ هـ (١٢٠٩ م) في كتابه
« قوانين الدواوين » بمناسبة ذكر هذه المرحلة :

« رأيت جماعة من أهل الخبرة وذوى المعرفة يقولون أنه
إذا عملت من قبالة منية يبيج الى يبيج زلاقة مشل زلاقة
أخنوبه (وقيظنا أنه يقصد بذلك عمل سد) استمر الماء جاريا
فيه (أى خليج الاسكندرية) الى الاسكندرية صيفا وشتاء
ورويت البحيرة جميعها وحوف رمسيس والكفور الشاسعة
وزرع عليه القصب والفلقاس والنبالة وأنواع زراعة الصيفى
وجرى مجرى بحر الشرق والحلة وتضاعف عبر البلاد وعظم
ارتفاعها وان الآن إقامة هذه الزلاقة ممكنة وأسباب عمارتها
ميسرة لوجود الحجارة فى الربوة والطوب فى البحيرة وأنهم

قدروا ما يحتاجون إليه برسم ذلك فوجدوا فيه ما يناهز
عشرة آلاف دينار (٦٠٠٠ جنيه) « ١ . هـ

ويلوح ان السدود كانت تقام على النيل في الأزمان الغابرة
بنفقة أقل منها في أيامنا هذه .

ويقول هذا المؤرخ عنه ان طول خليج الاسكندرية
في عصره كان يبلغ من فـه ٣٠٦٣٠ قصبة والقصبة المقصودة
هنا هي القصبة الحاكمة التي طولها ٣٨٥ ر٨٥ من الأمتار .
فيكون طول الخليج ما يقرب من ١١٨ كيلومترا . وامتداد
هذه المرحلة الآن لغاية الاسكندرية حسبا هو مرسوم على
خريطة مصلحة المساحة ١١١ كيلومترا .

وعلى ذلك يكون هذا القسم من الأقسام التي ورد ذكرها في
التاريخ . وان حفره أو تطهيره حدث مرتين اثنتين :

الاولى في عهد الحاكم بأمر الله وذلك في سنة ٤٠٤ هـ
(١٠١٣ م) .

الثانية في عهد الظاهر بيبرس وذلك في سنة ٦٦٤ هـ
(١٢٦٥ م) .

رابعا — المرحلة بين العطف وكفر الحايدة — قال المقرئ

في خططه ج ١ ص ٢٧٦ و ٢٧٧ : « ثم تعطل استمرار جريان الماء فيه (أى الخليج) بطول السنة وصار يحفر سريعا بعد شهرين أو نحوهما من دخول الماء إليه واحتاج أهل الاسكندرية في طول السنة الى الشرب من الصهاريج التى يخزن فيها الماء الى أن كانت سنة ٧١٠ هـ (١٣١٠ م) فقدم الأمير بدر الدين بكتوت الخزندارى المعروف بأمر شكار ومتولى الاسكندرية الى قلعة الجبل وحسن السلطان الملك الناصر محمد بن قلاوون حفرة وذكر له ما فى ذلك من المنافع . أولها حمل الفلال وأصناف المتجر الى الاسكندرية فى المراكب وفى ذلك توفير للكف وزيادة فى مال الديوان . وثانيها عمارة ما على حافى الخليج من الأراضى بإنشاء الضياع والسواقى فينمو الخراج بهذا نموا كثيرا . وثالثها انتفاع الناس به فى عمارة بساتينهم وشرب مائه دائما فأعجب السلطان ذلك وندب الأمير بدر الدين محمد بن كندعدى ابن الوزيرى مع بكتوت لعمله وتقدم الى جميع امراء الدولة باخراج مباشرهم لاحضار رجال النواحي الجارية فى أقطاعاتهم للعمل للحفر وكتب لولاة الأعمال بالوقوف فى العمل فاجتمع من النواحي نحو الاربعين ألف رجل جمعت فى نحو العشرين يوما ووقع العمل فى شهر رجب من السنة المذكورة . اهـ

ولم يعين المقرئى المدة التى استغرقها هذا العمل إلا أنه قال :
« وعظمت المشقة فى حفر هذا الخليج فان الذى تجاوز
البحر منه غلب عليه الماء فصارت الرجال تغطس فيه وترفع
الطين من أسفله ثم كثر الماء فركبت السواقي حتى زحته
إلا أن عظم النفع به سهل جميع ذلك فان السفن جرت فيه
طول السنة واستغنى أهل الاسكندرية عن شرب ماء الصهاريج
وبادر الناس للعمارة على جانبي الخليج فلم يمض غير قليل حتى
استجد عليه ما يزيد على ١٠٠٠٠٠ فدان زرعت بعد ما كانت
سباخا وما ينيف على ٦٠٠ ساقية برسم القلقاس والنيلة والسسم
وفوق الاربعين ضيعة وأزيد من ألف غيط بالاسكندرية
وعمرت منه عدة بلاد كثيرة وتحول عالم عظيم الى سكنى
ما استجد عليه . اهـ

وبعد انتهاء الاعمال من هذا الخليج سمي الخليج الناصرى
نسبة الى السلطان الناصر قلاوون الذى تم حفره فى عهده .

هذا ومع ان المقرئى صرح فى بيانه الآنف الذكر
بأن جانبا من هذا الخليج أو الترعنة أنشئ انشاء إلا أنه لم يدلنا
على موضع ذلك الجانب الجديد الذى أنشئ . اما القلقشندى
المعاصر لهذا السلطان فقد تلافى هذا النقص إذ قال ان مدخل
الترعنة فى زمنه كان فى العطف قبالة فـوة . وقال الجبرتي

كذلك في تاريخه « عجائب الآثار في التراجم والأخبار » ابن
والى مصر محمد على أجرى حفر ترعة المحمودية في موضع ترعة
الناصرى القديمة ابتداء من العطف . مرجحا هذا الموضع على
موضع الأشرفية الذى يبتدىء فى الرحمانية لقصره .

ويلوح ان الأعمال التى باشرها هذا السلطان تعد أعظم أهمية
من التى ذكرها مؤرخو العرب بصدد هذا الخليج

خامسا — المرحلة من الرحمانية الى كفر الحمايدة —

لقد وصلنا الآن الى آخر تغيير حدث فى محل هذا
القسم والى المرة الوحيدة التى فيها تهقرت نقطة تحويل النهر
من الشمال الى الجنوب . ومن هذه النقطة صارت تؤدى
الأعمال لغاية الوقت الذى جدد فيه محمد على جريان هذه التربة
وأرجعها الى العطف مرة أخرى .

قال المقرئى فى خطه ج ١ ص ٢٧٨ :

« ولم يزل الخليج فيه الماء طول السنة الى ما بعد سنة ٧٧٠ هـ
(١٣٦٨ م) فانقطع الماء منه وصار الماء لا يدخل إليه
إلا فى أيام زيادة ماء النيل فقط ثم يحف عند نقصه فتلف من
أجل هذا أكثر إساتين الاسكندرية وخربت وتلاشى كثير

من القرى التى كانت على هذا الخليج - الى أن قال -
وقصد من أدركناه من ملوك مصر حفر هذا الخليج غير
مرة فلم ينهأ له ذلك الى أن كانت سلطنة الملك الأشرف برسبى
فندب لحفره الأمير جرباش الكرىمى المعروف بعاشق فتوجه
إليه وجمع له من قدر عليه من رجال النواحي فبلغت عدتهم
ثمانمائة وخمسة وسبعين (٨٧٥) رجلا ابتدءوا فى حفره
من ١١ جمادى الاولى سنة ٨٢٦ هـ (٢٢ أبريل سنة ١٤٢٣ م)
الى ١١ شعبان (٢٠ يولييه) - تمام ٩٠ يوما فأنتهى عملهم ومشى
الماء فى الخليج حتى انتهى الى حده من مدينة الاسكندرية
وجرت فيه السفن فسر الناس به سرورا كبيرا وجي ما اتفق
على العمل فى الحفر من أرباب النواحي التى على الخليج ومن
أرباب البساتين بالاسكندرية هـ . اهـ

ويبدو جليا أن عدد الرجال الذى ذكره المقرئ
فى عبارته السابقة لا يتفق قاطبة مع أهمية العمل الواجب
تأديته فى حفر هذا الخليج ولذا لا يحتمل قبوله الا مع
التحفظ الشديد .

وبعد أن تمت أعمال هذا الحفر سميت التربة فى قسمها
الجديد باسم الاشرفية تيمنا باسم السلطان الأشرف المذكور .
وقد ظل هذا الاسم الى الآن علما على هذا الجزء من

الترعة القديمة .

وزاد المقرئى على كلامه السابق فقال : فلم يستمر ذلك
إلا قليلا حتى انطم (أى الخليج) بالرمل وتمذر سلوك الخليج
بالمراكب إلا فى أيام النيل فقط . اهـ

وظلت الترعة على هذه الحال الى الوقت الذى باشر
فيه الوالى محمد على أعمال الحفر فيها وذلك فى سنة ١٢٣٤ هـ
(١٨١٨ م) .

ونحن نجمل لك فيما يلى المراحل التى مرت على حفر
هذه الترعة منذ الفتح العربى الى الزمن الذى أجرى فيه الوالى
محمد على أعمال الحفر فيها مع بيان مددها :—

(١) — المرحلة الاولى . من الرافقة الى كفر الحمايدة
وذلك من وقت الفتح العربى فى سنة ٢٠ هـ (٦٤١ م) الى
سنة ٣٣٠ هـ (٩٤٢ م) أى ٣٠١ سنة .

(٢) — المرحلة الثانية . من شاور الى كفر الحمايدة —
وذلك من سنة ٣٣٠ هـ (٩٤٢ م) الى سنة ٤٠٤ هـ (١٠١٣ م)
أى ٧١ سنة .

(٣) — المرحلة الثالثة . من الظاهرية الى كفر الحمايدة —

وذلك من سنة ٤٠٤ هـ (١٠١٣ م) الى سنة ٧١٠ هـ (١٣١٠ م)
أى ٢٩٧ سنة .

(٤) — المرحلة الرابعة . من العطف الى كفر الحمايدة —

وذلك من سنة ٧١٠ هـ (١٣١٠ م) الى سنة ٨٢٦ هـ (١٤٢٢ م)
أى ١١٦ سنة .

(٥) — المرحلة الخامسة . من الرحمانية الى كفر الحمايدة —

وذلك من سنة ٨٢٦ هـ (١٤٢٢ م) الى سنة ١٢٣٢ هـ (١٨١٦ م)
أى ٣٩٤ سنة .

ومما ينبغى ملاحظته أنه كان كلما انتقلت مرحلة من
موضعها لا تتوارى الاخرى عن الأعين بل يبطل فقط
استعمالها كطريق نهري أو مجرى مياه موصل للاسكندرية
ويقصر استخدامها على القيام بحاجات الناحية التى تمر منها .
وعلى هذا لما كانت المرحلة من شابور الى أفلاقة توصل الماء
الى الاسكندرية كانت المياه تجري متجهة من القرية الاولى
الى الثانية . ثم لما انتقلت مرحلة الاسكندرية هذه من هذه
الترعة رأيناها انقسمت الى قسمين : فالقسم من شابور الى
دمهور يوصل الماء الى هذه المدينة الأخيرة أى بنفس الاتجاه
الذى كانت تتجهه قبلا . بينما القسم الآخر تكوّن منه ترعة

جديدة سميت ترعة دمنهور تسير فيها المياه في اتجاه معاكس لسيورها في ترعة الاسكندرية الجديدة من أفلاقة الى دمنهور . ومن ناحية أخرى فان ترع هذه المراحل كلها ظلت باقية إلى أيامنا هذه .

القسم الثاني : من كفر المحابرة الى الكبرونه

ان هذا القسم لم ينقل البتة من موضعه منذ أقدم العصور الى أيامنا هذه أى من وقتما وجد الفرع الكانوبى الذى فى مجراه محل هذا القسم . وهذا المجرى هو أقدم المجرى التى شاهدها مصر . وهو يتقابل الآن مع جانب من ترعة الحمودية فى بعض جهاتها . ولكن الجزء الأكبر من هذا القسم ظل منعزلا عن هذه الترع وقت أن أجرى حفرها الوالى محمد على . والقسم الذى لم يدخل فيها ظل دائما ابدا بهيئة ترعة صغيرة مسماة باسم الناصرى ولقد يشعر الانسان بشيء كثير من الأسف عندما يرى هذه الترع الصغيرة ويتذكر انها تمثل الفرع الكانوبى العظيم الشأن الذى كان أكبر أفرع النيل جيمها .

القسم الثالث : من الكبرونه الى الاسكندرية

هذا القسم يشغل موضع ترعة شديا القديمة برمتها التى استفيض

عنها بترعة المحمودية الحالية عدا موضعين :

الأول : — الكيلومتر الأول بعد الكريون الواقع
شمال المحمودية .

الثاني : — المسافة بين حـديقة النزهة وملك أفيروف بين
كيلو ٦٩ و كيلو ٧١ وهنا مجرى الترعة القديم واقع جنوب
المحمودية .

* * *

مذكرات ونبد لبعضه المهندسين وغيرهم عن ترعة الاسكندرية

(١) - مذكرة لانكريه وشابول .

وضع مسيو لانكريه Lancret ومسيو شابول Chabrol
من مهندسي القناطر والجسور ومن علماء الحملة الفرنسية
على مصر مذكرة عن ترعة الاسكندرية نشرت بالمجلد الثاني
من كتاب : « وصف مصر » لعلماء هذه الحملة طبع
باريس سنة ١٨١٣ من ص ١٨٥ الى ص ١٩٥ وإليك ترجمة
هذه المذكرة :-

« انه لدى الاقتراب من الرحمانية ينقسم فرع رشيد
الى قسمين رأسيين يتكون منهما سلسلة جزر يبلغ طولها
من ١٥٠٠ الى ١٨٠٠ متر . وأهم الفرعين هو الفرع الشرقى .
وهذا الفرع يبقى صالحا للملاحة طول السنة . أما الآخر
فقد كان الماء يظل يجري به مدى السنة - على قول الأهالى -
الى ما قبل اثنى عشر عاما لا أكثر . ومن بعد ذلك امتلأ
بالردم لدرجة أن صار يجف من ثمانية الى تسعة شهور في

السنة . وعلى شواطئ هذا الفرع تقوم قرية الرحمانية .
وعلى فرع النيل هذا تقع أيضا فوهة ترعة الاسكندرية على
بعد ١٢٠٠ متر تحت الرحمانية . ويدخل الماء فيها من فوهتين
مرتفعتين $\frac{٨}{١}$ ٢ متر تحت مياه النهر المنخفضة وتبعد الواحدة
عن الاخرى ٦٠٠ متر . وأقدمها هي الفوهة السفلى . وهذه
تركّت وبطل استعمالها لأن التطهير المتوالى نجم عنه
ارتفاع جسورها بحيث أضحت من غير المستطاع وصول الهواء
الى أشعة المراكب . ولذا أقيمت الاخرى منذ سنوات
لتحل محلها .

وترعة الاسكندرية في الفرسخ الأول (٤٠٠٠ متر) من
مجرها تشبه حفرة عرضها من خمسة الى ستة أمتار حفرت
لاتصال هذه التريعة بفرع رشيد وذلك عندما انطم فرع
الكانوب الذي كان في العصور الخوالي المصدر الذي تستمد
منه هذه التريعة المياه . ويرى الانسان جزء الفرع الكانوبي
القديم هذا على بعد ٢٥٠ مترا من قرية محلة داود^(١) .
ولا يفصل هذا الفرع عن التريعة في هذه البقعة إلا جسر
سمكه ٤ أو ٥ أمتار . وعندما يتقدم الانسان بعد هذه النقطة
يرى التريعة تزداد في الاتساع والنظام وتستمر على هذه الحالة

(١) - وصف هذا الفرع خطأ .

الى أن تبلغ قرية سماديس حيث تأخذ في اتساع يبلغ
متوسطه ٥٠ مترا . ويظل هذا الاتساع مستمرا الى ما بعد
قرية أفلاقة أى مسافة فرسخين ونصف فرسخ (١٠٠٠٠ متر)
وذروة ارتفاع جسوره فوق القاع أكثر من أربعة أمتار على
حين أن هذا القاع متر واحد تحت مستوى الأرضي
المجاورة لها . وبهذه القطعة من التربة كل سمات القدم .
ففيها موانئ على شكل نصف دائرة عرضها ٨٠ مترا . وهذه
حالة لا تدع مجالا للشك في أن هذا الموضع كان يموج في
الزمن الغابر بأفواج المراكب وكثرة البضائع . وهذا الموضع
هو الذي وقع عليه الاختيار أيضا في الوقت الحاضر لتكديس
محاصيل مديرية البحيرة والسلع الأخرى التي يراد شحنها
للاسكندرية . وهو من ناحية أخرى واقع من القدم بجوار
مدينة كبيرة أعنى دمنهور التي حلت على ما يلوح محل مدينة
هيرموبوليس بارفا .

وليس في الفرسخين التاليين (٨٠٠٠ متر) بعد ذلك شيء
يلفت النظر اللهم إلا بين قريتي زاوية غزال وقاييل حيث
تركت التربة القديمة من زمن يسير وحفرت تربة أخرى ذات
طول مستقيم وعمق منتظم .

وبعد قاييل يدخل الانسان في بقعة تختلف كثيرا

عن البقعة التي تقدمتها إذ لم يعد يرى سهلا خصبا تربته
المزارع وقرى عامرة منبثة في جوانبه بل يقع نظره على مدائن
مدمرة وأرض بائرة وخرائب غير مأهولة ومناظر تفوق
رهبته رهبة الصحارى . وربما كان الباعث على ذلك ان هذا
المنظر يعيد على الذاكرة حالة ازدهار سابق أدركها العفاء فأمت
أُترا بعد عين .

ومتوسط اتساع ترعة الاسكندرية بعد قابيل في مسافة
أربعة فراسخ متتالية (١٦٠٠٠ متر) عشرون مترا . وجسورها
في هذه المسافة تارة تكون مرتفعة ارتفاعا قليلا وطورا يتراوح
ارتفاعها بين ٨ و ١٠ أمتار . وهذا الجزء من التربة أجمل
الأجزاء منظرا وأكثرها تناسقا في العرض والعمق . وفي الفرسخ
التالى (٤٠٠٠ متر) أعني لغاية ليلوها - قرية السمرانية -
تقريبا يحتفظ بنفس هذا الاتساع ونفس هذه المساواة التي
كان محتفظا بها قبلا . ولكن السهل الذي يكتنفه يأخذ في
الانحطاط شيئا فشيئا الى ان يصير مستواه في مستوى قاع
الترعة حتى أن هذا القاع يملوه في كثير من المواضع ولا يعود الى
الانخفاض تحت مستوى السهل إلا عندما يقترب من الاسكندرية
بنصف فرسخ (٢٠٠٠ متر) .

وبعد ليلوها (السمرانية) مباشرة تنبع التربة جافة وبصير

عرضها في مسافة نصف فرسخ (٢٠٠٠ متر) ١٠٠ و ٢٠٠ بل
٢٥٠ مترا وجسورها لا تكاد ترتفع الى مترين . أما من جهة
المتانة فليست على شيء منها حتى ان الماء ليرشح من جوانبها .
وبعد ذلك تضيق كثيرا . وعندما تجاوز (قرية البيضاء)
يصير عرضها ٥ أمتار فقط . وارتفاع جسورها أكثر من ٧ أمتار
والرمال المتحركة تغطيها وتهدد التربة بأن تطمها طما وتردمها
ردما . والتربة في هذه البقعة تقع على مسافة متوسطة من
بحيرة أبي قير قدرها ١٠٠ متر . وبعد ذلك تبعد عنها .
وفي فسخة فرسخ (٤٠٠٠ متر) تشبه في النظام والمساحة
المسافة التي قبل ايلوها (السمرانية) تقريبا وتدنو من البحيرة
قليلا طرفها الغربي وتحصنها عن كئيب بحيث يصير لا يفصلها
عنها إلا جسر من الأحجار سمكه من ٦ الى ٧ أمتار . ويتكون
الجسر الذي ناحية السهل من حائط آخر يبعد عن الجسر
الأول ٥٠ مترا . وهذه البقعة سميت البوصات بسبب مساحة
البوص الواسعة التي ينمو فيها هذا النبات . وهي إحدى
بقاع التربة الأشد انسدادا لأن الأوحال التي نجمت من
التطهيرات السنوية كانت دائما تلقى فيها ذات اليمين وذات اليسار
داخل نفس الجسور .

ومن نهاية البحيرة تسير التربة في أرض تفصلها عن بعضها

غدران منطاة بقشرة من الملح سمكها يبلغ من ١٠ الى ١٢ سنتيمترا . وتمر بعد ذلك في وسط غابة من النخل امتدادها نصف فرسخ (٢٠٠٠ متر) تاركة على يمينها عددا كبيرا من الصهاريج بعضها مطبوع بطابع العـمارة اليونانية أو الرومانية ولكن اغلبها شوهته الترميمات التي حدثت في الزمن الحديث . ويقع على هذا الجزء القريب من الاسكندرية من ناحية اليمين عدة تلال يتخللها عدد كبير من الدور المدمرة هجرها العرب الذين كانوا آخر من عمرها . وذلك من نحو مائتي أو ثمانمائة سنة . وفي هذه البقعة يوجد عدد كبير من قطع أعمدة الجرانيت وأجزاء أخرى من بقايا صناعة المعمار الافريقى الذى أنشأ قطر مصر هذا وجمله .

وقاع التربة على بعد نصف فرسخ (٢٠٠٠ متر) من الاسكندرية منخفض قليلا عن مستوى سطح البحر . لكن ابتداء من هذه النقطة لغاية سور العرب به منحدر عكسى أعنى أنه يرتفع كلما تقدم نحو السور .

وفي النهاية تدور تربة الاسكندرية بعرض ٢٠ أو ٢٥ مترا حول سفح التل الذى نصب فوقه عمود سيفر Sévère « عمود الصوارى » . وبعد ذلك تضيق كثيرا وتمر في قلب سور العرب وتسير الى حيث تنتهى في الميناء القديمة وتصب فيها

بشكل مجرور .

والفرق بين ارتفاع مياه النيل في زمن الفيضان وزمن
التحريق بجانب مدخل ترعة الاسكندرية أربعة أمتار في السنين
العادية . ومتوسط عمقها في هذه الترعة متى بلغ أقصى حد يكون
زهاء متر واحد أو ستة أعشار المتر .

وتظهر زيادة مياه النهر السنوية في الرحمانية بين ١٠ و ٢٠
يوليه . وقبيل آخر الشهر الذي يليه أي أغسطس تصل الى
مدخل ترعة الاسكندرية . وبعد ذلك تستمر شهرا واحدا
في جوتها في الترعة لأنها تبطيء في السير بسبب عدم
تساوي انحدار قاع الترعة وبالأخص لكثرة اعوجاجها إذ أن
امتداد الترعة يبلغ عشرين فرسخا (٨٠٠٠٠ متر) في حين
أن المسافة بين طرفيها لم تكن سوى خمسة عشر فرسخا
(٦٠٠٠٠ متر) وعلى ذلك لا تصل المياه الى الاسكندرية
إلا قبيل ٢٠ سبتمبر . وبما أن هبوط مياه النيل يكون في
الرحمانية في ٥ أكتوبر فيتين من ذلك أن الملاحة لا تمتد
في الترعة إلا ٢٠ أو ٢٥ يوما .

ومتى وصلت المياه الى الاسكندرية تدخل في أربعة مجار
صغيرة سائرة تحت الأرض ومداخلها موزعة على امتداد

نصف فرسخ (٢٠٠٠ متر) من الاسكندرية قبل مصب الترعَة .
وتسير المياه في هذه المجارى الصغيرة الى أن تصل الى احواض
تفرع منها بواسطة (سواقي طارة) بقواديس وتصبها في
مساقى صغيرة توزعها في مختلف الصهاريج بالمدينة . وهذه
السواقي البالغ عددها ٧٢ ساقية تدار بالخيول والثيران التي توردها
مديرية البحيرة سنويا لهذا العمل بطريقة جبرية .

ومن وقت غير بعيد كان عدد الصهاريج المخصصة لخزن
الماء ٣٦٠ صهريجاً والآن لا يتجاوز عدد هذه الصهاريج ٣٠٨
تقريبا وسينقص عددها سريعا لأنها صنعت من زمن بعيد
جدا ولم يعد يحدث فيها أى ترميم من أمد مديد وكان
هنالك أيضا عدد أكبر من المساقى لتحويل المياه لكن
البعض منها انسد والبعض الآخر لم يعد يصل إلا الى بعض
البساتين الخاصة .

ولا يغلق البتة مصب الترعَة في الميناء القديمة في أثناء
العمل في تعبئة الصهاريج لأن المنحدر العكسي الذي سبق
الكلام عنه يمنع تسرب كمية جسيمة من الماء من هذا المنفذ والكمية
التي تتسرب يفتفع بها في تموين السفن .

وحالما تكون كافة صهاريج الاسكندرية امتلأت امتلاء

كافيا يسمح لسكان القرى القائمة على ضفاف الترع بقطع جسورها سواء أكان ذلك لرى الأراضى أم لملء الصهاريج الخاصة بهم . وأهالى القرى الواقعة على ضفة الترع اليسرى فى قسمها العالى الذين تروى أراضيتهم من ترع اخرى ينتظرون بفارغ الصبر هذا الوقت ليقطعوا جسرى ترعة الاسكندرية ليصرفوا فى الحال المياه عن أراضيتهم لكي يجففوها فى أقرب وقت . وإذا كانت الأهالى تصرف هذه المياه فى الترع بحكم الاضطرار فهذه المياه ينتفع بها فى الأراضى الواقعة أسفل منها ولم ترو مطلقا ربا وافية . ولا تروى بعض أجزاء هذه الأراضى إلا حينما يكون الفيضان عاليا جدا . أما فى الفيضانات العادية فتبقى بورا ويترك الفلاحون مساكنهم ويرحلون للبحث عن أشغال فى المداين أو فى القرى الكبيرة وينتظرون الوقت الذى فيه يروى النهر حقولهم لكي يعودوا الى مساكنهم .

ومما لا ريب فيه أنه ينبغى أن يعزى الرحيل عن ضفاف الترع الى قلة العناية بحفرها والماء الشحيح الذى يدخلها كل سنة لأن الأرض فيها صالحة للزراعة الى حد كبير . فهى كباقي جميع أرض مصر فى الصلاحية . نعم هى فى الحقيقة مغطاة بطبقة رملية فى بعض المواضع ولكن هذا هو المألول لا العلة

في عزلة هذه الجهة .

وفي عهد حكم الماليك كان أحد كشاف حاكم مديرية البحيرة بعسكر على ضفاف الترع من وقتما تدخل فيها المياه الى الوقت الذي فيه تمتلئ صهاريج الاسكندرية . ومأموريته تنحصر في منع أعراب الصحراء والفلاحين من احداث قطوع بها . وأن يحدث هو نفسه بها قطوعا عندما تزداد كمية المياه لدرجة يخشى منها حدوث قطع في بعض أجزاء الجسر . ومن وقتما تكون صهاريج الاسكندرية قد أوشكت على الامتلاء يدخل المدينة ليتحقق من امتلائها . وهذا التحقيق يعمل بناء على طلبه من الحاكم والقاضى والعلماء . وبعد ذلك يملا أناء من مياه هذه الصاريح ويختم من أولئك الذين أجروا التحقيق ويستعمل هذا الاناء مع الشهادة التي ترفق به في إقناع حاكم القاهرة بأن الماء صالح وان الصهاريج قد ملئت .

وبعد أن يندأ ماهية ترعة الاسكندرية في العصر الحاضر والترتيبات المقررة بصدد مائها نشرع الآن في ذكر بعض أشياء عن حالتها في العصور القديمة فنبعث في عجالة ارتباطها بالتجارة والزراعة وأخيرا نتكلم عن الاصلاحات التي لا بد منها والزيادات المفيدة القابلة لها فنقول :-

لم يبق الآن أية ذكرى لترعة كانت توصل مياه النيل من ناحية بحيرة مريوط قبل الاسكندر . ويلوح أن سكان ضيعة راكوتيس (Racolis) والحامية التي كانت ملوك مصر تقيمها فيها كانت تجد الماء الكافي الصالح للشرب في برك الماء التي كانوا يحفرونها على ساحل البحر . ومن المعروف أن يوليوس قيصر وجيشه عندما كانا محصورين اضطرا أن يشربا الماء من هذا ينبوع الوحيد . وهذا ما حققته التجربة والاختبار .

ولكن إذا كانت شواطئ بحيرة مريوط لم تحرث وتزرع قبل الاسكندر فلا يمكن أن يداخل أى انسان شك في أن جزءا كبيرا من السهل الواقع بين الاسكندرية ودمهور رواه قدماء المصريين وحرثوه . ولا يزال يوجد الى الآن في هذا الجزء بعض آثار هيروغليفية الأمر الذى يدل على أنه كان قد أقيم فيه أنصاب . ووجد في قرية أفلاقة بين آثار أخرى باب طاحونة مزين بثلاثة أحجار منقوشة نقشا متناسبا بديعا . وأهم هذه الأحجار هو الذى انزعناه يمثل ابنيس جاعا بنسبة ستة أعشار المتر ورأسه مزين بجلد عقاب وقابض بيده على غصن يمثل زهرة النيلوفر . وقطعة الحجر الجيرى هذه غاية في الصيانة ومنقوشة نقشا بارزا بنفس العناية ونفس التفصيلات اللتين في حيطان معبد دندرة .

إن رأى القائل بأن الترعة الحالية هي الترعة التي حفرت في وقت تأسيس هذه المدينة (أى الاسكندرية) عندما عرض اعتبره رأى العام صحيحا ورحب به . ونحن نرى ان من واجبنا بحث هذا الموضوع .

لقد علم من شهادة استرابون أنه لدى خروج الانسان من الاسكندرية من باب كانوب يحد على يمينه الترعة المسماة بهذا الاسم تسير بموازية شاطئ البحر على مسافة يسيرة منه . وهذه الترعة التي كان لها مخرج في بحيرة مربوط ليس لها بلا شك مخرج من ناحية كانوب الواقعة على شاطئ البحر . ولكن المياه تصل إليها من النيل بواسطة ترعة مصدرها الفرع الكانوبى قرب مدينة شديا الواقعة على مسافة قليلة من فوهة النهر . فما هي الاسباب التي حثت بالمهندس المعمارى ديموقراط Dinocrate أن يحفر ترعة امتدادها ثمانية عشر فرسخا (٧٢٠٠٠ متر) في حين أنه كان فى استطاعته أن يجر المياه من جوار كانوب بواسطة ترعة امتدادها ستة أو ثمانية فراسخ فقط . (٢٤٠٠٠ أو ٣٢٠٠٠ متر) .

لقد كانت ترعة كانوب على وجه التحديق هي الترعة الوحيدة التي توصل المياه المخصصة للشرب الى الاسكندرية . إذ لو فرض أنه حينما أُنشئت هذه المدينة أكثر مدن مصر

سكانا لدعت الحالة الى فتح ترع ابتداء من رأس الدلتا
لتزداد كمية المياه الصالحة للشرب في الاسكندرية وهذا يقتضى
أيضا التسليم بأن هذه المياه ما كانت تستطيع أن تصل الى
الاسكندرية إلا بعد أن تجتمع بمياه ترعى شديا وكانوب .
وبغير ذلك كان من المحتم أن تخترق بحيرة مريوط فيتطرق اليها
الفساد بحكم الطبيعة .

وقد يجوز أن يكون جزء الترعة الحالية المحصور بين
قرية الكريون والبطاح الملحة التى سبق الكلام عنها بقية
إحدى هذه الترع القديمة التى كانت قد أعدت لتنمية كمية المياه
في ترعة كانوب . وهذا الجزء يدور حول موضع بحيرة
مريوط القديمة لأن قاعه مرتفع كثيرا عن منسوب السهل .
وهكذا يكون على ما يلوح لنا قد عملت ترعة بجوار الماء الملح
أعدت لتوصيل المياه اللازمة لحاجات المعيشة .

وكان - على ما ذكره استرابون - يصب عدد كبير من
الترع متفرع من أجزاء النهر العليا . وكانت إحدى هذه
الترع تمر بهيرموبوليس بارفا . ولقد بينا فيما سلف أن هذه
الترعة كان بها طابع القدم وذلك بجوار هذه المدينة المسماة
الآن دمنهور . وعلى هذا نحن لا نرتاب في انضمام عدة ترع
لبعضها ليتكون من مجموعها الترعة الموجودة في الوقت الحاضر .

وهذا أمر يمكن الاستعانة به لتعليل كثرة التعاريج الغريبة التي بهذه التربة وتعدد ارتفاع قاعها في مواضع وانخفاضه في أخرى . وذلك في أرض يستطاع فيها جعل امتدادها مستقيما جدا وقاعها في غاية الاعتدال .

ويعيدونا تاريخ تربة الاسكندرية الى بحث مسألة اخرى لا نخرج عن الموضوع الذي نعالجه الآن :

يؤخذ من قصة حرب يوليوس قيصر بالاسكندرية أن قسما من هذه المدينة كانت تخترقه تربة . وكان ماء هذه التربة يستعمل لقضاء حاجة قسم كبير من الشعب لأن ماء الصحاري كان لا يمكن أن يفي إلا بحاجة فريق الأغنياء وتابعيهم . وكان يظن بعض الناقدين أن هذه التربة هي نفس التربة التي تتقابل مع بحيرة مريوط في ميناء كيبوتوس (الغريبة) (Kibotos) وذلك بدون التفات الى أنه حتى لو فرض ان مياه هذه التربة أمست صالحة للشرب لوفرة عدد ترع النيل التي تصب فيها لصارت بحكم الضرورة ملحة في التربة التي توصلها الى البحر . وما دامت هذه التربة صالحة للملاحة فلا بد أنها كانت واسعة .

ومن ناحية أخرى فالمعبرة التي أوردها هرتيوس Hirtius

من أهل القرن الأول قبل الميلاد وهو الذي سمي التربة التي كانت الأهالي تشرب منها بنهر النيل لا تنطبق بتاتا على رأى أولئك الذين ظنوها تستمد المياه من بحيرة مريوط . وهذا ما يحملنا على الاعتقاد بأن المياه التي كان الأهالي يستعملونها تأتي من تربة كانوب نفسها وهي التي سبق الكلام عنها . وعلاوة على ما ذكر فإن هذا الرأى لا يتعارض مطلقا مع ما قصه هرتيوس بشأن الموضع الذي كان يوليوس قيصر محصورا به في الاسكندرية . فيوليوس قيصر هذا لم يكن كما هو معروف صاحب النفوذ في الحى الذي تخترقه التربة المسماة نهر النيل . والتربة التي تشكك عنها لم تكن في الواقع ونفس الأمر تمر في حى القصور الذي كان يمتلكه يوليوس قيصر بل كانت تمر من المدينة بين سورها الجنوبي والشارع المستطيل وتصب من فتحة ضيقة في التربة التي تتلاقى مع بحيرة مريوط في مينا كيبوتوس .

ولقد شوهد في وصف تربة الاسكندرية انها لم يعد يكتنفها الآن فى القسم الأكبر من مجراها إلا أطلال وصحارى مع أنها كانت منذ ٤٦٠ سنة لا أكثر تنزين وتنحلى بجميع ما فى مصر من أنواع الزخارف والثراء . وإليك ما رواه عنها المؤرخ العربى أبو الفداء الذى كان على قيد الحياة

في ذلك العهد :

« والقمح يجلب لها من البلاد الأجنبية . والحقول التي تحيط بها مجدبة لأن أرضها مشوبة بالملح ^(١) » . اهـ

ويقول بالشرح المسطر على الهامش :

« الاسكندرية واقعة على جزيرة رملية كونها البحر وترعة الاسكندرية . وهذه الجزيرة على امتداد يسير أقل من نهار مغروسة كروما ومزينة بالبساتين ومع أن أرضها لم تكن مكونة إلا من رمال فالعين لا تستكشف رؤيتها . والترعة الموصلة الماء للاسكندرية منظرها بديع . فالجنائن والرياض المزروعة على ضفتيها تجمّل مجراها ^(٢) » . اهـ

ويلوح من أول وهلة أن عبارتي أبي الفداء السالفتين متعارضتان ولفهمهما يلزم ملاحظة أن أولاهما خاصة بجزء

(١) - في كتاب تقويم البلدان لأبي الفداء ص ١١٣ أمام الكلام على الاسكندرية : والخطاة تجلب الى الاسكندرية ولذلك لا تكون مرخصة لأن أرضها سيخة .

(٢) - في كتاب تقويم البلدان لأبي الفداء ص ١٠٥ : وللأسكندرية جزيرة الرمل وهي بين خليج الاسكندرية وبين البحر المسالج وطولها بقدر نصف مرحلة جميعها كروم وبساتين وتراها رمل نظيف حسن المنظر وخليج الاسكندرية الذي يأتيها من النيل من أحسن المنزهات لأنه ضيق مخضر الجانبين بالبساتين .

السهل الواقع على يسار الترعَة فهذا الجزء نظرا لانغماره بمياه بحيرة مربوط كانت أرضه حقيقة مشوبة بملح البحر . أما العبارة الثانية فينطبق نصها على جميع الفضاء المحصور بين ضفة الترعَة اليمنى والبحر . فهذه الأرض لم تكن جميعها تقريبا مغمورة بالمياه في ذلك الوقت كما هي الآن إذ أن بحيرة أبي قير التي لا ينبغي خلطها مع بحيرة أدكو (بحيرة المعديّة القديمة) لم تكن ظهرت في عالم الوجود حتى ذلك الحين .

ومما لا ريب فيه أن ضفاف ترعة الاسكندرية كانت مزدهرة زاهية حتى بعد أن أضحي العرب أصحاب السلطة والسيطرة على المدينة . ومما يبرهن على أن الحاجة كانت ماسة جدا لاتصال إحدى الضفتين بالأخرى الكبارى الأربعة التي مدوها بطول امتداد الفرسخ (٤٠٠٠ متر) الواقع قبـل الاسكندرية . وأحد هذه الكبارى وهو الأكثر مجاورة لسور العرب قد تهدم . وأما الثلاثة الأخرى فكانت مشيدة على غرار واحد وكل واحد منها مكون من قنطرة واحدة مرتفعة ارتفاعا كبيرا لتيسير الملاحة .

وقبل أن نتكلم على الأعمال التي يلزم عملها لترعة الاسكندرية حتى تقوم بالغاية التي حفرت من أجلها على أتم وجه وأفضله نوضح الأسباب الهامة التي تحتم على الحكومة

إنجاز هذه الأعمال .

إن ترعة الاسكندرية - بعد ترعة السويس - هي أهم
الترع التي ينبغي على ولاية الأمـر في مصر أن يفتوا بها
كل العناية ويوجهوا أفكارهم لمباشرة اصلاحها لتصير صلة
لا بد منها ولا غنى عنها للترعة التي تربط النيل بالبحر
الأحمر . لأن النقطة التي تنتهي إليها هذه التـرعة في أي
موضع كان من النهر لا بد للمراكب التي تمر فيها أن تصل
إلى الاسكندرية . ومن سداد الرأي أن يكون ذلك بواسطة
الترع التي تسير في داخلية البلد عوضا عن تعريضها لبحر
عجاج كثير الرياح والأمواج أو تعريضها في أوقات
الحروب لغارات الأعداء ولقد أدرك الأغريق هذه الأشياء
تمام الإدراك . ولذا كانت جميع التجارة في عهدهم تجري بواسطة
بحيرة مريوط التي كانوا يؤثرون موانئها على موانئ البحر الأبيض
المتوسط . ولكن فيما خلا ترعة السويس كانت ترعة الاسكندرية
لم نزل لها قسط وافر من الأهمية جدير بأن يستوقف
الأنظار . ومهما يكن من أمر الطريقة التي بها تستورد
تجارة الهند أو البحر الأحمر إلى مصر من السويس أو القصير
فتى الواقع يدرك بالبداهة أنها كانت ولا بد من أن توجه
إلى الاسكندرية لتشحن منها على السفن وهذه توزعها على

كافة البلاد الاوربية . وعلى ذلك تتطلب الأسباب التي أوردناها
نوا بشأن الاحتياج الى النقل في داخلية البلاد أن تمود
ترعة الاسكندرية صالحة للملاحة طول السنة . وهذه العملية
تكون من ناحية أخرى مصدر سعادة وفلاح لمصر ونهى
للحراث والزرع جانباً لا يستهان به من أرضها ضيعته يد
اهمال ذوى الحل والمقد الاجرائى فتظهر مرة أخرى ضفافها
الجافة المهجورة في الوقت الحاضر وقد أعيد لها خصبها القديم .
وهذه الحالة تنطبق انطباقاً تاماً عجيباً على حاجات الاسكندرية
الحديثة التي هي الآن مع ازدياد عدد سكانها وازدياد نشاطها
لا تستهلك جزءاً كبيراً من حاصلات مصر الحالية .

وكيفما قلبنا الطرف وأجلنا الفكر فيما عساه أن تصلح
له التركة التي نتحدث عنها نرى أنه لا غنى لمصر عن الاسكندرية
فلا يجوز أن تترك عرضة لأن يضيع كل اتصال بينها وبين
النيل في طرفة عين .

لقد قلنا فيما سلف إنه يوجد في اتجاه نهاية بحيرة
أبي قير جسر مبنى بالاحجار عرضه من ٦ الى ٧ أقدام يفصلها
عن التركة . ومع أن هذا الجسر قد أقيم حديثاً وفي بنيانه
من المتانة حد الكفاية غير أنه نظراً لأهماله وعدم اجراء
أى شيء في سبيل صيانه تطرق اليه الفساد والدمار . وقد

تحدث العواض الشديدة انهياره . وبما أن مياه البحيرة
أشد انحطاطا من مياه الترعَة فينجم من ذلك أن تنسكب
جميع هذه المياه في البحر . والأُنكى من ذلك انه اذا
كان القطع ينشأ على أثر عاصفة شديدة يحدث عنها ايضا انقلاب
جسر الترعَة الثاني فعندئذ تنحدر مياه بحيرة أبي قير في كل
عرض السهل الذى كانت تشغله في المصور الخالية بحيرة
مربوط . وهذا السهل لا يزال مستواه الى الآن أحط من
مستوى البحر . وعند ذلك تكون مدينة الاسكندرية مرة
أخرى قائمة على برزخ ضيق جدا كما كانت في زمن وجود
هذه البحيرة ولكن مع هذا الفرق وهو أنه لن يعود بعد في حكم
الاستطاعة توصيل مياه النيل اليها .

ولهذا يجب إعادة بناء الجسور التى تفصل البحيرة عن
الترعة لتصير بالحالة التى كانت عليها قبلا وبناء جسور
أخرى فى كافة المواضع التى تخترقها بل ربما قد يكون
من سداد الرأى ومن الأسهل كثيرا ابعاد الترعَة عن البحيرة .
وهذا الأمر لا يحدث زيادة فى النفقة لأن السهل الذى
تمر منه الترعَة نظرا لشدة انحنائه كما ذكرنا سلفا يدعو الى
الاكتفاء باقامة جسور فقط لحفظ الترعَة . والحاصل أنه اذا
أعيد بناء الجسر الذى يفصل البحيرة عن البحر أو على الأقل

إذا اعتنى بملاحظته لكيلا يزداد سوءا على سوء فلا يكون
هنالك خوف مطلقا من العوارض التي قد تحدثها اضطرابات
مياه البحيرة الشديدة .

والاشغال التي يمكن مباشرتها لتبقى دواما ترعة الاسكندرية
صالحة للملاحة لا يمكن اتمامها في سنة واحدة . بل من
المستطاع تديرها بكيفية تجعلها من السنة الأولى لمباشرتها
تأني بفوائد حمة . وهكذا يستطيع في سنة واحدة بقاء الملاحة
سهلة مدة ثلاثة أشهر من السنة التالية لبدء العمل . ويكفي لانجاز
هذه العملية مبلغ قدره ٢٦٠.٠٠٠ مائتان وستون ألف فرنك
(١٦٠٠٢٩٥٠ قرشا) وإليك الكيفية التي بها يمكن الحصول على
هذه النتيجة .

ان قياس المناسيب الذي عمل في الثمانية فراسخ الأولى
(٣٢٠٠٠ متر) من التربة دل على ان انحدارها شديد للغاية
في هذا الجزء لدرجة أنه لم يعد يوجد بعدها انحدار في باقي
مجرها . وهذا الانحدار الجسم ناجم من رواسب الطمي
السوى التي تزداد جسامه قرب الرمانية أكثر مما تزداد قرب
الاسكندرية . واذن يكفي بمباشرة الأشغال أولا في الثمانية
فراسخ الأولى (٣٢٠٠٠ متر) وذلك بحفر مترين ونصف
عند مدخل التربة وتقليل العمق قليلا يتناسب مع المسافة

التي يكون الانسان عندها من المدخل بحيث يجد عند نهاية
الثمانية فراسخ قاع التربة القديم . ونجاز هذه العملية بعرض
عشرة أمتار يستلزم رفع ٤٦٨٠٠٠ متر مكعب . واذا أضيف
إلى ذلك ١٣٢٠٠٠ متر مكعب عن الأشغال التي تتطلبها بعض
أجزاء التربة لاسباب الجزء الواقع بجوار بحيرة أبي قير يكون
المجموع ٦٠٠٠٠٠ متر مكعب يقدر تطهير المتر الواحد
منها بمبلغ ١٢ مئدي (١٢ بارة أو ٣ ملايين) بما في ذلك جميع
النفقات . وتقدر بما يقل قليلا عن ٢٦٠٠٠٠ فرنك
(١٩٥٠ ر ٠٠٢ ١٠ قرشا) .

أما الوقت اللازم لانعام هذه العملية فهي لا تتطلب أكثر
من ١٥٠ يوما إذ في الامكان حشد ٢٧٠٠ (ألفين وسبعمائة)
عامل حيث يمكن للمزارعين أن يحصلوا على ١٥٠ يوما في السنة
وذلك في الفترتين المحصورتين بين البذار والحصاد وبين الحصاد
والقيضان .

ونحن لا نرج بأنفسنا في جميع التفاصيل الخاصة بالاتجاه
الجديد الذي يلزم أن نتخذه بعض أجزاء التربة لجعل الملاحة
أكثر سهولة ولكن نلاحظ فقط أنه لما كان مجرى التربة العموي
يتجه تقريبا من الشرق الى الغرب بينما الريح تهب في معظم
الأوقات من الشمال الى الجنوب فيلزم العمل على أن لا يكون

أى اعوجاج من هذه الاعوجاجات فى هذا الاتجاه الأخير حتى يمكن طلوع وزول المراكب فى جميع فصول السنة . أما مدخل ومصب الترع فهذان يلزم أن تتخذ فيها تغييرات لا بد منها . وهالك يانها :

ان التغييرات التى يلزم اجراؤها فى المدخل هى وضعه قرب طابية الرحمانية فهذا الموضع الذى يحتفظ فى أوقات التحريق بماء عمقه أكثر من ثلاثة أمتار يستطيع بقليل من العمل أن يصير ميناء فسيحا وحسنا . وهو واقع بجوار جزيرة صالحة جدا لاقامة المخازن الضرورية لمثل هذه الملاحة .

والعوائق التى يجب اجتنابها بعناية تامة فى الطريق الجديد الذى يراد اعداده للتجارة هى وسق المراكب والمخازن المختلفة . وهذا الأمر الذى كثيرا ما يكون سببا فى التأخيرات يستدعى تشييد محال للجمارك وبالتالي تحصيل رسوم على البضائع . واذن يجب أن تتصل ترعة الاسكندرية بالبحر حتى لا يكون هنالك احتياج لنقل البضاعة المجلوبة بطريق الترع برا .

ولكن قبل أن ندل على موضع الميناء الذى يكون فيه - على ما يلوح - من المناسب أن تنتهى الترع نعيد

على الذاكرة أنه لما ضم الاسكندر جزيرة المنار الى الارض
اليابسة وجعل به هذه الكيفية مينائين للاسكندرية شعر الناس
بضرورة اتصالهما حتى تستطيع المراكب أن تخرج في كل
الفصول تقريبا فترك لهذا الغرض فتحتين في الهيناستاديم
Hepnastadium وهاتان الفتحتان تكونتا في نفس الوقت الذي
اتسع فيه عرض الهيناستاديم من جراء رواسب المياه بحيث حلت
المدينة الحديثة كما هو معلوم محل السد القديم .

وبما أن ضرورة اتصال المينائين ببعضهما لم تزل كما
كانت في تلك العصور القديمة فمن رأينا أنه لو عمل قطع
متسع يصل الواحدة بالآخرى لدعت الحالة لعمل نهاية ترعة
الاسكندرية في هذا القطع بكيفية تجعلها خاصة بالمينائين على
السواء وان تخترق المدينة الحديثة بالطول . واستمرار وجود
مياه النيل بالاسكندرية يصبح أمرا ضروريا جدا لو فرض
أن عدد السكان زاد زيادة كبرى لأن كمية المياه التي
يمكن أن تسعها جميع صهاريج المدينة لا تستطيع أن
تكفي على أكثر تقدير عدد سكانها في الوقت الحاضر إلا مدة
سنة ونصف .

وهذا النهر الجسديد المفتوح على النهر يضخف على وجهه
التحقيق كثيرا فرع رشيد الذي يختلط ماؤه في فصل الصيف

بماء البحر المالح في مرحلة أربعة أو خمسة فراسخ (١٦٠٠٠ أو ٢٠٠٠٠ متر) فوق مصبه ولكن عدا أنه في حكم الاستطاعة تكثير جريان مياه النيل في كل الاوقات وذلك بتضييق مصباته في البحر وانه قد يمكن دواما التحكم في مياه الترعَة بألا يعطى شيء منها إلا المقدار الكافي للضرورات والاحتياجات الصحية فاقامة سد (هويس) عند منتصف طولها وآخر عند نهايته في الميناء يكفيان لعدم ضياع الماء سدى . والسد الذي في الطرف وحده قد يكفي كل الكفاية لتأدية هذا الغرض ولكن يجب أن تكون الابواب مرتفعة ارتفاعا كبيرا والجسور أيضا عالية كثيرا لأنه يلزم أن تكون قممها أفقية في جميع طولها .

ونحن لاناخذ على عاتقنا التعمق في مناقشة الوسائل الممكن التذرع بها لجعل ترعة الاسكندرية صالحة للملاحة طوال السنة ولا في تعداد الاشغال الصناعية التي تلزم لذلك .

ولكن الغرض المهم الذي يجب تقديره ان هذا الحصر يتعذر ولو بوجه التقريب في جميع ما يدخل تحت اسم (بناء) . أما رفع الآربة فهذا شيء يمكن تقديره .

فقد بينا فيما سلف أن ٢٦٠.٠٠٠ فرنك (١٦٠٠.٢٩٥٠ قرشا)

تكفى لجعل التربة سالبة للملاحة لمدة ثلاثة أشهر من السنة .
ولكن لا يلزم أن نستنتج من ذلك أن أربعة أمثال هذه
القيمة تجعلها سالبة للملاحة طول السنة . إذ أنه يؤخذ من
ناموس حركة مياه النهر أنه إذا كان يلزم في العملية الأولى
خفض مدخل التربة مترين ونصف متر فلا يلزم خفضه
في العملية الثانية أكثر من متر واحد وثلاثة أعشار
المتر أي مجموع قدره ثلاثة أمتار وثمانية أعشار المتر
في الحالتين .

ولما كان امتداد التربة من ١٩ الى ٢٠ فرسخا (أى
٧٦٠٠٠ أو ٨٠٠٠٠ متر) وانها عميقة في الاسكندرية العمق
الكافي فعلى فرض أن عرضها ١٠ أمتار دائما يكون اللازم
رفعه من الأتربة ١٠٧٣٠.٠٠٠ (مليون وسبعمائة وثلاثين
الف) متر مكعب .

وهذا هو الذى يمكن عمله حسب التقدير السالف في سفتين
أو ثلاثة بمبلغ ٧٥٠.٠٠٠ فرنك (٢٨٩٣١٢٥ قرشا) . اهـ

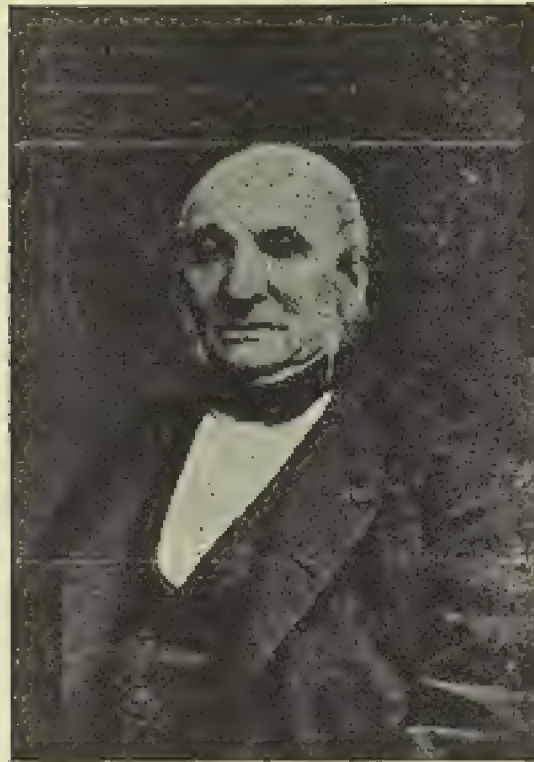
(٢) - نبذة عن تربة المحمودية لمسيو كوست

وتكلم مسيو كوست كبير مهندسى تربة المحمودية عنها
في كتابه : (ملاحظات وتفكيرات عن السياحات من سنة ١٨١٧

الى سنة ١٨٧٧ م) طبع مرسلها سنة ١٨٧٨ من ص ٩ الى ص ٤٦ . وقبل أن تأتي على ما ذكره مسيو كوست عن هذه التربة نذكر لك فذلك تاريخية عنه فنقول : -

لما كان محمد علي يرغب احياء مصر كان يتقبل الاجانب قسولا حسنا ليعاونوه في نجاز مشروعاته . وكان من بين هؤلاء الاجانب مسيو بافي Baffi الكيماوى . وهذا كان قد أتى من روما ليعرض عليه لإنشاء مصنع لعمل ملح البارود بدون قزاف ولا نار ينتج سنويا ٣٠٠٠ قنطار من هذه المادة في نظير منحة قدرها خمسمائة الف فرنك (١٨٩٢٨٧٥٠ قرشا) مع طلب مهندس معمارى ليدبر حركة بناء هذه المؤسسة الجديدة وغيرها مثل مصنع البارود ومصنع الصابون الخ . فقبل محمد علي هذا الطلب . ولمباشرة الشروع فى هذا العمل أرسل محمد علي عاملا فرنسيا الى فرنسا لمسيو جومار Jomard فى باريس ليرجوه اختيار مهندس معمارى فرنسى ذى كفاءة للقيام بتأدية هذه الأمور . وتذكر مسيو جومار وقت اقامته فى باريس مسيو كوست فعرض عليه أن يسافر لتأدية هذه الأمور فقبلها مع وافر الشكر .

وتعهد مسيو كوست فى الشروط التى عملت أن يعترف بمسيو بافي Baffi مديرا عاما للأشغال التى يراد عملها . وتحدثت



مسيو كوست
كبير مهندسي ترعة المحمودية



أتعابه بمبلغ ١٨٠٠٠ قرش صاغ أى ٧٢٠٠ سبعة آلاف ومائتى فرنك وأخذ على عاتقه استحضار معلم بناء ليعلم العمال ودفعت له نفقات السفر لغاية ما يصل لمسيو بافى . وعلاوة على ما ذكر صرف له مبلغ ٢٠٠٠ فرنك (٧٧١٥ قرشا) لشراء آلات وغيرها ووقع الطرفان على الشروط فى سبتمبر سنة ١٨١٧ م بمرسليا لمدة سنة واحدة .

وكان كوست فى ذلك الحين فى السنة الثلاثين من عمره . وكان سفره من مرسليا فى ٦ أكتوبر سنة ١٨١٧ م على القرويت (بَلا نينا Bella Nina) من ممتلكات محمد على . وكان يقودها ربان تركى . وكان تحت امرته عدد كبير من الملاحين يتألف من خليط من الترك واليونان والمالطية والطيلىان . وربان السفينة الثانى هو الوحيد الذى كان يتكلم الفرنسية والذى معه كان يستطيع أن يتحدث . والوصول كان فى أول نوفمبر من السنة المذكورة . وبعد استيفاء الاجراءات الجركية سكن فى حى الافرنج فى منزل مسيو ناردى (Nardy) تاجر ومراسل مسيو بافى (Baffi) وظل عشرة ايام فى الاسكندرية الأمر الذى سوغ له التفرج على الخرائب التى فى المدينة .

وسافر مسيو كوست الى رشيد في ١٠ نوفمبر بعد أن
استأذن مسيو ناردى شاكرا ضيافته الودية ووصل الى رشيد
في الغد (١١ نوفمبر) ونزل عند مسيو تورنو (Tourneau)
من فرسان الخيالة القداماء ومن التجار ووكيل قنصلية
فرنسا ومراسل مسيو باقى . وهذا أركبه متن ذهبية الى
الطراثة محل سكن هذا الأخير . وكانت الرحلة طويلة في هذا
الفصل الذى فيه تكثر رياح الجنوب وتكون الاثربة عديدة الجدوى
ولا ينفع غير السحب باللبان ومجهود الملاحين . وعلى ذلك لم يصل
الى الطراثة إلا قليل آخر الشهر .

واستقبله مسيو باقى أحسن استقبال هو وجميع اتباعه
وهم كثيرون . وكان يدير في هذا الوقت مصنعا للملح البارود
بقرانات بناء على اطلال طيريشيتس القديمة Térénuhis
(كوم أبو بلو) الواقعة على مسافة ٤ كيلومترات جنوب
غرب الطراثة الواقعة على طرف الصحراء . وكان مسيو باقى
قد حاز ثقة محمد على الذى سماه عمـر بك ورئيس المماليك
الفرنسيين وهؤلاء هم جنود جيش بوناپرت الفرنسيون القداماء
الذين بقوا في مصر وخدموا محمد على في ظروف مختلفة ولم
يبق منهم إلا زهاء مائة وجميعهم عاجزون . وقد أذن لهم أن
يعملوا بصفة تراجة للسياح الاجانب وأسكنوا في الترسخانة وفي

مختلف المصانع التي أقيمت حديثا وبديرها أوربيوت . وكان مع مسيو بافي نحو العشرين منهم .

وبعد بضعة أيام استراح خلالها طلب منه مسيو كوست أن يقدم له بيانا عن مصنع ملح البارود بدون نار ليرسم مشروعا اجماليا بكافة الأبنية التي تلزم . وبما أن طريقة الصناعة هذه كانت سرا من الاسرار تردد في اجابة طلبه إذ كان يريد قبل أن يظلمه على ذلك أن يعرف سجيته ومبلغ أمانته فأجل هذه الاجابة الى ما بعد سفرهما الى مصر واطلاع محمد على على هذا الطلب .

وفي يناير سنة ١٨١٨ م توجهوا الى القاهرة . وسارع مسيو بافي الى تقديمه بواسطة باغوص بك الارمني الجنس والمترجم الأول لمحمد علي الى سموه في سرايه القائمة في القلعة فأكرم محمد علي وفادته ودعاه للجلوس على الديوان حيث قدمت اليه القهوة والشاي . وقال مسيو كوست إنه لدى الدخول في قاعة الجلسة كان محمد علي متربعا في ركن الديوان (المقعد) ويلوح انه كان يتعجب حروفا بجانب أحد المشايخ . وعند خروجه من المقابلة لاحظ لباغوص بك أن سموه كان يتعلم القراءة فأجاب : « نعم » ان الباشا أدرك ضرورة التعلم وكانت سنة وقتئذ أربعين سنة وقد وخطه الشيب وتوصل

بمحض قوة ارادته ان يقرأ ويثبت من مصلحته .

وبعد أن انتهت المقابلة زارا كيخيا بك ناظر الداخلية
وشريف بك ناظر المالية حيث أجرى مسيو بافي قيده بصفة
موظف من موظفي الباشا طبقا للشروط التي تم توقيعها في
مرسلها . وفي الايام التالية قدمه لمشاهير التجار المقيمين بمصر .

والحاصل أنه في شهر فبراير قرر بعد أن حاز ثقة
مسيو بافي بأن يحيطه ببيئانه عن تشييد مصنع ملح البارود
الذي يقال إنه (بدون نار) والاصوب أن يقال عنه إنه
يصنع بواسطة التبخير . وهذا ما تم عمله على الارض المخصصة
لهذه المنشأة المقامة قرب البدرشين بمديرية الجيزة . وتمت الاشغال
الرئيسية في يونيو الامر الذي سوغ لمسيو بافي الشروع في
صناعته . وكانت النتيجة أن اخذت هذه الصناعة تتقدم يوما بعد
يوم وتفوز بالحصول على ملح البارود النقي .

وفي شهر سبتمبر سنة ١٨١٩ م انتهت جميع اشغال مصنع
ملح البارود المصطنع بالتبخير . وعند ذلك أرسل مسيو بافي
بأمر محمد علي مسيو كوست الى مصر القديمة لينظم ويشرع
في اشغال بناء معمل كبير للبارود يقام في ركن جزيرة
الروضة الجنوبي الملاصق لمقياس النيل . وتم جميع ذلك بإدارته

وتحت مباشرته طبقا لرسومه ومفصلاتها . وكان قد عين مفتشين ذكيين للقيام على الأشغال في أثناء غيابيه أحدهما مصرى للبناء والثانى أغريقى للأشغال الأخرى . وتم كل ذلك في سنة ١٨٢٠ م وارتاح الباشا كثيرا لأعمال البناء ومختلف عينات البارود التى كان ينتجها المصنع .

وفي غضون مباشرة هذه الأعمال كان محمد على يفكر في حفر ترعة الاسكندرية وجعلها صالحة للملاحة فاستدعى مسيو كوست وكانه بصفته كبير المهندسين بهذه المهمة .

وهاك الآن ترجمة ماقاله مسيو كوست في كتابه الآف الذكر في شأن حفر هذه التربة :-

فكر محمد على باشا في أن يبنى ترعة للملاحة تتمكن بواسطتها المراكب المشحونة بمختلف محصولات اقاليم مصر العليا والوسطى والسفلى من الوصول مباشرة للاسكندرية لاجتناب المرور من بوغاز رشيد الواقع في مصب نهر النيل وذلك لصعوبة وخطر المرور منه وكثرة ما يحدث من الفرق فيه . فجمع محمد على كل مديري الوجه البحرى السبعة لينظموا الوسائل اللازمة لانجاز هذا المشروع فأجمعوا الرأى على أن يكلف شاكر افندى المهندس التركى برسم وتنظيم

الاشغال اللازمة للترعة وأن يجمع مدخلها في قرية العطف الواقعة تحت مدينة فوه وعرضها ثلاثون مترا ومتوسط عمقها ٣٦٥ من الامتار وامتدادها ٨٠ الف وبضعة امتار . وأن يورد كل مدير الرجال والمقاطف بنسبة تعداد اهالى مديريةه موزعين كالآتي : الجزيرة ٣٠ الف والبحيرة ٥٠ الف والقلويية ٣٠ الف والمنوفية ١٢٠ الف والشرقية ٢٥ الف والمنصورة ١٥ الف والغربية ١٣٠ الف فيكون المجموع ٤٠٠ الف رجل .

وكان المديرون مخيمين على رأس مديرياتهم كل منهم مع ليف جماعته وكان لكل قرية خيمة . اما غذاؤهم فكان البصل والفول والجزر وخبز الذرة . وكان على كل قرية امتداد معين من التربة لتخفزه وذلك بنسبة سكانها . وعندما تنتهى مأموريتها تسرح انفارها وترجع الى بلدها .

ورسم المهندس التركى التربة . وعوضا عن أن يرسم امتدادها مستقيما رسمها خطا معوجا غير مستوف للشروط بدون أن يعمل قبل كل شئ عمية قياس تسوية السطوح (وذلك لجهله بعلم مقاس السطوح - جيئوديزى - (Géodésie) .

وشرع فى العمل فى سنة ١٨١٨ م وذلك بحفر ٣٦٥

من الامتار بموازاة سطح الارض وعرض ثلاثين مترا . فنجم من هذه العملية ارتفاع قاع الترعَة في مواضع وانخفاضه في أخرى . ولما وصل الحفر الى محطة السد^(١) الذي بين بحيرتي أبي قيسر ومربوط وقف العمل وقفنا تماما فوقهموا في حيرة ولم يمودوا يعرفون كيف يصنعون ليجتازوا هذا الممر وصرفوا الرجال فعادوا الى مديرياتهم .

واستدعاني الباشا عند ذلك الى الاسكندرية وكان هذا الاستدعاء في شهر مارس سنة ١٨١٩ م وكلفني أن أتمم الترعَة ونبهني بأنه لا يريد أن يغير شيئا من الرسم الذي أُمس في حكم الأمر الواقع . فقبلت واستحضرت التلاميذ المصريين الذين ثققتهم ليساعدوني في اجراءاتي ورافقوا اشغالي .

وابتدأت باجراء عمليتين لتسوية مناسيب الأرض : إحداهما من الاسكندرية لغاية العطف والنيل والثانية من النيل الى

(١) - هذا المكان هو الذي قطع فيه الجيش الانكليزي الترعَة ليقمر بالماء بحيرة مربوط في سنة ١٨٠١ م ويفصل قسم الجيش الفرنسي الذي كان بالاسكندرية عن قسمه الذي كان بالقاهرة . وهذا القطع انسد ومن هنا نشأت هذه التسمية . والسد المذكور واقع بين عزبي طحيمر وأبي سليمان عند الكيلومتر ٦٣ من ترعة الحمودية .

الاسكندرية فحصلت على فـسـرق طفيف فأخذت المتوسط
لتحديد عمق حوض الترعة وأجريت غرس أوتاد من الخشب
يـبـعـد الواحد عن الآخر ٣٦٥ مترا على شواطئ الترعة
وبينت عليها العمق الذي يجب أن يصل اليه حوض الترعة .
وبعد أن انتهت هذه الترتيبات قدم الفلاحون من مختلف
المديريات بمقاولهم بمقاديرهم عمال المديرين ليعملوا
عمق الترعة وشواطئها بطول امتدادها . وكان تلاميذي
مرصوصين بجانب الأوتاد المرقومة بأرقام تدل على عمق
حوض الترعة . وعدلت أيضا بعض المنحنيات غير المستوية
الشروط وكنت أراقب هذه الأعمال يوميا على متن جواد
ذهابا وإيابا من الاسكندرية الى العطف . وفي الوقت نفسه
كنت أقوم بعملية الجسور لحصر الترعة في الممر الواقع بين
بحيرتي أبي قير ومربوط على امتداد ٢٥٠٠ متر بيناء حيطان
قوية وسنادات مبنية بالجير المائي قائمة على دعائم في الماء .
وكل هذه الاشغال تمت في شهر ديسمبر سنة ١٨٢٠ . واحتفل
بفتح فوهتها لدخول مياه النيل للاسكندرية في شهر فبراير
سنة ١٨٢١ وارتاح محمد علي باشا من هذه الاعمال أشد
الارتياح (وسميت المحمودية تيمنا باسم السلطان الجالس على
عرش الخلافة في ذلك الوقت) .

أما الأشغال الأخرى مثل الهويس الكبير القائم على رأس الترعـة في العطف وقناطر الهويس التي عند مخرج المياه في الميناء القديمة والميناء الجديدة بالاسكندرية وقنطرة باب رشيد وغيرها فهذه بنيت في السنين التالية وفقا للرسوم التي خططها وبنيت مـفـصـلات أنجازها .

أما الحى الذى كنت أقيم به في أثناء تـأدية أشغال التـرـعـة فكان في معسكر اسماعيل باشا (نجل محمد على) قرب عمـود السوارى وهو الذى كان متوليا منصب مدير العمل في هذه التـرـعـة . وكان الطاعون في ذلك الحين منتشرا انتشارا شديدا ويفتك بخلائق عديدة . وأعرب اسماعيل باشا عن رغبته في وضع معسكره تحت الحجر وكلفنى بالمراقبة فأجريت احاطة المعسكر بحبال من الليف مرفوطة بأوتاد متباعدة وأجريت أيضا نصب خيمة في الخارج للأشخاص الذين يقدمون من المدينة .

وكان مدير الجمارك عثمان أغا الذى كانت تربطنى به رابطة صداقة يأتى يوميا ليزور الباشا وذلك بدون أن يدخل في حظيرتنا . وفي يوم جاء الحاج عثمان وأخبرنا أن جميع حاشيته وعددها ثلاثون شخصا ماتوا بالطاعون وأنه أتى إلينا طالبا ضيافته في معسكرنا فأجريت اقامته في

الحجر خمسة أيام ثم اذن له بالسخول واستقبله اسماعيل باشا
استقبالا حسنا .

ولم يصدني الطاعون عن الذهاب لتفقد أحوال أشغال
الترعة حيث هذه الضربة لحسن الحظ كانت لا تفكك إلا
بقليل من العمال الكثرى العدد .

وفي مدة اقامتي الطويلة في مصر كان يظهر الطاعون
بشدة قليلة أو كثيرة كل سنة في شهر ديسمبر ويختفى في
شهر مايو أو يونيو ثم ينتقل الى القسطنطينية وكل بلاد
الشرق . واشغالى الكثيرة لم تكن لتترك وقتا للقلق واشغال
البال . وكنت فقط آخذ بمض الاحتياطات . وراح
ضحية هذا الرض ترجماني وثلاثة خدام وشاب من الزنوج
وبعض التلاميذ .

وفي غضون اقامتي في معسكر عمود السوارى زارنى
فرنسى وهو مسيو سيف أحد ضباط السوارى . وكان قد
قدم حديثا للاسكندرية وأبدى رغبته في الالتحاق بخدمة محمد على
باشا . فبادرت بتقديمه لسموه فقبله أحسن قبول . وعينه لأدارة
ورش صناعة المدافع في ترسانة القاهرة .

وفي ديسمبر سنة ١٨٢١ قدم مسيو هيو Huyot المهندس

المماری الى القاهرة فرافقته الى الاسكندرية ليجر منها ويرجع الى فرنسا . ولما علم محمد على بوجود مسيو هيو بالاسكندرية بعث اليه بترجمانه بوغوص بك ليكلفه بأن يجول بترعة المحمودية وليحصل على رأيه عن الاعمال التي تمت وعن الأشغال التي يجب القيام بها ووجوب مرافقته له في هذه السياحة .

وجبت معه التربة على طول امتدادها . وأطلعته على رسوم وبيان الأشغال الواجب القيام باجرائها لتتميمها نهائيا . ولدى رجوعه للاسكندرية كتب تقريرا وقدمه الى الباشا ووافق فيه على ما كنت قدمته مع بعض التعديلات . وارتاح الباشا لذلك وشكره ومنحه هبة سخية .

وعدت الى القاهرة لأرتب أشغال معمل البارود التي انتهت وأشغال مصنع ملح البارود الذي يسوى بالتبخير حيث نجح فيه مسيو بافي نجاحا باهرا وحصل على انتاج أكثر من ٣٠٠٠ قطار من ملح البارود سنويا . ونقده الباشا ٥٠٠٠٠٠ فرنك (١٩٢٨٧٥٠ قرشا) حسب الاتفاق المفقود بالفنصلية الانكليزية بالقاهرة .

وسافر مسيو بافي الى ايطاليا مرتديا ملابس شرقية وهناك بدد هذا المبلغ في سنتين ثم عاد الى مصر حيث

استخدمه محمد على في تصفية النطرون الذي أنتجته البحيرات في الصحراء على مرحلة ٤٠ كيلومترا من الطرانة . اهـ

وإنما للفائدة نستورد بذكر أعمال أخرى قام بها مسيو كوست لمصلحة مصر وهما كما :-

١ - في سنة ١٨٢١ م إقامة سلاملك على شاطئ الميناء قرب سراي رأس التين .

٢ - ومن سنة ١٨٢١ الى سنة ١٨٢٢ م الابراج التلغرافية التسعة عشر ابتداء من الاسكندرية لغاية قلعة القاهرة . وأقطارها من ٥ الى ٧ أمتار وارتفاعها من ٩ الى ٢٢ مترا بما في ذلك الآلة الميكانيكية والمعدات التلغرافية التي توصل الأخبار في ظرف ١٥ دقيقة .

٣ - حوض حديقة شبرا الكبير مع ممشى ومقاصير للجلوس .

٤ - ترعة وادى الطميلات وطولها ٣٥ كيلومترا وعرضها ١١ مترا وعمقها ٣ر٦٥ من الأمتار . وأنجز هذا العمل بمعاونة تلاميذه المصريين في ١٥ يوما بواسطة ٨٠.٠٠٠ فلاح . والأهوسة والقناطر أنجزت في السنين التالية . وأنشئت هذه التربة لرى مزارع التوت .

٥ - مشروع بناء مسجدين أحدهما بالقاهرة والثاني
بالاسكندرية .

٦ - وفي أغسطس سنة ١٨٢٠ م أرسله محمد علي إلى معبد
أبي صير غرب الاسكندرية لارتياحه وادى أبي صير حيث يزعم
العرب أنه في حكم الاستطاعة بواسطة مد ترعة لتوصيل مياه النيل
الى ذلك الوادى لإمكان إنشاء مزارع به . ولكن من عمليات قياس
السطوح التى أجراها تحقق أن لا سبيل لتوصيل مياه النيل اليه .

وبعد أن أقام مسيو كوست بمصر خمس سنوات
شعر بالرغبة بل بالاحتياج الى أن يعود الى مسقط رأسه
ويرى آله وأصدقائه . وعلى ذلك طُلب من محمد علي
إجازة غير محدودة فأذن له بذلك وزاد أن قال له :
« الى الملقى - وعاجلا » .

وقبل أن يسافر جمع كل تلاميذه وترك لهم كل
البيانات والرسوم والتفاصيل لكي يتمكنوا من الاستمرار فى مواصلة
الأشغال التى بدءوها .

وفى ٢٧ أكتوبر سنة ١٨٢٢ ركب البحر من الاسكندرية
مهما فرنسا وظل فيها لغاية سبتمبر سنة ١٨٢٣ وسافر من مرسيليا

في الثالث من هذا الشهر ووصل في ٨ أكتوبر من هذه السنة الأخيرة الى الاسكندرية . وزار محمد علي فأعرب عن ارتياحه من أن رآه مرة أخرى وعينه رئيسا لكافة أشغال الوجه البحرى .

٧ — وبعد أن استراح زمنا يسيرا ذهب الى القاهرة حيث جمع تلاميذه ورحل ليعاين كافة الأشغال التى تمت فى زمن غيابه ولسهولة نجاز الأشغال فى المديرىات عرض على الوالى ترتيب هيئة مهندسين من تلاميذه فى مديرىات الوجه البحرى . وأن يكون لكل مديرية ثلاثة مهندسين درجة أولى وثانية وثالثة . وصادق الوالى على ذلك .

وفى سنة ١٨٢٤ م طلب منه محمد علي أن يعمل المشروعات الآتية :

- ٨ — سراى تقام قرب محل اقامته فى شبرا .
- ٩ — مسجد كبير فى الاسكندرية .
- ١٠ — سراى فى الاسكندرية لترجمانه ووزير الخارجيه بوغوص بك .

ولكن أوقف إنجاز هذه المشروعات بسبب نفقات الجيوش المرسله مساعدة للدولة العثمانية فى حرب المورة .

١١ — وفي ٥ مايو سنة ١٨٢١ كان محمد علي في محل اقامته في شبرا واستدعى مسيو كبوست ليذهب الى الوجه القبلى ويقابل مدير أسبوط لينظم أشغال الترعة السوهاجية . وفي ١١ يونيه رجع الى القاهرة وفي الهند توجه الى شبرا ليزور الوالى وبقدم له تقريرا عن الأمور التى عينه فيها فجاز ذلك رضى الوالى .

١٢ — وفي سبتمبر سنة ١٨٢٢ كلفه محمد علي أن يخطط له مشروعا بتجديد طائفة أبى قير التى كانت تهدمت وخربت من بعد جلاء الجيش الفرنسى مع ضم متراسين فوق النقطتين الأشد ارتفاعا على الساحل لصد نزول العدو على شواطئ هذا المرفأ فى وقت الحرب .

١٣ — وقبيل آخر سنة ١٨٢٤ أجرى حفر ترعة طنطا بامتداد ٤٠ كيلومترا وعرض ١١٥٠ من الأمتار وعمق ٦ أمتار . وفها قائم على ترعة شين الكبيرة فى قلب الدلتا .

١٤ — وفى سنة ١٨٢٥ حفر ترعة كفر طلائخان بمديرية الجيزة بامتداد ٣ كيلومترات وعرض ١٦ مترا وعمق ٤ أمتار .

١٥ — وحفر فى السنة نفسها فى مديرية المنصورة ترعة من النيل الى السنبلوين امتدادها ٢٨ كيلومترا وعرضها ١٢ مترا

وعمقها ٤ أمتار .

١٦ — وفي سنة ١٨٢٦ حفر بمدينة البحيرة على امتداد الضفة اليسرى لفرع رشيد ترعة امتدادها ٦٣ كيلومترا وعرضها ١٥ مترا وعمقها ٦ أمتار (رياح البحيرة) .

١٧ — وفي بدء سنة ١٨٢٧ حفر ترعة القاهرة (الخليج) المارة بين المدينة وبولاق لغاية اليهودية بامتداد ٢٨ كيلومترا وعرض ٢٠ مترا وعمق ٧ أمتار .

وكل أشغال البناء من أحجار وطوب وقرميد اللازمة لهذه الترع المختلفة من أجل الأهوسة والقناطر وغيرها أنجزت حسب رسومه ومواصفاته في السنين التالية .

وفي غضون ذلك الوقت أعياء التعب والنصب المتواصل بسبب كثرة الأشغال فرض مرضا شديدا لدرجة أن أشار عليه الأطباء ومن بينهم كلوت بك بمبارحة البلد فقرر العودة الى فرنسا . واستدعى تلاميذه المهندسين وقدم لهم الرسوم ومواصفات تنفيذ كافة الأشغال التي شرع في إنجازها لكي يستطيعوا تسييمها ثم عانقهم وودعهم .

وزار بعد ذلك كينخيا بك وزير الداخلية ليعيطه بأزماعه

على الرحيل وزار كذلك شريف بك وزير المالية . وهذا
سوى له ما يستحقه . وسافر في الحال الى الاسكندرية حيث
قابل محمد علي ليخبره بعزمه على السفر الى فرنسا ايمـالـج
صحته ويبدى له ما شمله من الأسى والأسف لـمـراقـه .
فأعرب له الوالى عما يشعر به من الأسف من جراء عزمه
هذا وتغنى له سفرا سعيدا وأبدى أمله أن يراه عائدا عندما يبل
من مرضه وينال الشفاء .

وبعد ذلك أبحر من الاسكندرية في ٧ نوفمبر سنة ١٨٢٧ .
وهكذا بارح نهائيا مصر .

ومسيو كوست هذا مؤلف كتابين عظيمين حجمهما
ضخم : أحدهما عن آثار القاهرة والثانى عن آثار الفرس .
وكلاهما مزين بالرسوم والصور .

(٣) — نبذة لمسيو مانجان عن ترعة الحمودية

ونذكر فيما يلى ترجمة ما قاله عن ترعة الحمودية مسيو
فلـكـس مانجان Felix Mengin قنصل فرنسا الامام فى مصر فى
عهد محمد على فى كتابه : (تاريخ مصر فى عهد حكم محمد على)
ج ٢ من ص ٣٣١ الى ص ٣٣٤ طبعة باريس سنة ١٨٢٣ : —

ان القيام على صيانة الترع الصغيرة ملقى على عاتق
الحكومة . بينما الترع الثانوية صيانتها تسكفل بهما القرى .
وتطهر هذه الترع سنوياً قبل الفيضان . وهذه الأشغال التي
لا بد منها ولا غنى عنها تؤدي بغير اكتراث ولا مبالاة
فالفلاح وقد فترت عزيمته يتهاون في القيام كما يجب بما هو
مفروض عليه . ومن المحتم عمل رسم لعموم الاصلاحات
ونظام خاص لتوزيع المياه . وها هو الوالى قد صرف همه
لاجراء عمل هذا الرسم وهذا النظام . ومنذ ثلاث سنوات
أجرى حفر ترعة قرب العطف لسهولة المواصلات مع مدينة
الاسكندرية واجتناب مرور المراكب من ممر بوغاز رشيد
المحفوف بالمخاطر . وهذه التربة التي تنضم لترعة الرحمانية
تحت قرية بركة غطاس^(١) تصل مياهها الى المينائين . وهي
واسعة وعميقة وكثيرا ما تتدهور حوافها في كثير من المواضع
لعدم انحدارها الانحدار الكافي وأنشئ بالطين الناتج من
التطهير صفوف مرتفعة تبعد عن الشط خمسة أمتار وهذا
ما يجعل سحب المراكب باللبان سهلاً . وقبل الفيضان ولدى
الاقتراب من الاسكندرية يكون الماء اجاجاً لان مياه

(١) - ان قوله بانضمامها الى ترعة الرحمانية خطأ إذ ان انضمام هاتين
الترعتين الى بعضها كان عند كفر الحمايدة .

بحـيرة مـربوطـة الـتى تـمر التـرعة عـلى مـقـربة مـنـها و لا يـفـصلـها عـن بـعضـها إـلا جـسـر بـسـيـط تـرـشـع فـى جـوـف الـأرض . و بـعـد ذـلـك أـقـيـم مـن الجـانـبـين حـائـطـات مـتـوازيـان مـدعـمـان بأوتـاد و حـشـو زـيـادـة فـى تـمـتـن هـذا الجـسـر و جـسـر بـحـيرة المـعـديـة أـيـضـا و لتـقـلـيل الرـشـح . و هـذا مـع ذـلـك لا يـقلـل مـن أـهمـيـة ضـرورة تـجـفـيـف بـحـيرة مـربوطـة الـتى تـدفع مـيـاهـها الرـيح الغـريـبـة فـتـنـطـم بـالـأرض و تـأكلـها شـيـئا فـشـيئا .

والماء الذى يمتص من هذه البحيرة بواسطة التبخر تعوضه سنويا المياه التى تنحدر إليها من مياه مديرية البحيرة فى زمن الفيضان . ولقد حاولوا التخلص من هذا المأذور بأجراء فتحات واسعة متباعدة تباعدا مناسباً . وهذه الفتحات تتلقى المياه غير اللازمة للرى فى ضواحي دمنهور وتصبها فى الترع . وهذه الاحتياطات لا تقى بالفرض المقصود منها لأن ترعة بنى سلامة (رباح البحيرة) التى تتلقى مياه الجيزة تجري فى اتجاه حوش عيسى وتصب مباشرة فى البحيرة بعد أن تكون روت أرض المديرية العالية .

إن الترع التى جميع طول امتدادها يبلغ ٨٠٢٥٢ متراً يسكاد انحسارها لا يشمر به . ومع ذلك تستدعى الأحوال إغلاقها بسد شديد المتانة فى مدة الفيضان والا ارتفعت

المياه وعلت الشط وأتلفت بلا نزع جـور البحيرتين .
ويكون من الأفضل الاستعاضة عن هذا السد المكون
من تراب تكشفه اوتاد ، بكبرى حاجز وحوض (هويس)
بقرب مدخل المياه . وبذلك يمكن أن يستغنى عن هذا
السد الذى يهـام ويهدم سنويا فضلا عن الفائدة التى تعود
من عدم تعطيل سير المراكب . وفى فترة امتدادها أربعة
أشهر تقـوم الموانئ فى سبيل المواصلات ويضطر الى تفريغ
البضائع من المراكب القادمة من القاهرة قبل السد ونقلها
بقوة السواعد على مراكب أخرى فى الترع . والبضائع التى
تشحن من الاسكندرية تتعرض لنفس هذه الاجراءات
بكيفية عكسية . وهذه الارتباكات تزيد نفقات النقل
وينشأ عنها تأخيرات .

وكان فى الامكان من بادىء الأمر اجتناب هذه
العوائق لو أن المهندس التركى الذى كلف بشـجار هذه
الأشغال لم يبدأ الأعمال بادىء بدء بدون اتباع قواعد الفن
لذ أنه لم يهتم بأى عمل تحضيرى بل وجه طائفة من فلاحى
الوجه البحرى الى هذه النقطة بدون أن تستحضر الآلات
اللازمة لمثل هذه العملية ولم يعمل مخازن للمؤن لتأمين
معايشهم فهلك خلق كثيرون من هؤلاء التمساء من العطش

والجسوع أو من سوء المعاملة وشدة التعب التي لم يتمودوها .
والجنود المكافون بحراستهم لم يدعوا لهم وقتا للراحة وأخذوا في
تشغيلهم من شروق الشمس الى أن يرخي الظلام سدوله .

وكان هؤلاء الفلاحون مكروهين على أن يحفروا الأرض
بأيديهم وأن يظلوا في الماء الذي يرشح من كل النواحي .
وراح منهم ضحية زهاء ١٢٠٠٠ فلاح في ظرف عشرة شهور وغطى
الشط عظامهم .

والوالى سمى الترعة المحمودية لأنها حفرت في زمن حكم
السلطان محمود . اهـ

(٤) — مذكرة لسيو لينان باشا

وكتب ميسو لينان دى بلقون بك (باشا) Linant
de Bellefonds مهندس القناطر الخيرية في عهد محمد على باشا وفيما
بعد ناظر الأشغال العمومية مذكرة عن ترعة المحمودية
في كتابه الفرنسى : « مذكرات عن أعمال المرافق العامة الهامة
التي تمت في مصر » طبع بباريس سنة ١٨٧٢ و ١٨٧٣ من
ص ٣٤٨ الى ص ٣٥٥ . وإليك ترجمتها : —

لقد كانت مدينة الاسكندرية في سنة ١٨١٠ م كما يقال

مدينة عربية صرفة . وكان النادر من الأوربيين المشغلين فيها بالتجارة والقناصل هم وحدهم الأجانب . ولم يكن هناك من يفكر في إقامة المذشات والمصانع وانتشار التجارة التي أخذت طفرة تنمى وتنمو وتتسع اتساعا كبيرا في عهد حكم محمد علي . والمواصلات التجارية الداخلية مع الاسكندرية كانت تجرى بطريق البحر من دمياط أو رشيد . والمسافرون الذين اعتادوا السفر الى القاهرة كانوا يأخذون هذا الطريق أو يذهبون برا بامتداد طول البحر ويركبون المراكب في رشيد ليصلوا في النيل . وفي سنة ١٨١٦ وحتى سنة ١٨١٩ كانوا لا يزالون يستعملون هذا الطريق . غير أنه منذ بضع سنوات خلت كانوا يشعرون بالحاجة الملحة لتحسين المواصلات .

ولما كان عدد سكان مدينة الاسكندرية أخذ في النمو والازدياد فقد شمروا بالموز الى الماء الحلو . والواقع ان الماء لم يكن يوجد إلا في بعض الصحارى التي كانت تنفذ في فصل الشتاء بمياه الأمطار أو المياه التي يجلبها النيل في زمن الفيضان السنوي بواسطة ترعة الاسكندرية القديمة وبمجارى تحت الأرض .

وكانت فوهة ترعة الاسكندرية واقعة في الرحمانية وتصل الى الاسكندرية ابتداء من زاوية غزال متبعة تقريبا نفس اتجاه



لينان باشا
ناظر الأشغال العمومية

ترعة المحمودية الآن .

وما زال يرى للآن مواضع كثيرة من حافات هذه
الترعة القديمة التي كان عرضها صغيرا وتكاد تكون العناية بصيانتها
معدومة وغير صالحة للملاحة مطلقا .

ولم يرد محمد على أن تحصل الاسكندرية على كفايتها
من الماء فحسب بل أراد فوق هذا أن تكون كافية
لإنشاء البساتين والحقول والمزارع في ضواحي الاسكندرية
وعلى ضفاف الترعة . وأراد كذلك ترتيب الملاحة ابتداء من النيل
لغاية الاسكندرية بواسطة المراكب الكبيرة .

وللوصول الى هذا الغرض أمر بتنظيم ترعة المحمودية
بالحالة التي هي عليها الآن . وسماها ترعة المحمودية باسم مليكه
السلطان محمود الجالس على العرش .

ويدهش الانسان لدى فحص رسم هذه الترعة فموسا عن
عن أن يقام مدخل المياه محل نفس مدخل الرحمانية القديم
أو موضع آخر أكثر ارتفاعا يرى أنه وضع في محل أشد
انحطاطا حتى عن قوة وان جانباً من هذه الترعة عاد فصعد مجرى
النهر لغاية زاوية غزال قرب دمنهور . ويدهش أيضا من كثرة
الاعوجاج والانحناء في تخطيط الترعة .

والترعة القديمة التي كان مأخذها قائما عند الرحمانية كان
تخطيطها أيضا مماثلا لترعة الحمودية . فكانت تصعد لغاية
قرب مدينة دمشق وذلك بقصد الابتعاد عن أراضي ملقة
ديا (١) الشديدة الانحطاط والتي كانت ملأى تقريبا دوما
بالمدران وهذه الأراضي كانت في المصور الحالية على ما يحتمل
جزءا من بطائح بحيرة ادكو . ومن المحتم ان هذه التربة
كانت تمر على جزء من هذه الأراضي مردوم . وهذا أمر على
كل حال فيه ما فيه من الضرر .

والسبب في عدم اقامة مدخل المياه في الترعين القديمة
والجديدة في موضع أبعد جنوبا هو أنه عندما يصعد مدخل
الماء فيكون أبعد جنوبا يزيد انحدار التربة ويحول دون ترك
مجرها حرا . وهذه الحالة تستدعي اقامة أهوسة لمرور المراكب
وحجز المياه للري .

والسبب الذي حمل على نقل مدخل الحمودية الى العطف
التي هي أحط من فوة هو غالبا أن مدخل الرحمانية
كان مسدودا بجزيرة وان الضفة في هذه الناحية كانت

(١) - هي الآن تفتيشا الحزان التابعان لوزارة الأوقاف والدائرة الأمير
عمر طوسون .

مستقيمة الامتداد في مسافة طويلة بينما كان يوجد في العطف
كوع شديد الانحناء ودوامات هائلة الأمر الذي أوجب تعميق
قاع النهر وأدى الى ارتفاع قليل في هذا الموضع . وهذا الارتفاع
مما يساعد مدخل التربة .

والسبب عينه الذي جعل الجزء الاول من التربة القديمة
يصعد نحو الاتجاه الجنوبي الغربي عوضا عن اتجاهه رأسا
نحو الغرب هو أنه لدى تخطيط ترعة المحمودية عوضا عن
أن يراد اجتئاب الجزء المنخفض من ملقة دسيا اجتنبت
الأراضي المنحطة المجاورة لبحيرة ادكو التي لم يكن من
المستطاع اجتيازها .

أما المنحرجات التي في التربة فالبعض منها اقتضته مواقع القرى
والبعض الآخر نجم عن غلط محض .

وكان النظام في الوقت الذي فيه انجزت أشغال المحمودية
التحضيرية أقل كثيرا أيضا مما كان فيما بعد . فلقد كان
المهندسون غير حاصلين إلا على قسط صغير جدا من المعارف .
وتعرفت بهم بمعد . وأمكنتي أن أرى كل المصاعب التي
لا بد أن يكون قد عاناها ميو كوست الذي كان وقتئذ
كبير المهندسين في هذه الأشغال . والمهندسون من ناحية

أخرى لم يكونوا أعلنوا بقرار محمد على إلا وقتما كان العمال قد استمدوا وأخذوا يقدون على ساحات العمل . ولم يكن هنالك وقت للقيام بأى شيء من الاستعدادات . والرأى لم يكن استقرار بعد على الرسم . والأوتاساد لم تكن غرست فى الأرض . وكان هذا القياس يجرى وقتما حضر جميع العمال وأخذوا فى العمل . ولم يكن حينئذ هناك وقت ليعين لكل واحد المحل الذى يجب أن يشتغل فيه . وكل مأمور قسم أو شيخ قرية كان يصل مع جماعته من العمال الذين لم يكونوا معروفين من قبل . وبما أن المهندسين كانوا لا يعرفونهم اضطروا أن يتركوا كل واحد منهم يعمل فى الموضع الذى يناسبه . وكانوا يحفرون حسبما اتفق وبوجه التقريب فى الاتجاه . ولضم هذه القطع المحفورة بلا روية ولا تعقل بعد ذلك الى بعضها دعت الحالة لخلق زوايا ومنحنيات بقدر ما يستحسن . وهذا هو سبب وجود هذه المنحنيات التى تدق خفاياها عن الفهم .

وكان استحضار الفلاحين للسخرة أمرا سهلا للغاية فى تلك المدة حتى أنه على ما يقول أهالى ذلك العصر جمع للعمل فى هذه التربة ٣٦٠٠٠٠ فلاح .

وكثير من مأمورى المراكز وكبار المشايخ اشتركوا هم

أنفسهم في نفقات الرجال الذين استحضروهم ودعت الحالة في كثير من المواضع الى الحفر في الطين وفي محال أخرى قريبة من الاسكندرية عثر بالحجر . وتسكف المرور من غوطات بحيرة أبي قير كثيرا من الوقت والنقود ودعت الحالة لاقامة ضفاف التربة بالردم وحصر جانبيها بين جسرين مبنيين امتدادهما من ١٠ الى ١٢ كيلومترا على أقل تقدير .

وبعد حفر التربة بزمان طويل كان من اللازم نقل شحنات المراكب عند مأخذ الماء من مركب لآخر إذ لم يكن هناك أهوسة . وهذا ما جعل للمطف أهمية كبرى فأثرى فيها كثيرون .

وقسم التربة من المطف الى زاوية غزال انظم بالردم أولا فأقيم مأخذ جديد للماء قدامه . وأخذ هذا المدخل يصب ماءه في تربة المحمودية ولكن هذا ما لبث أن اعتراه أيضا ما اعترى المأخذ الأول .

والأرض الشاسعة الواسعة المعروفة بملقة دسيا^(١) استعملت كذلك لتغذية المحمودية . وكانت هذه الأرض تستخدم في فصل التماريق بصفة خزان فكانوا يملئونها بالماء في وقت الفيضان .

(١) - انظر هامش ملقة دسيا ص ٨٤ .

وهذا الماء يلقي فيها ما فيه من الرواسب . وبعد ذلك يصرفونه
رويدا رويدا في ترعة المحمودية . وملقة دسيا هذه لعبت إذن هنا
نفس الدور الذي لعبته في الأزمنة الخالية بحيرة موريس الكبيرة
(في الفيوم في زمن الفراعنة) .

وفي سنة ١٨٤٢ م أقيم هويس عند مأخذ مياه المحمودية في
العطف فيه تسير المراكب مطلقا الحرية وأيضا هويس آخر في
مصبتها عند البحر في ميناء الاسكندرية القديم .

ولتنفيذ التبعة في زمن التحاريق استعملت ترعة الخطاطبة
التي مأخذ مائها في هذا الفصل يعلو ٧٨٠ من الامتار عن
المحمودية والخطاطبة تستمد الماء رأسا من النيل . وفي
استطاعتها أيضا أن تجعل مياه ترعة المحمودية ترتفع الارتفاع
اللازم للملاحة .

ولهذه العملية ضرر لا يستهان به . ذلك أن ترعة
الخطاطبة هذه تستخدم لرى المديرية . ولسهولة هذا الرى تقام
بين مسافة وأخرى سدود من مدر الأرض وقش الارز أو
حزم الحطب . ومن اللازم فتح هذه السدود بين وقت وآخر
لتجري المياه في اجزاء الأرض الأكثر انحطاطا لتأخذ
هذه هي الأخرى نصيبها من هذه المياه . وبما أن من

كانوا يقومون بعملية الفتح لا يكلفون أنفسهم عناء رفع المدر الذي تتكون منه هذه السدود فتقذفه المياه في المحمودية وهذا مع طغي المياه الذي يتكدر على مدى السنين ينشأ عنه ردم التربة ردمًا شديدًا .

ولقد حدث مرارا كثيرة أن جرى الكلام بصدد إزالة هذا الضرر وتحسين ترعة الخطاطبة ولكن لم يحصل شيء من ذلك . وهذه التربة مخططة تخطيطا حسنا للغاية وتقريبا بامتداد مستقيم بموازاة النهر لكنها تملأ بالردم لأنه يوجد على امتدادها كثير من السدود التي تقام في زمن الفيضان . وهذه السدود تدعو الضرورة لبقائها خوفا من تدفق المياه بكميات كبيرة في المديرية وبالاخص في ترعة المحمودية التي تنصب فيها هذه المياه . فمن الواجب أولا بعد تقوية شواطئ وسادات الخطاطبة تقوية شديدة اقامة سحارة في الموضع الذي منه تصل مياه هذه التربة الى مياه ترعة المحمودية لئلا منها مياه الخطاطبة تحت مياه ترعة المحمودية وتذهب الى بحيرة اذكو وتنصب فيها .

وعند فتح جميع السدود في وقت الفيضان وبعد زرع التربة يحدث تيار شديد فيه القوة الكافية لرفع الطمي والرمال الراسبة في قاع التربة . وبهذه الوسيلة يتم تطهير مجراها

بطول امتدادها فلا تعطى المحمودية - سواء أخذت الطبقة العليا من مياهها التي ليس بها إلا القليل من الطمي أم من فوهتها التي بالمطف - إلا القدر الضروري من الماء .
وتصرف ماء الخطاطبة هذا في بحيرة ادكو بواسطة السحارة له أيضا فوائد جمة . أولا صيد السمك في البحيرة الذي يأتي بدخل وافر فيزداد دخله وفورة عندما تصب كميات كبيرة من الماء الحلو في البحيرة لأن السمك يدخل فيها من البحر من مصب ادكو بكثرة - وطالما طلب صيادو السمك في البحيرة وأهالي ضواحيها وأهلوا في طلباتهم بزيادة كميات مياه النيل في البحيرة . ثم أنه مع مرور الأيام ومرور السنين ترتفع أيضا سواحل البحيرة بسبب الطمي الذي يجلب إليها وتصير سواحلها بعد بضع سنين صالحة للزراعة .

وبما أن المياه في زمن التحاريق تكون مشوبة بالطين أقل مما تكون في زمن الفيضان وانحدارها يكون أيضا أقل فلا يوجد أي مانع يحول دون تغذية ترعة المحمودية من ترعة الخطاطبة .

وهناك فقط احتياطات كان من الواجب اتخاذها . وهذه الاحتياطات كثر القال والقيـل بشأنها منذ سنين ولكن وقف الأمر عند حد الكلام . والاحتياطات المذكورة هي

مع إقامة سدود عديدة وخاصة من التراب والاستماسة عنها
بسدود صغيرة من البناء والخشب وهذه تكون زهيدة التكاليف
عندما تكون صغيرة الحجم .

وعندما حفرت ترعة المحمودية كانت المزارعات الصيفية
في السنين الأولى لاتكاد تبلغ ٤٠٠٠ فدان ولكن ما أسرع
أن زادت هذه المساحة زيادة كبرى لدرجة أن صارت
المياه لم تعد تفي بالحاجة في زمن التحريق . وفي سنة ١٨٤٩ م
كان يوجد على ضفافها ١١٥٤٥ فداناً وكان على الخطاطبة
ان تروى هذا القدر من الفدادين وكمية أخرى أكبر منها على
شواطئها في فصل التحريق فلم تعد المياه كافية لجميع
الاحتياجات . والخطاطبة في هذا الفصل لم تكن تعطي من
الماء إلا ما يكفي ٢٠٠٠٠ فدان . أما المحمودية فكانت تنظم
على مدار السنين فارسلوا لها كراكات وهذه لم تأت بفائدة
ولا عائدة اللهم إلا كثرة النفقات والعمال .

وفي السنة المذكورة طلب الوالى (عباس باشا الأول)
عمل مشروع لتغذية ترعة المحمودية . فقدمه إليه مسيو
لينان بك الذى كان وقتئذ مديراً عاماً للأشغال العمومية
وشرع في تنفيذه .

وركبت الآلات في العطف . وهي عبارة عن مؤسسة عملت بدقّة واتقان تام ووضعت بأحكام حسن للغاية وأخذت تدور على ما يرام بمباشرة المهندس الذي نيط به إدارتها . ولكن بعد وضع هذه الآلات انطمت التربة . ولأجل الحصول على القدر الكافي من المياه في التربة لمرور المراكب في الأجزاء المطمومة اضطرت الآلات أن تشتغل بكل ما فيها من قوة . وهذا باعث من البواعث الخطيرة . ثم إن المزروعات التي على جانبي التربة أخذت في الازدياد زيادة مضطردة . ولم يعد الآن الأمر قاصراً على الـ ١١٥٤٥ فدانا بل أكثر من عشرين ألفاً وبضعة آلاف . وعدا ذلك مدينة الاسكندرية . فهذه هي الأخرى لها حصّة في الماء يلزم عمل حسابها . لأن الصهاريج التي كانت حالتها في الزمن السالف جيّدة أمست الآن مهجورة ومتروكة . وإذا كان لا سمح الله يطرأ خلل في إحدى الآلات في صميم قلب التحريق ولم يمكن إصلاحه فهناك لا تجد الاسكندرية ما يكفيها من الماء . أفلم يحتج الأمر إلى المياه في سنة ١٨٦٩ بل في سنة ١٨٧٠ وكان ذلك وقتاً أخذت مياه الفيضان في الارتفاع وحدث هذا مع أن الآلات كانت تشتغل على الوجه الأكمل .

وكل هذا ناجم من خطأ بين . ذلك ان ادارة مياه
الترع لم تكن مركزة في يد واحدة بل في أياد متعددة .
فكان لترعة الاسكندرية رئيس خاص والمدير له رئاسة
جانب منها . وترعة الخطاطبة تابعة له فيما يختص بتطهيرها
ولكن توزيع مياهها تابع لشخص آخر وهو وكيل الأملاك
الحمدوية . أما الآلات فهذه تابعة فيما يتعلق بالادارة لناظر
المالية فليحكم المرء بعد ذلك ما عساه أن يحدث من جراء هذا
التوزيع في إدارة المياه .

وقد انظمت الترعة واستحضرت لها الآلات ولكن هذه
لم تأت مع تشغيل عدد أكبر من الخلائق إلا بعشر ما يمكن
أن تأتي به فانقطع سير المراكب وصدرت أوامر مشددة تحتم
على آلات العطف البخارية أن ترفع أقصى ما يمكن أن
ترفعه من الماء . ولكن من الأمور المستغربة والتي لا يسلم
بها عقل عاقل أن يحتم مع هذا رئيس المصلحة التابعة له
هذه الآلات أن يستعمل للوقود التبن عوضاً عن الفحم
الأمر الذي أوجب أن لا ترفع تلك الآلات إلا سدس
ما كان يمكن أن ترفعه مع أن الاطيان التي تزرع الآن
زادت فوق ذلك زيادة كبيرة .

ان ترعة الخطاطبة كانت حفرت وكان بها كثير من

الماء ولم يحدث شيء من المدير يستوجب اللوم . ولكن المياه لم تصل الى المحمودية والخطاطبة كانت منفلقة بسدود في جملة مواضع لرى القطن إلا أن مراقب هذه الزراعة كان ينكر ذلك بتاتا مع أنه أمر واقع وحقيقى . وسواء أكان هذا أم ذاك فإن الاسكندرية لم يكن بها ما يكفيها من الماء في سنة ١٨٦٩ . وكذلك كان الحال في السنة التالية .

ورغم هذه المعن كان أيضا يزداد صرف المياه وذلك على ما يحتمل بدون حدوث أى تغيير فى الإيراد . وإذا تم تطهير ترعة المحمودية فهذا التطهير لا يتأتى منه زيادة فى كمية الماء بل يسهل فقط المـالـاحة تسهـيـلا عظيـما . ومع ذلك فقد شرع فى تركيب آلة بخارية على ترعة المحمودية لتغذية ناحية الرمل بالماء وذلك بدون اتخاذ أى احتياطات لتزويد المحمودية بزيادة المياه التى هى فى حاجة شديدة إليها .

وهنا كان لا بد من زيادة التروى وإعمال الفكر إذ ربما تحرم مدينة الاسكندرية من جزء من الماء الذى هو لها من الضروريات . وتوقف الملاحة ويعتذر توزيع الماء على ناحية الرمل ولا تجدد الاراضى الواقعة على شاطئ المحمودية الماء الذى تحتاج اليه . فيلزم لذلك التفكير فى مضاعفة آلات التغذية وبناء سحارة تحت ترعة المحمودية . اهـ

وثائق دار المحفوظات المصرية الملكية عن حفر ترعة المحمودية (١٠)

ترجمة خطاب تركي الى احمد كاشف ناظر بلاد الأرز برشيد
في ١١ شوال سنة ١٢٣٣ هـ (١٤ أغسطس سنة ١٨١٨ م)
مقيد بالدفتر رقم ٣ صفحة ٣

قد اتدبنا حضرة صاحب السعادة الخازن دار بك مأمورا
لعملية حفر الترعة الأشرفية بمقتضى التصميم والمعدل السابق
عمله . لكن حيث أن وصوله للترعة المذكورة وعمل كشف
وتحقيق وافادته لنا عن ذلك بتوقف على عشرة أيام يلزم
أن تفيدونا سريعا بعد الاتفاق مع من يلزم من أرباب الفن
والمعرفة عما اذا كان يمكن اجراء عملية الحفر في عموم
أماكن الترعة حسب المعدل المذكور . أو الاكتفاء بحفر
بعض الجهات العالية وترك المنخفض منها لوقت آخر الى حين
جفاف المياه منها . كل هذه الدقائق يجب بحثها ومعرفة
وافادتنا بالمطلوب .

(٢)

ترجمة الوثيقة التركية الصادرة من الجنباب الخديوى
الى حضرة محمود بك خازن ولى النعم

بتاريخ ٩ ذى القعدة سنة ١٢٣٣ - ١٠ سبتمبر سنة ١٨١٨
رقم ٤٧ ص ٦ دفتر ٣ معية تركى

لقد ذكرتم فى عريضتكم التى شاركنكم فى تحريرها
حسن بك حاكم البحيرة وعمر بك حاكم المنوفية ومحمد
أغا كاشف الغريبة وغيرهم وهى المريضة المرسلة اليها مع الحاج
عثمان أغا أمين جمر ك الاسكندرية انكم بعد ما استصحبتم
أحمد الكاشف والحاج يوسف فى ذهابكم من قرية العطف
الى السد^(١) واستصحبتم الحاج عثمان أغا فى ايابكم من السد
الى قرية العطف مشاهدين فى أثناء ذلك جميع الأماكن المصمم
حفرها لم تلبثوا أن عبرتم الى فوة حيث عقدتم مع الموما

(١) - هو النقطة التى قطع فيها الجيش الانكليزي جسرى ترعة الحمودية فى
الكيلو ٦٣ فى سنة ١٨٠١ لعزل الجيش الفرنسى الذى كان بالاسكندرية عن الجيش
الفرنسى الذى كان بالقاهرة .

اليهم مجلسا استقر رأيه على تقسيم العمل بحيث تلقى الأماكن
المزعم حفرها من السد لغاية ميناء الكافر (كاور لياني)^(١)
على عاتق البحيرة والمنوفية والغربية وتوزع الأماكن الباقية على
سائر الأقاليم تبعا لمقتضى الحال كما أشعرتونا في عريضةكم
المذكورة بما هو جار من احضار الأدوات اللازمة
الى حيث تجمع في مخزن قريبة المطف وبأنه ان يمضى
شهران حتى تكون مهمة الحفر قد بلغت تمامها وختامها
بفضل الله تعالى .

فاعلموا أننا باطلاعنا على هذا الذى كتبتموه وعلى الأنباء
التي شافتمنا بها الحاج عثمان أغا قد أحطنا علما بجميع
الأمر فأنشرحنا غاية الانشراح وسررنا غاية السرور وان
مشروع هذه التهمة وان يكن - كما لا يخفى على أحد -
من المشاريع الكبرى والمصالح العظمى فان المأمول من
الالطاف الالهية - على حد قولكم أن يتيسر له قريبا
حسن الختام على وجه السهولة إذا تضافرت هم ذوى الغيرة
من رجالنا المخلصين على مباشرة حفره والقيام بتنظيم أمره
وانى بمقتضى ما فطرتم عليه من شيمة الحمية والبراية وما
ركب في جبلتكم من جواهر الاصلاح والكفاية لأهيب

(١) - يقصد ميناء الافرنج أي الميناء الغربية .

بكم أن تحسنوا رعاية الشروط التي اتفقتم مع الحكام
السابق الذكر على تنفيذها والسير بموجبها مشمرين في سبيل
هذا العمل الخيري عن ساق الجسد والاهتمام ومقبلين عليه
أتم اقبال واقدام حتى يقترب في المدة الموعودة بالختام
وحسن النظام .

هذا ونطالبكم أن تحرصوا على الكتابة إلينا
حيناً بعد حين منبئين عن حقيقة الحال ومبينين الصورة
التي بلغتها الأعمال .

(٣)

ترجمة المكاتب التركية الصادرة من الجنب الخديوي
إلى خازنه حضرة محمود بك

بتاريخ ٢٩ ذي القعدة سنة ١٢٣٣ - ٣٠ سبتمبر سنة ١٨١٨

رقم ٨١ ص ١٠ دفتر رقم ٣ معية تركي

اطلعت على كتابكم الوارد أخيراً مع شاكر افندي
المهندس والمفهوم من كتب التاريخ ان حضرة الاسكندر
كان أول من غنى بالترعة المطلوب الآن حفرها وتطهيرها
إذ احتقرها بمشورة من كان في حاشيته من حكماء اليونان
على طريقة موافقة لقانون علم الطبيعة . ثم آلت حكومة مصر

بعد ذلك الى أيدي الاكراد وكان اكثرهم من ذوى الهمة
وحسن السعي فضلا عن وفرة من كان في خدمتهم من أولى
المعرفة والفن فجدد السلطان الاشرف رحمه الله هذه التركة
وأحيّاها على وضعها القديم بحيث اتخذت في زمن ما سبيلا
للذهاب والاياب . فهاتان الدولتان قد دلهما طول الوقت الذي
وليتا فيه الأمر كما دلتها تجربتهما لاكثر الأشياء المتعلقة بالنافع
والضار من الشؤون على استعمال التركة المذكورة وتخيرها
بالكيفية التي لا تزال عليها الى يومنا هذا على حين مضى منا الوقت
في معالجة مشاغل أخرى فلم نظفر في هذا الشأن كما ظفرتا
به من التجربة والاختبار ومن ثم لم تكن لنا مندوحة
عن سلوك سبيلها واقتفاء أثرهما بحفر هذه التركة وتطهيرها
وفتحا لوضعها القديم على أن نراعى آخر الأمر أن يكون
مصبها في البحر الملح من جنب ميناء الافرنج بحيث لو
فتحنا لها هناك منفذا على شيء من العلو لم يبق ريب في
ملاءمة موضعها وجمال موقعها .

فعليكم إذن بالدقة والاجتهاد في انجاز هذه العملية مع اتباع
ما هو معلوم في هذا الصدد من أمرنا واراقتنا .

(٤)

ترجمة المكتبة التركية الصادرة من اسماعيل

الى ولى النعم

بتاريخ ٢٩ جمادى الاولى سنة ١٢٣٤ — ٢٦ مارس سنة ١٨١٩

رقم ٥٧ محظية ٦ بحـر بـرا

صدر أمر ولى النعم بسفرنا من الاسكندرية الى العطف
وامتثالا لأمر دولتكم سافرنا (خادمتكم كاتب هذه السطور
وخادمتكم عثمان أغا والمهندسون الأجانب) معا فتشاورنا
كلنا جيدا بمشاركة المثني عليكم احمد الكاشف ثم سألنا
المهندسين الأجانب : هل تستطيعون أن تدلوا الينا ببيان عن
القياس الذى سيعمل بهذه المرة ؟ فردوا علينا : نبدأ القياس
من العطف ونذهب الى الاسكندرية فاذا استيقنا هناك في
الاسكندرية بصحة القياس فينشئ نستطيع أن ندلى ببيان .
وان عرضت لنا شبهة فلا بد أن نقبس مرة أخرى
من الاسكندرية الى العطف وبمد ذلك نجابوكم . ثم
سألناهم : في كم يوم تنهون عملية القياس ؟ فردوا : تنهيا
في ستة عشر يوما . قلنا لهم : ليشارككم في عملية

القياس سيد احمد أحد المهندسين الوطنيين (أبناء البلد) .
فقالوا : « نحن لا نستطيع هذا لأنفسنا فانه بمثابة تلميذنا
ثم ان افندينا تفضل فأمرنا بأن نقيس مع شاكر افندي
فلا نقيس الآن مع سيد احمد افندي وحيث أن شاكر
افندي سافر الى مصر فنقيس نحن وحدنا » . وكان خادمكم
محمد الكاشف كاشف الغريبة وعلى الكاشف كاشف الشرقية
حاضرين بالمجلس ولما سمعوا منهم هذا الجواب قالوا : « يمكننا
أن ننهي كثيرا من أشغالنا في مدة الستة عشر يوما
فكيف نبقى الفلاحين الذين فرغوا من أعمالهم مع العلم
بأن موسم الزرع قريب » . وإزاء هذا لم يستطع المهندسون
أن يعطوا جوابا قاطعا مما أوقفنا جميعا في الحيرة وحينئذ
قلنا نحن عبيدكم للكاشفين : أعطوا الأذن طبقا للقياس
المختوم . ثم سألنا المهندسين الأجانب : هل يحتاج الأمر
الى الحفر أعمق من هذا ؟ فأجابوا : لا حاجة لذلك ومع
ذلك لا نقطع بشيء . وحينئذ قال خادمكم كاتب هذه السطور
بكل متانة : احفروا طبقا للمعدل المختوم . هذا وقد عرضت
على أعتاب دولتكم في طي عريضتي أسماء القرى التي
انتهى فيها الحفر . وأخيرا الأمر بيد مولاي حضرة صاحب
الدولة والعناية والرحمة ولى النماء .

العبد

اسماعيل

(ملاحظة) - يوجد في ظهر هذه الوثيقة ما معر به :
من افندينا اسماعيل باشا^(١) في ٥ جمادى الآخرة سنة ١٢٣٤ - أول
أبريل سنة ١٨١٩ .

(٥)

ترجمة خطاب تركي من سمو الوالي الى ناظر بلاد الارز بېرمبال
في ١٩ ربيع الأول سنة ١٢٣٤ - ١٦ يناير سنة ١٨١٩
مقيد بالدفتر رقم ٣ ص ١٩

مناسبة الشروع في عملية حفر الترعة الاشرفية ولزوم
بناء بعض جسور بالطوب يلزم تدارك عشرة آلاف حمل
حطب من البلاد التابعة لكم وارسلها ووضعها على الجسور
لعملية حرق الطوب .

(٦)

ترجمة خطاب تركي من سمو الوالي
الى محمد افندي ناظر الارز برشيد
في ١٩ ربيع الأول سنة ١٢٣٤ - ١٦ يناير سنة ١٨١٩
مقيد بالدفتر رقم ٣ ص ١٩

(١) - هو اسماعيل باشا كامل ثالث أنجال محمد علي باشا .

لأجل المباني اللازمة في بعض الأماكن بالترعة الأشرفية
الجارية مباشرة العمل بها الآن يلزم تدارك أربعين
ثورا من الثيران غير الصالحة بدوائر رشيد لعملية نقل
الطوب للجهات اللازمة وتسليمها الى احمد كاشف ناظر
بلاد الارز برشيد .

(٧)

ترجمة خطاب تركي من سمو الوالي الى حاكم المنوفية عمر بك
في ١٩ ربيع الاول سنة ١٢٣٤ - ١٦ يناير سنة ١٨١٩
مقيد بالدفتري رقم ٣ ص ٢٠

مع سابق علمكم باتفاقنا واهتمامنا جميعا بحفر وتعمير
الترعة الأشرفية الجارية العمل بها الآن لم تحضروا لمباشرة
عملكم مع أني كنت سررت عندما اطلعت على الخطاب
الوارد منكم لعمان أغا أمين الجسر من وعدكم له
بالحضور في أول ربيع مع رجاءكم لمباشرة ما خصكم من
هذا العمل الخيري . واليوم ١٩ ربيع الأول ولم يظهر أثر
لحضوركم أو أي خبر عن حضوركم . وحيث أن مثل هذه
الخدمة الخيرية لا يتم عملها بالكلام فبمجرد وصول خطابي هذا

اليكهم أسرعوا بجمع رجال العمل واحضروا معهم وباشروا
مأموريتكم في الحصة الخاصة بكم حسب الاتفاق السابق عمله .

(٨)

ترجمة خطاب تركى من سمو الوالى الى الكنتخدا (١) بك
في ١٩ ربيع الاول سنة ١٢٣٤ - ١٦ يناير سنة ١٨١٩
مقيد بالدفتى رقم ٣ ص ٢٠

بما أن الادوات والأشياء اللازم تداركها لعملية الحفر
بالتسعة الأشرفية يعملون الآن على تداركها وتجهيزها فلا بد من
وجود أحد المهندسين الماهرين لمراقبة العمل مثل احمد
افندى (خريج الهندسخانه) أو شاكى افندى ناظر ورشة
الحداثة وذلك بعد الاتفاق والمذاكرة مع محمود بك الخازندار .
وبعد التأكد من لزوم ذلك أسرعوا بتعيينه وإرساله فى الحال
والبحت أيضا عن أوسطى ماهر يكون له إلمام بفن بناء الارصفة
وارساله وملاحظة ارسال كل ما هو لازم لهذه العملية حسب
الترتيب السابق عمله .

(١) - الكنتخدا كلمة تركية معناها : رئيس الحكومة .

(٩)

ترجمة خطاب تركى من سمو الوالى الى كاشف الغريسة
وقد أرسلت صورته الى حاكم المنوفية عمر بك وكاشف المنصورة
محمد أغا وكاشف الشرقية على أغا وكاشف القليوبية تيمور أغا
وكاشف الجيزة ابراهيم أغا
بتاريخ غرة ربيع الآخر سنة ١٢٣٤ — ٢٨ يناير سنة ١٨١٩
مقيد بالدفتى رقم ٣ ص ٢٢

لحلول موعده حفر التربة الأشرفية التى قصد
من حفرها تفيع العباد وعمار البلاد أسرعوا بجمع الأتقار
الخاصة بهذا العمل واحضروا معهم فى أقرب فرصة ممكنة
لمباشرة العمل الذى بدىء به منذ أيام مع ملاحظة أن
يكون حضوركم من طرق وسكك خالية من الزراعة
لأننى لا أرغب حصول أى ضرر أو تلف لزراعة أو مواشى
أو ممتلكات الناس .

(١٠)

ترجمة خطاب تركي من سمو الوالي الى ناظر المحمودية
اسماعيل باشا حضر تلري
في ٥ جمادى الآخرة سنة ١٢٣٤ - أول أبريل سنة ١٨١٩
مقيد بالدفتري رقم ٣ ص ٢٥

اطلعت على الخطاب الوارد منكم عن كيفية إلباس
الخلع لبعض مشايخ قرى الشرقية بمناسبة انتهاء العمل المخصص
لهم في عملية حفر التربة وعودتهم لقراهم والمشرع بحسن
غيره الأحكام كما اطلعت على دفتر إلباس الخلع . وقد طلبتم أن ترسل
عدد ٤ كراك من صنف عال لأجل إلباس أخي كاشف الشرقية
واحدا منها والباقية لسائر المقتضى خلعها عليهم . وطلبتم أيضا
عدد ٢٥ (كبودا أحمر بشمسية) لأجل إلباس من يلزم من
بعض القائمقامية الموجودين . وها هو مرسل اليكم ٢٥ (كبودا
أحمر بشمسية) لاجراء اللازم نحو خياطتها عندهم وتوزيعها
على أربابها لدى الاقتضاء فلا يصح لمن يراد إلباسه الكراك
أو الكبود الاكتفاء بالنظر الى منظره الظاهري فقط بل
المعلم بعدد التذاكر التي يحملها ومعرفة دخله من الإراد .

وبعد ذلك يصير الباسه الخلعة باعتبار الرتبة . ولهذه المناسبة ترون انكم لو ألبستم أخا على كاشف الشرقية الكرك وتركتم أمثاله وهم كثيرون وكذلك المتقدمين عنه بدون الباسهم الخلع مثله تكون النتيجة كسراً لخواطبرهم . وكذلك مسألة الباس الكبود فشلا لو اردتم الباس قائمقام من الحاملين لعشر تذاكر كبودا أحمر بشمسية وتركتم من هم أرقى منه من الحاملين لعدد ٢٠ أو ٤٠ أو ٦٠ تذكرة فماذا تكون النتيجة غير كسر قلوبهم . فاللازم يا ولدى مراعاة درجات الرتب أولا لمن يراد الباسه الخلع وبعد ذلك يصير الباسهم وذلك في صالح المصلحة فبادروا باتباع ما جاء بخطابى هذا م

(١١)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من محمد نجيب (١)

الى ولى النعم (٢)

بتاريخ ١٧ رمضان سنة ١٢٣٤ - ١٠ يوليو سنة ١٨١٩

رقم ٩٧ محفظة ٦ بحر بسرا

(١) - هو وكيل محمد على باشا بالآستانة العلية .

(٢) - أي محمد على باشا .

مولاي صاحب الدولة والاهـة ولي نعمتي المطبوع
على الاحسان

ان اغتباط عبيدكم حضرة صاحب العطوفة البك قهوجي
بأشئ الحضرة السلطانية بما حبس وتموه به يا مولاي من آثار
الاكرام واللفظ والعطف وبما تفضلتم باظهاره نحو الذات
الشريفة الملكية من كمال الاخلاص وصدق العبودية ليجل
عن التعريف والتقرير وان ما أداه حضرة في حق دولتكم
من حسن الشهادة ليقوق كل وصف وتقدير بحيث
أراني يا مولاي عاجزا عن رواية عباراته وتبليغ رفيع آياته .
والواقع انه وإن يكن أهلا من وجوه كثيرة للرعاية
والاكرام ممتازا عن الانداد والاقربان فان ما ناله من
لطف مولاي وعطفه لم يكن مما عهد له نظيرا من قبل
وانما كان شيئا جديرا بما اختص به شخصكم المنعم متناسبا
وما تفردتم به من مناقب الكرم إذ تفضلتم فأفستكم له محافل
الوفادة والحفاوة وخفضتم له جناح الرعاية والعناية أسبغ الله
على ذاتكم كامل العافية والصحة وأطال عمركم واقبالكم وأنعم
على دولتكم بالفيض والبركة آمين بحق النبي الأمين .

ولقد أذن لي فتايات البك الموماً إليـه مرتين قضينا في
كل منهما ساعة أو ساعتين من الوقت في المـدح والثناء



لوح التاريخ التذكاري لحفرة رعة المحمودية
المقام عند فها بقريه العطف



الترجمة النثرية لأبيات الشعر التركية

التي على لوح التاريخ التذكاري لحفر ترعة المحمودية بقرية العطف

قد أجرى السلطان محمود خان النيل من الرحانية الى الاسكندرية .
فباله من خير عميم اكتسبت به مصر فيض الرحمة !
وبذلك نال البحر والنيل نصيبهما من بحر جود هذا السلطان الاعظم .
ولو رأي الاسكندر هذا الصنيع لحمده وأثنى على مسديه .
ولا عترف بأن لطائف هذا السلطان الأعظم التي أحيت موات هذه الأرض
وجعلتها وهي حفنة من التراب تعطى كل هذا الخير .
وان السماء معها جادت على الأرض بصيدها المدرار لا تسادى إلا حباية
حقيرة من بحر إحسانه .

ولو منح عبد كنز خسرو الزاخر لما بلغ عشر معشار جوده .
فلا هو من ملك يبذل كل وزير من وزرائه كنوز الاموال في سبيل تنفيذ أمره !
وان حجتى التي أثبت بها دعواى هي ذكر اسم محمد على باشا ذى
القدرة الحيدرية .

فها هو ذا قد قام بهذا الخير العظيم باسم ملك العالم الذى جلب له دعاء مستجابا .
ان ذلك الملك هو بحر الهمة فليكن مطمئنا ،
وليكن أعداؤه الشبيهة بالموجات الخفيرة فى اضطراب .
من أجل ذلك قلت (أنا عزت (١)) : تاريخها الشبه بالجواهر :
فتح محمود خان فتحها عظيما بأن جعل للنيل فرعا كريما .

١٢٣٤

(١) - هو الشاعر التركي عزت ملا أقندى ناظم أبيات الشعر التركية التي على

لوحى التاريخ التذكاري لحفر ترعة المحمودية وقد توفي سنة ١٨٢٩ م .



لدولتكم فضلا عن أنه أقسم لى بالله أنه لا يفتأ يلتبس
المناسبات فيذكر كل يوم مآثر دولتكم بين يدي مولانا
السلطان روح العالم وأنه كلما فعل ذلك ازداد حسن
نظر الحضرة الملكية الى دولتكم مما ستفضاون بمعرفة
تفصيله من مضمون عريضته الخصوصية .

هذا وانى كنت قدمت الى عتباتكم أجوابى عن
أوامر دولتكم الواردة مع عبدكم (سليم) ساعى البريد . أما
الأمران اللذان وردا الى أخيرا فان احدهما يتضمن
طلب الأسمار بما تتعلق به ارادة الدولة العلية فى أمر عبدالله
وأقاربه وأتباعه الذين حضروا وما زالوا يحضرون الى مصر
وهم زهاء خمائة أو ستمائة نسمة . ويتضمن الآخر لزوم
قبول الحكومة السعر الراجح للبن والأرز اللذين سيرسلان
محسوبا عنهما من أقساط الخراج المقرر تقديمها الى الضربخانه
العامة (باستامبول) ما دام سلك النقود الصغيرة فى ضربخانه
مصر قد أمر بمنعه وكف عنه كما يتضمن طائفة من
التفصيلات عن نقود مصر وكيف انها لم يطرأ عليها أى
تبديل أو تغيير بل بقيت الى الآن على الوجه الذى نظمت
عليه أيام يوسف ضيا باشا . وقد قدمت كلا الأمرين والدفتري
أيضا الى الياب العالى الذى حرصت على تفهيمه المراد شفويا

بقدر ما وسعه يئاني ولساني فان أكن الى الآن لم
أتلق منه أى جواب فانى عندما تتعلق الارادة بشىء في موضوعها
سأبادر الى تقديم الجواب على جناح السرعة .

وأما التبعة التي وفقتم الى حفرها من جديد فانه لما
كان التبرع بها للجناب الملكي قد اقتضى تفضلكم بإبصار
عبدكم البك السالف الذكر أن ينظم لها حجرين تذكاريين منقوشا
عليهما تاريخهما ومزدانين باسم الحضرة السلطانية الكريم فان
تنظيم الحجرين والتاريخ قد حولا بأمر جلالتـه على عهدـه
عبدكم بعدما ذكر لي ان البك الموما اليه قد أفضى
بالموضوع الى العتبات السنية فكان هذا باعثا على كمال ارتياح
الحضرة السلطانية ولذلك فسيقدم الحجران المذكوران متى
تم تنظيمهما وتنميةهما .

هذا ما وجب عرضه رجاء ان يتفضل ولى النعمة بالاحاطة
به وعلى كل حال فالأمر والتدبير لمن بيده مقاليد الامور

ختم
محمد نجيب

(١٢)

ترجمة المكاتبة التركية رقم ٧١ الصادرة من سمو الوالى

الى نجيب افندى

بتاريخ ١٥ ذى الحجة سنة ١٢٣٤ — ٤ أكتوبر سنة ١٨١٩

والمقيدة بالدفتر رقم ٤

بناء على التماسى السابق وضع تاريخ معنون بالطغراء السلطانية
فى مبدأ التبعة التى أحييت وفى منتهىها - كان أحيى الى صاحب
المطوفة حضرة الاغا قهوجى باشى الاستمذان فى ذلك من الطرف
الهياونى وقد وصلت فى هذه المرة شفتكم المينة لارسال
صورة ما أنشأه صاحب الفضيلة عزت ملاً افندى من
التاريخين المعروضين على الانظار الهياونية وأنها اقترنا
بالاجابة والاستصواب وأحاط علمنا وشمل اطلاعنا
بمضمونها وبمآل التاريخين بيد أن التبعة المجرأة من
حيث أنها من آثار الاسكندر والملك الاشرف قايتباى من
ملوك الأسلاف وانها من عظام الامور الدنيوية ومن
الاشياء التى لم يسبق لها مثيل فى الربيع المسكون ولم
تكن من الآثار التى ينسب لحياتها وإجراؤها الى هذا

المواظب على التثناء ولا هي من المواد التي تقبل تلك التسمية
فعلى ذلك لا يلزم ذكر اسم هذا المثنى في التاريخ .
وحيث ان هذا الأثر الخيري إنما خرج الى حيز الوجود
بمحض نعمة العناية الملكية من حضرة مولانا وولى نعمتنا
صاحب الشوكة والقعدة والهاية والعظمة سلطان العالم وملك
مملوك الأمم وما حصل إلا ببركات الهمم السنية السلطانية
فالتماس المثنى عليكم يتلخص في تنظيم تاريخين على عمودي حجر
رخام وترسم أعلاهما بالطغراء السلطانية المزينة للعالم وصرف الروية
لشأن إرسالها بعد الحك والتزسيم على الوجه المقرر لدى اقتراح
ذلك بالتجوز م

(١٣)

ترجمة المكتبة التركية الصادرة من محمود (١)

الى ولى النعم (٢)

بتاريخ ٢٧ محرم سنة ١٢٣٥ - ١٥ نوفمبر سنة ١٨١٩

رقم ٢ محفظة رقم ٧ بحبر برا

(١) - هو محمود بك الارتوغل ككتخدا الوالى وقد خلف محمد بك
لاظ أوغلى فى الكتخدائية ونظارة الجهادية .
(٢) - المقصود بولى النعم هنا ابراهيم باشا .



لوح التاريخ التذكاري لحفر رعة الحمودية
المقام عند مصبها في القبارى بالا-كندرية



الترجمة النثرية لأبيات الشعر التركية

التي على لوح التاريخ النذكارى لحفر ترعة المحمودية بالاسكندرية

خليف بالعبد محمد على باشا ان يبدل في سبيل مولا
سلطان العالم - روحه لا ماله فقط ،
فان قوته القاهرة مستمدة من همته الملكية ،
ولم يأت له مثيل منذ ان خلفت مصر (حاضرة) العالم .
فكم من آثار وفقه ————— المولى لها ،
حتى لقد ارضى بخدمته ملك الزمان .
ولقد اسال هذا الوزير الناجين والنصارى في سبيل هذه الخدمة بدلا من الماء ،
وانشأ لاجل ملكه اثرا جديدا نافعا للعالم ،
فاجرى النيل مرة اخرى ،
كما كان يجري سابقا في الترعة الاشرفية .
ولا عجب فلو فاض كرم هذا الملك على احد عبيده ،
لجبل الترعة بحرا اذا شاء .
ولو كانت اسكندر في عداد وزرائه ،
لدفع شر يا جوج بدون حاجة الى إقامة السد .
لقد فاق العالم حتى لا يخطر بالفكر وزن نيل إحسانه ،
وأصبح بحيث لا يوجد ما يقاس به .
فليسكن الوزراء في ظل عدله في طمأنينة ،
وليسلم ذاك الملك ظل الله في أرضه بحريا لجميع أوامره .
وقد انطلق عزت مؤرخا هذا الحادث العظيم بقوله :
جرى النيل مرة اخرى بالترعة التي أنشأها السلطان محمود .

١٢٣٤

الفقيه يساري^(١) زاده مصطفى عزت غفر لها

(١) - هو كاتب الاشعار التركية التي على لوحى التاريخ النذكارى لحفر ترعة

المحمودية وقد توفي سنة ١٨٤٩ م .

سيدي حضرة صاحب الدولة والعناية والعطوفة والاهمية
والرافة ولى النعم وفير المهم

كنتم تفضلتم وأمرتم في كتابيكم الواردين من قبل بما
أن الفلاحين المستخدمين في التربة قد حل موسم زراعتهم
وأعيانهم العمل وفضلا عن ذلك لا ينتظر أن يتم الليان (الميناء)
أيضا الى آخر المحرم الحرام فيقام أمام الليان سد قوى محكم
وجسر وتروى الاسكندرية ويمنح الفلاحون اجازة في آخر
الشهر المذكور ولكن خادمتكم لم يجرؤ على منح الفلاحين اجازة .
وكنت اقترحت أن يمنح نصفهم اجازة بشرط أن يتعهد
الاسكندرانيون بأتمام الليان لغاية عشرين من الشهر القادم
تاركا البت فيه الى رأى دولتكم على ان استأذن في ذلك ايضا
من ولى النعم^(١) لدى تشريفه واكتب اليكم الامر الذى
أتلقاه من دولته . وقد شرف مصر افتدينا ولى النعم المشار
اليه مصحوبا بالمرز والاقبال في هذا اليوم السعيد أعني به
السادس والعشرين من شهر محرم الموافق يوم الاحد بعد
العصر فعرضت على دولته أميريكم الكريمين فتفضل وأصدر

(١) - المقصود بولى النعم هنا محمد على باشا .

أمره العالى قائلا إن رأى ولدنا الباشا مناسب فليقم أمام الليان
سد قوى محكم وجسر وليمنح الفلاحون أجازة فى آخر المحرم .
وعليه إذا منح الفلاحون أجازة فى آخر المحرم طبقا للإرادة
العلية وشرع من الآن فى إنشاء السد القوى المحكم والجسر
أمام الليان فبها ونعمت وإلا فليتفضل بالشروع فى إنشائه
وبذل المهمة بشأن رى الاسكندرية . ولافادة ذلك قدمت هذه
العريضة ومتى تشرفت بالوصول ان شاء الله تعالى وتفضلتم وأحطتم
علما بما فيها فالأمر فيها بيد حضرة من له الأمر والاحسان
العبد

محمود

(١٤)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من محمود الى ولى النعم

بتاريخ غرة صفر سنة ١٢٣٥ — ١٩ نوفمبر سنة ١٨١٩

رقم ٣ محفظة رقم ٧ بحر برا

سيدى حضرة صاحب الدولة والعناية والعطوفة والأبهة
ولى النعم وفير الكرم .

لما تفضلتم وأشمرتونى فى كتابكم السابق بشأن منح الاجازة

في آخر محرم للفلاحين المستخدمين في التربة بناء على حلول موسم الزراعة كنت اقترحت منح الاجازة لنصفهم وتشغيل النصف الباقي في الميناء كما كان وبعد ذلك استأذنت بشأن هذه المسألة من حضرة صاحب الدولة أفندينا ولى النعم لدى تشريفه مصر فأمر بمنح الاجازة للفلاحين كلهم في آخر الشهر المذكور واقامة سد قوى محكم وجسر أمام اليجان فكنت قدمت الى دولتكم عريضة أخرى اشعركم بهذا الامر . واذا كنتم دولتكم قد أبقيتم طبقا لتقريرنا السابق عدة أنقار من الفلاحين على أن يستخدموا في بناء الجسر ومنعتم الباقين اجازة فارادة ولى النعم تقضى بأن يعطى من أبقى منهم شورية صبح مساء نظرا لأن الوقت الحاضر فصل الشتاء . وأما صنع الشورية من الارز أو الدشيش لوجوده بكثرة في رشيد فهو محمول الى رأيكم العالى وعلى كل حال فتعنون باعطاء الشورية للفلاحين المذكورين صبح مساء . هذا على تقدير ابقاء عدد منهم . وأما إذا منعتم الكل اجازة طبقا للاشعار الثاني فلا بأس أيضا في ذلك . وانى انتهزت افادة ما ذكر فرصة لعرض اخلاصى وعبوديتى لكم والامر فيه لسيدى حضرة من له الاحسان م

العبد

ختم

محمود

محققك يامعبود

أنل مراد محمود

(١٥)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من محمود

الى ولى النعم

بتاريخ ٣ صفر سنة ١٢٣٥ - ٢١ نوفمبر سنة ١٨١٩

رقم ٦ محفظة رقم ٧ بحـر بـرا

حضرة صاحب الدولة والعناية والعطوفة والاهية سيدى

ولى النعم وعلى الهمم

تفضلتم فقلتم فى كتاب دولتكم الوارد أخيراً انك وان كنت
قد اقترحت منح الاجازة لنصف العمال الفـلاحين واستخدام
نصفهم الثانى كالاول إلا أن دولتكم قد شاورتم الكشاف
والوكلاء الموجودين هناك فأروا منح الاجازة لجميعهم نظراً لأن
الميناء لا ينتظر ان يتم له غاية شهرين ولاهم لم تبق عندهم قدرة
على العمل من جهة وان استمرارهم فيه يعطلهم عن شؤون الزراعة
من جهة أخرى ثم تفضلتم وسألتم أيضاً المهندسين عن ذلك
فاقترحوا انشاء جسر قوى أمام الميناء نظراً لعدم اقامه تم اطلاق
النيل فى التربة وان دولتكم عملاً بمشورتهم قد منحتهم الفلاحين
كلهم اجازة وستفضلون بالشروع فى إقامة الجسر فى غـد

تاريخ كتابكم العالى وانى قد علمت ذلك فأقول انكم قد
أصبتم فيما فعلتم كل الاصابة وحسن جداً ما رأيتموه من تسريح
الفلأحين وإنشاء الجسر أمام الميناء وإطلاق المياه فى التربة
ورى الاسكندرية وكل هذا موافق تمام الموافقة لارادة ولى
النعم ثم انى قد انتهزت افادة الحال فرصة لعرض اخلاصى
وعبوديتى لكم والأمر فيه بيد حضرة من له الأمر

ختم
العبد
بمحققك يا معبود
محمود
أنل مراد محمود

(١٦)

ترجمة المكاتبة الصادرة من الأمير اسماعيل باشا كامل
الى الجناب العالى

بتاريخ ١١ صفر سنة ١٢٣٥ - ٢٩ نوفمبر سنة ١٨١٩
رقم ٨ محفظة رقم ٧ بحـر بـرا

اتشرف بأن أعرض بأنى يوم تحرير عريضتى هذه قد
سرحت جميع فلاحى الغربية وعددهم ٥٠٠ فلاح وهم الذين
اشتغلوا فى جسور المنوفية والشرقية والملاحية فذهبوا الى

أوطانهم وفي يوم الاثنين (غدا) وهو الموافق لليوم التالي
لتاريخ عريضتي . . . سأذهب إلى العطف وأشرع في إسالة
ماء النيل إلى داخل الترعة . وعليه قد حررت هذا لإحاطة
علم مولاي ولي النعم بذلك

(١٧)

ترجمة المكاتب التركية الصادرة من اسماعيل

إلى ولي النعم

بتاريخ ١٤ صفر سنة ١٢٣٥ — ٢ ديسمبر سنة ١٨١٩

رقم ٩ محفظة رقم ٧ بحر —

حضرة صاحب الدولة والعناية والرحمة ولي النعم كبير
اللفظ والكرم .

سبق أن عرض على عتباتكم العلية أننا عندما نصل من
الاسكندرية إلى العطف سنشرع في إطلاق مياه النيل إلى
الترعة المحمودية ولما تبصر لنا الوصول إلى العطف في ١٢ صفر
الموافق يوم الاثنين شاورنا جميع المهندسين في شأن افتتاح
الترعة المذكورة فأفاد حضراتهم : أننا وجدنا مياه النيل زادت
عن تقديرنا أربعة أشبار فليس بجائز والحالة هذه الافتتاح

من فم التربة . ولما استوضحت كلامهم قالوا ان هذه التربة
عظيمة جدرة بالتقدير ولو فتحت من فيها بلا اختبار فلا
يؤمن أن يؤثر ذلك في الاجرف والجسور الواقعة في طرفيها .
ولكيلا يحدث أى ضرر فلا بد من حفر تربة صغيرة في
عرض نصف قصبة وطول خمسين قصبة تكون فوق فم
التربة المحمودية بعشر قصبات من جهة مصر . وفي الواقع أن
فتح مثل هذه التربة العظيمة من الفم دفعة ليس بجائز وهذا
من الامور البديهة لدى أولى الابصار . ولذلك شرع يوم
الاربعاء ظهراً في حفر التربة الصغيرة طبقاً لمطلوبهم . وعندما
يتيسر انعامها الى يوم الجمعة ان شاء الله تعالى تطلق مياه النيل
من طريق هذه التربة الصغيرة بالتدريج الى التربة الكبيرة
حتى إذا تساوت وما قدره المهندسون ولم يحدث أى خلل في
جهة من الجهات فيفتتح فم التربة أيضاً . واعلاماً بما تقدم
قد اجترأت على تقديم عريضتي والامر بيد سيدي حضرة
صاحب الدولة والعناية والرحمة ولي النعم كثير اللطف والكرم

المبد

اسماعيل

(١٨)

ترجمة خطاب تركي من الجناب العالي

الى ناظر المحمودية سعادة اسماعيل باشا

في ٢٠ صفر سنة ١٢٣٥ - ٨ ديسمبر سنة ١٨١٩

مقيد بالدفتري رقم ٥ ص ٣

علمنا من خطابكم الوارد أولا والخطاب الوارد الآن انكم وان كنتم وصلتكم الى العطف يوم ١٢ صفر لأجل الاحتفال بمباشرة افتتاح فم التربة وانكم أبلغتم الاحتفال بسبب ارتفاع النيل أربعة أشبار زيادة عن الحساب المقرر بمعرفة المهندسين . وبهذه المناسبة علمنا ما اتخذتموه من الاحتياط اللازم لحفظ الجسور من أن يصيبها ضرر بفتح جدول صغير عمقه عشر قصبات وطوله خمسون قصبة وعرضه نصف قصبة وقد تم العمل في يوم الجمعة المبارك ١٦ صفر المذكور (٤ ديسمبر) ووردت مياه النيل بعد ذلك جارية بالتربة . فاذا ظهر ان المياه الجارية لا تصيب الجسور بضرر كما كان ملحوظا لكم أجبرتم الاحتفال بفتح فم التربة أيضا . وإذا ظهر عكس ذلك فسيصير سد فم الجدول المذكور باتخاذكم اجراءات أخرى كما تقتضي الحالة ذلك . هذا وحيث اننا على كل حال في جميع الأحوال

معتمدون ومستندون على الفضل الالهى وأننا سررنا ببشرى
تصميمكم على افتتاح التربة حسب الترتيب الذى عملتموه فنامل
بمتمكم وحسن رعايتكم ورود ما يفيد انجاز هذا العمل أيضا
كما هو أملنا فيكم م

(١٩)

ترجمة المكاتب التركية الصادرة من الجنب العالى
الى (١)

بتاريخ ٥ ربيع الاول سنة ١٢٣٥ - ٢٢ ديسمبر سنة ١٨١٩

اشعاره بوصول مكاتبه المتضمنة انعام معاينة التربة لغاية
قصر السد . كما أن المهندس قسطنطين (٢) أيضا اعتمد ذلك .
وانه بفضل الله تعالى سيتم ترميم الجهات الخطرة فى التربة
بالعمال والفلاحين القادمين من البحيرة وادكو وديسوق فى
عهد قريب وانه تقرر فتح فم التربة وابلاغه سرور الجنب
العالى من اجراءاته وانه نبه على حسن بك حاكم البحيرة
ومحمد أغا كاشف الغريبة بارسال الانتصار المطلوبين منها وطلب
صرف الهمة فى انعام الاعمال م

(١) - هكذا ورد فى الاصل بدون ذكر اسم المرسل اليه هذه المكاتبه .

(٢) - هو مسيو كوست Coste مهندس تربة المحمودية .

(٢٠)

ترجمة المكتبة التركية الصادرة من الجنب العالي
الى (١)

بتاريخ ١٢ ربيع الاول سنة ١٢٣٥ - ٢٩ ديسمبر سنة ١٨١٩

اشعاره بوصول خطابه المتضمن ايقاف العمل في عملية
السد بسبب الامطار وارسال رجال البحيرة الى بلادهم بضمانة
رجال حسن بك واقامة فلاحى القرية في القرى القريبة من
قرى البحيرة وانتداب المهندسين الافرنج لعمل مقايسة عن
مقدار الجدران اللازم بناؤها في نفس التربة وانهمار جزء
من سد ابي قير بسبب العواصف وارسال الحاج عثمان اغا
لترميم الجزء المنهار وشكره على همته وحسنه على انهاء الأمور
الحالة على عهده م

(٢١)

ترجمة المكتبة التركية الصادرة من الجنب العالي
الى (٢)

بتاريخ ١٦ ربيع الاول سنة ١٢٣٥ - ٢ يناير سنة ١٨٢٠

اشماره بوصول كتابه المتضمن شروعه في تقوية
الترعة وإقامة الجسور والجدران بموجب المقايسة الموضوعة
بمعرفة المهندسين الافرنج و ترميم الترعة الصغيرة وتقويتها وان
المياه ستطلق فيها بعد عدة أيام حتى إذا تساوت مع النيل
يفتح الفم الاصلى والدعاء له بالتوفيق وطلب مداومة إرسال
الاخبار م

(٢٢)

ترجمة المكاتب الترككية الصادرة من الجنب العالى
الى (١)

بتاريخ ٢٦ ربيع الاول سنة ١٢٣٥ — ١٢ يناير ١٨٢٠

ابلاغه سرور الجنب العالى من كتابه الوارد المتضمن
ان المهندس قسطنطين قام بمعاينة الجهات المقتضى إصلاحها وترميمها
في الترعة واخبر ان اطلاق المياه لا يعود منه ضرر وأنه
لذلك تقرر فتح الترعة يوم السبت وطلب مداومة إرسال
الأخبار م

(١) - هكذا ورد في الاصل بدون ذكر اسم المرسل اليه هذه المكاتبه .

(٢٣)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من الجنب العالي
الى (١)

بتاريخ ٢٧ ربيع الاول سنة ١٢٣٥ — ١٣ يناير سنة ١٨٢٠

ابلاغه سرور الجنب العالي من محتويات كتابه المتضمن
جريان الماء من المصرف الكبير ليلة ٢٤ الجارى وان ارتفاع
الماء عند فم المصرف ثلاثة اشبار وأربعة قراريط وعند آخره
ثلاثة أشبار وقيطان وان الاسكندرية لم تذوق طعم الماء
إلا ان المرارة الموجودة فى الماء ستتحول الى حلوة مـ

(٢٤)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من اسماعيل
الى الجنب العالي

بتاريخ ٢٧ ربيع الأول سنة ١٢٣٥ — ١٣ يناير سنة ١٨٢٠

رقم ١٧ محفظة رقم ٧ بحـر بـرا

(١) - لم يذكر فى الاصل اسم المرسل اليه هذه المكاتبة .

حضرة صاحب الدولة والعناية والرحمة سيدى ولى النعم
موفور اللطف والكرم .

كنت عرضت فى كتاب سبق أن رفعتنه الى عتباتكم العلية
أن المهندسين الاجانب سيرسلون الى ولى النعم مع الخرائط
والرسائل التى وضعوها وذلك عندما تتساوى مياه النيل والمياه
المذبة التى بداخل النرعة بمنسوب واحد وقد أشعرتنى خادمتكم
احمد الكاشف قبل يومين من تاريخ غريضتى بتساوى
مياه النيل والمياه المذبة التى بداخل النرعة فقدمت من فورى
الى العطف حيث سلمت الخرائط والرسائل التى وضعها
المهندسون المذكورون والتى بينوا فيها بالتفصيل عرض أعالى
الجسور وأسافلها وعرض وطول الحيطان اللازمة لبعض
الامكنة وطول الأوتاد . نعم سلمت هذه الخرائط الى خادمتكم
احمد افندى الكاشف وأرسلتها هى والمهندسين فى رفقتنه
الى مقامكم العالى تاركا البت فيها الى ارادة ولى النعم . وبعد
فالامر بيد حضرة صاحب الدولة والعناية والرحمة سيدى ولى النعم
موفور اللطف والكرم

العبد

اسماعيل

(٢٥)

ترجمة خطاب تركي محرر الى ككتخدا بك
في ١١ شوال سنة ١٢٣٥ — ٢٢ يوليه سنة ١٨٢٠
مفيد بالدقتر رقم ٥ ص ٤٠

حيث ان صيانة ترعة الحمودية متوقف على تصريف مياه
البحيرة لذلك أرسلت الحاج عثمان أغا لكشف محل الصرف
الذي أخبرونا بوجوده بناحية مريوط فذهب ونظر المحل المذكور
وحضر وأجاب بأن المحل الذي قيل بأنه مصرف ظهر أنه
ترعة من قديم الزمن بها قناطر قائمة الى الآن ولكنها بمرور
الزمن انطمت وتحتاج الى تطهير . هكذا أخبرنا وعلى هذه
الصورة يحتاج الامر الى مهندس ماهر لأهمية الامر فاذا كان
قسطنطين المهندس لم يذهب الى فوه فليحضر ومعه عدد من
مهندسي المهندسخانة الحاليين وتسلموه مايلزم مثل طبليّة وجنّير
الى غير ذلك من آلات العمل وتسفيرهم جميعا بالركب وارسلهم
اليينا سريعا . أما اذا كان قسطنطين المهندس قد ذهب الى فوة
فأرسلوا المهندسين الآخرين ومعهم قواس الى فوة أولا
ونهبوا عليهم بمقابلة قسطنطين هناك وحضوره معهم اليينا . وقد

حرر هذا اشعارا بتنفيذ إرادتنا بما ذكر م

(٢٦)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من صقي الحاج إبراهيم أغا
الى الجناب العالى

بتاريخ ١٩ شوال سنة ١٢٣٥ — ٣٠ يوليه سنة ١٨٢٠

رقم ٤٥ محفظة رقم ٧ بحر — را

جاء فيها : أن البوشانجى باشى اثناء مرافقته لجلالة
السلطان فى الذهاب الى الخزان حصل حديث بينهما يتعلق
بمسألة قيام الجناب العالى بإيصال المياه العذبة الى الاسكندرية
وأسمائها « الرعة المحمودية » فتعطف جلالتـه ودعا للجناب
العالى بالخير م

(٢٧)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من الجناب العالى
الى شاكر افندى مدير المحمودية

بتاريخ ١٣ ذى الحجة سنة ١٢٤٧ — ١٤ مايو سنة ١٨٣٢

إشعاره بأنه كتب الى احمد افندى مأمور الرحمانية لتكليف
الشيخ يوسف الباشمهندس بتقوية جسور سمخراط وحفر ترعة
الاشرفية صيفيا بواسطة أهالى القرى التى أمت الحصاد وانه
كتب الى رسم افندى مأمور دمنهور لتقوية جسور زرقون
وأفلاحة وسرنباى ولوية وسنابادة وطلب أخذ الماء قبل
النقطة والمبادرة الى حفر ترعة المحمودية في أول محرم

(٢٨)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من الجنب العالى

الى شاكر افندى مدير المحمودية

بتاريخ ٩ صفر سنة ١٢٤٩ — ٢٨ يونيه سنة ١٨٣٣

إشعاره بأنه طبقا لما طلبه قد صدر الأمر الى ناظر فوه
والشباشات بتوريد الطوب اللازم للقنطرة وإلى محافظ
رشيد بارسال الجير اللازم وإلى الأقاليم بارسال الانقار اللازمين
للرياح وطلب حفر الجزء الباقي من المحمودية وتكليف احد
موظفيه بالاشراف على المبانى

(٢٩)

ترجمة المكاتبة التركية رقم ٣ الصادرة من الجناح العالى
الى عثمان بك ناظر المحمودية
بتاريخ ٨ ربيع الاول سنة ١٢٦١ — ١٧ مارس سنة ١٨٤٥

تقديره على عدم قيامه بعمل ماخصه من عملية مديرية البحيرة
وهو ١٩ مترا مكعبا وتكليفه القيام بالعملية المحالة عليه
تخليصا لنفسه من الهلاك وطلب إرسال الانفار الازمين
لانتهاء المفروض عليه بدون تأخير

(٣٠)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من الجناح العالى
الى عارف قبودان ناظر أشغال المحمودية
بتاريخ ١٦ ذى الحجة سنة ١٢٦٢ — ٥ ديسمبر سنة ١٨٤٦

لشعاره بأن مهـندس المحمودية أرسل الى ابراهيم زكى
افندى مدير ديوان ملاكى بالاسكندرية يبلغه ضرورة إقفال الخوض
لحين ترايد النيل خوفا من عدم سير المراكب فى المحمودية

بسبب قلة المياه وطلب عدم السماح للمراكب القادمة بالمرور
من الخوض الى الداخل ونقل البضاعة الى مراكب صغيرة
وامرارها مجتمعة غير منفردة . وذلك لعدم تسرب مياه كثيرة
الى البحر الأعظم م

(٣١)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من الجنب العالى
الى سليم بك وكيل القناطر الخيرية
بتاريخ ١٤ شعبان سنة ١٢٦٣ — ٢٨ يوليه سنة ١٨٤٢

بطلب لارسال المساكر البحرية الموجودة فى القناطر الى
الاسكندرية لانتهاء اعمال الاساس المقررة عن هذا العام
وطلب ترميم الكراكات وارسالها الى ترعة الحمودية
لتطهيرها م

(٣٢)

ترجمة المكاتبة التركية الصادرة من الجنب العالى
الى عارف قبودان ناظر فم الحمودية
بتاريخ ١٣ صفر سنة ١٢٦٤ — ٢٠ يناير سنة ١٨٤٨

الموافقة على إقفال حوض المحمودية كالعام الماضي لتوفير
المياه في المحمودية بسبب انحطاط ماء النيل والسعي لعدم إضاعة
المياه هدرا م

(٣٣)

ترجمة المكاتب التركية رقم ٢ الصادرة من الجناح العالي
الى مأمور المحمودية والحوض
بتاريخ ٢١ جمادى الثانية سنة ١٢٦٧ هـ
٢٣ ابريل سنة ١٨٥١ م

الموافقة على فتح أبواب الحوض وإمرار المراكب المشحونة
بالطعامات الخاصة بوابور المياه الذي استورده من أوروبا والذي
سيركب في الناحية التي في عهد سعادة سلاط باشا
رئيس رجال الجهادية من باب الاستثناء وعدم السماح
لغيره بذلك م

ما ذكره سائر المؤرخين عن ترعة الحمودية

جاء في كتاب « عجائب الآثار في التراجم والأخبار »
للشيخ عبد الرحمن الجبرتي المتوفى نحو سنة ١٨٢٥ م ما نصه :-
« واستهل شهر جمادى الثانية بيوم الثلاثاء (١) سنة ١٢٣٢
(١٨ أبريل سنة ١٨١٧ م) .

(وفي يوم الخميس حادى عشرته (٢) رأى رأيته حضرة الباشا
حفر بحر عميق يجرى الى بركة عميقة تحفر أيضا بالاسكندرية
تسير فيها السفن بالغلال وغيرها ومبدؤها من مبدأ خليج
الأشرفية عند الرحمانية فطلب لذلك خمسين ألف فاس
ومسحة يصنعها صناع الحديد وأمر بجمع الرجال من
القرى وهم مائة ألف فلاح توزع على القرى والبلدان
للعمل والحفر بالاجرة وبرزت الأوامر بذلك فارتبك أمر
الفلاحين ومشايخ البلاد لأن الأمر يبرز بحضور المشايخ
وفلاحيههم فشرعوا في التشييل وما يستزودون به في

(١) - في كتاب : « التوقيفات الإلهامية » للواء محمد مختار باشا ابن أول
جمادى الثانية من هذه السنة بوافق يوم الجمعة . (٢) - أى في اليوم الحادى والعشرين
من شهر جمادى الثانية .

البرية ولا يدرون مدة الإقامة فمنهم من يقدرها بالسنة ومنهم بأقل أو أكثر .

واستمحل شهر شعبان يوم الاثنين سنة ١٢٣٢
(١٦ يونيه سنة ١٨١٧) .

وفيه قوى اهتمام الباشا لحفر التربة الموصلة الى الاسكندرية كما تقدم وأن يكون عرضها عشرة أقدام والعمق أربعة أقدام بحسب علو الأراضي وانخفاضها وتميئت كشاف الأقاليم لجمع الرجال وفرضوا اعدادهم بحسب كثرة أهل القرية وقلتها وعلى كل عشرة أشخاص شخص كبير وجمت الفلجان ولكل غلق فاس وثلاثة رجال لخدمته وأعطوا كل شخص خمسة عشر قرشا ترحيلة ولكل شخص ثلاثون نصفاً في أجرته كل يوم وقت العمل وحصل الاهتمام لذلك في وقت اشتغال الفلاحين بالحصيدة والدراس وزراعة الذرة التي هي معظم قوتهم وشرعوا في تشييل احتياجاتهم وشراء القرب للماء فان بتلك البرية لا يوجد الماء إلا ييمض الحفائر التي يحفرها طالب الماء وقد تخرج مالحه لأنها أراض مسبخة وتميّن جماعة من مهندسخانة وزلوا مع كبيرهم لمساحتها وقياسها فقاموا من فم ترعة الأشرفية حيث الرحمانية الى حد الحفر المراد بقرب عمود السوارى الذى بالاسكندرية فبلغ ذلك ستاً وعشرين ألف

قصبة ثم قاسوا من أول التربة القديمة المعروفة بالناصرية
وابتدأوها من المكان المعروف بالعطف عند مدينة فوة فكان أقل
من ذلك ينقص عنه خمسة آلاف قصبة وكسر ، فوقع الاختيار
على أن يكون ابتدأوها هناك .

واستهل شهر ربيع الثاني بيوم السبت (١) سنة ١٢٣٤
(٢٨ يناير سنة ١٨١٩)

فيه حصل الاهتمام بحفر التربة المعروفة بالأشرفية الموصلة
الى الاسكندرية وقد تقدم في العام الماضي بل والذي قبله
اهتمام الباشا ونزل اليها المهندسون ووزنوا أرضها وقاسوا
طولها وعرضها وعمقها المطلوب ثم أهمل أمرها لقرب مجيء
النيل وتركوا الشغل في مبدئها ولم يترك الشغل في منتهاها
عند الاسكندرية بالقرب من عامود السوارى خفروا هناك
منبتها وهي بركة متسعة وحوطوها بالبناء المحكم المتين وهي مرسى
المراكب التى تعبر منها الى الاسكندرية بدلا عن البوغاز
وهو ملتقى البحرين وما يقع فيه من تلف المراكب فتكون
هذه أسلم وأقرب وأقل كلفة إن صحت بل وأقرب مسافة
ونزل الأمر لكشاف الأقاليم بجمع الفلاحين والرجال على

(١) - فى كتاب « التوفيقات الالهامية » الآتف الذكر انه يوافق يوم الخميس .

لحساب مزارع الفدادين فيحصون رجال القرية المزارعين
ويدفعون للشخص الواحد عشرة ريالات ويخصم له مثلها من المال .
وإذا كان له شريك وأحب المقام لأجل الزرع الصيفي أعطاه
حصته وزاده عليهما حتى يرضى خاطره وزوده بما يحتاج
إليه أيضا وعند العمل يدفع لكل شخص قرش في كل يوم
ويخرج أهل القرية أفواجا ومعهم أنفار من مشايخ البلاد
ويجتمعون في المكان المأمورين باجتماعهم فيه ثم يسرون مع
الكاشف الذي بالناحية ومعهم طبول وزمور ويبارق ونجارون
وبناؤون وحدادون وفرضوا على البلاد التي فيها النخيل غلقانا
ومقاطف وعراجين وسلبا وعلى البنادر فؤوسا ومساخي شيء
كثير بالثمن وطلبوا أيضا طائفة القواصين لأنهم كانوا إذا
تسفلوا في قطع الأرض في بعض المواضع منها ينبع الماء قبل
الوصول إلى الحد المطلوب .

واستهل شهر جمادى الأولى سنة ١٢٣٤ (٢٦ فبراير

سنة ١٨١٩)

(وفي سابعه يوم الخميس) قوى الاهتمام بأمر حفر التربة
المتقدمة ذكرها وسيقت الرجال والفلاحون من الاقاليم
البحرية وجدوا في العمل بعدما حددوا لكل أهل اقليم أقصاها
توزع على أهل كل بلد من ذلك الاقليم فمن أتم عمله المحدود

انتقل الى مساعدة الآخرين وظهر في حفر بعض الاماكن منها
صورة اماكن ومساكن وقيعان وحمام بمقوده واحواضه
ومعاطسه ووجد ظروف بداخلها فلوس نحاس كثرية قديمة وأخرى
لم تفتح لا يعلم ما فيها رفعوها للبasha مع تلك .

واستهل شهر جمادى الثانية سنة ١٢٣٤ (٢٨ مارس
سنة ١٨١٩) .

وفي أواخره (أواسط أبريل) رجع الكثير من فلاحي
الأقاليم الى بلادهم من الأشرفية وهم الذين أتموا ما لزمهم
من العمل والخفر ومات الكثير من الفلاحين من البرد
ومقاساة التعب .

واستهل شهر شعبان سنة ١٢٣٤ (٢٦ مايو سنة ١٨١٩) .

وفيه صرفوا الفلاحين عن العمل في التربة لأجل حصاد
الزرع ووجهوا عليهم طلب المال .

واستهل شهر شوال يوم الجمعة^(١) سنة ١٢٣٤ (٢٤ يولييه
سنة ١٨١٩) .

وفي رابع عشره (٦ أغسطس) الموافق لآخر يوم من

(١) - في كتاب « التوفيقات الالهامية » أنه يوافق يوم السبت .

شهر أيب نودي بوفاء النيل وكان الباشا سافر الى جهة الاسكندرية بسبب ترعة الاشرفية وأمر حكام الجهات بالارياق بجمع الفلاحين للعمل فأخذوا في جمعهم فكانوا يربطونهم قطارات بالحبال وينزلون بهم المراكب وتمطلوا عن زرع الدراوى الذى هو قوتهم وقاسوا شدة بعد رجوعهم من المرة الاولى بعد ما قاسوا ما قاسوه ومات الكثير منهم من البرد والتعب وكل من سقط أهلكوا عليه من تراب الحفر ولو فيه الروح . ولما رجعوا الى بلادهم للحصيدة طولبوا بالمال وزيد عليهم عن كل فدان حمل بعير من التبن وكيلة قمح وكيلة فول وأخذ ما يبيعونه من القيلة بالثمن الدون والكيل الوافر فما هم إلا والطلب للعود الى الشغل فى التربة ونزع المياه التى لا ينقطع نبعها من الارض وهى فى غاية الملوحة والمرة الاولى كانت فى شدة البرد وهذه المرة فى شدة الحر وقلة المياه المذبة فينقلونها بالروايا على الجمال مع بعد المسافة وتأخر رى الاسكندرية .

واسمى شهر ذى القعدة سنة ١٢٣٤ (٢٢ أغسطس

سنة ١٨١٩) .

والعمل فى التربة مستمر .

واستهل شهر ربيع الأول يوم الأحد (١) سنة ١٢٣٥ (١٨)
ديسمبر سنة ١٨١٩) .

وفي أواخره (أوائل يناير سنة ١٨٢٠) انقضى أمر الحفر
بترعة الاسكندرية ولم يبق من الشغل إلا القليل ثم فتحوا
لها شرما خلاف فيها المعمول خوفا من غلبة البحر تجرى بها
الماء واختلط بالمياه المالحة التي نبتت من أرضها وعلا الماء منها
على بعض المواطن المسبخة وبها روبة عظيمة وساح على الأرض
وليس ثم هناك جسور تمنع وصادف أيضا وقوع نوة وأهوية
علا فيها البحر المالح على الجسر الكبير ووصل الى التربة فأشيع
في الناس أن التربة فسد أمرها ولم تصح وإن المياه
المالحة التي منها ومن البحر غرقت الاسكندرية وخرج
أهلها منها الى أن تحقق الخبر بالواقع وهو دون ذلك ورجع
المهندسون والفلاحون الى بلادهم بعد ما هلك معظمهم .

واستهل شهر ربيع الثاني سنة ١٢٣٥ (١٧ يناير سنة ١٨٢٠) .

وفي سابعه (٢٣ يناير) سافر الباشا الى الاسكندرية
للكشف على التربة وسافر صحبته ابنه ابراهيم باشا ومحمد بيك
الدقردار والكتخدا القديم ودبوس أوغلي (وفي ثالث عشره)

(١) - في كتاب « التوفيقات الالهامية » أنه يوافق يوم السبت .

حضر الباشا ومن معه من غيبتهم وقد انشرح خاطره لتنام
الترعة وسلك المراكب وسفرها فيها وكذلك سافرت فيها
مراكب رشيد والتقاير بالبضائع واستراحوا من وعز البوغاز
والسفر في المالح الى الاسكندرية والنقل والتجريم وانتظار الريح
المناسب لاقتحام البوغاز والبحر الكبير ولم يبق في شغل التربة
إلا الأمر اليسير واصلاح بعض جسورها .

واستهل شهر ذى الحجة سنة ١٢٣٥ (٩ سبتمبر سنة ١٨٢٠)

ومنها (أى من حوادثها) أن ترعة الاسكندرية المجددة
لما تم حفرها وسموها بالمحمودية على اسم السلطان محمود فتحوا
لها شرما دون فيها المعد لذلك وامتلات بالماء فلما بدأت
الزيادة فزادت وطف الماء في المواضع الواطية وغرقت الأراضي
فسدوا ذلك الشرم وأبقوا من داخله فيها عدة مراكب
للمسافرين فكانوا ينقلون منها الى مراكب البحر ومن البحر
الى مراكبها وبقي مأوها مالحا متغيرا واستمر اهل الثغر في جهد
من قلة الماء العذب وبلغ ثمن الراوية قرشين « ١ . هـ

وجاء في كتاب لمحمة عامة الى مصر لـكلوت بك تعريب

محمد مسعود بك ج ١ من ص ٤١٣ الى ص ٤١٥ ما نصه : —

« ومرفأ الاسكندرية هما الوحيدان اللذان على السواحل

المصرية واذا كانت الاساطيل ضرورية لصيانة استقلال القطر
المصرى الذى لا تستطيع الدول الاوربية تهديده الا من طريق
البحر فالاسكندرية المرفأ الوحيد الذى تستطيع هذه الاساطيل
اتخاذها مكمنا يتعذر الهجوم عليها فيه فقد كانت من الواجب اغتنام
هذه المزية الطبيعية وهو ما لم يفعل عنه محمد على لأنه جعل
الاسكندرية ثغرا حريا وأنشأ بها دارا للصناعة (ترسانة) فارفع
لها شأن بين مرفأء البحر الابيض المتوسط .

أما الاهمية التجارية لكل نقطة من نقط سواحل مصر
على البحر الابيض المتوسط فتابعة لسهولة المواصلات بينها وبين
القاهرة التى هى المركز التجارى والصناعى والسياسى لذلك
القطر . وكانت الاسكندرية قديما تتصل بالجهات الداخلية من
القطر بفرع النيل الذى كان واصلا اليها . فلما انسدت هذه
الترعة بأنهيال الاربة فيها كان أول ما عنى الفاتحون العرب
به ايصالهم اليها بالقاهرة بترعة أجاد المؤرخون الشرقيون
وصنفها . ولكن هذه الترعة لم تلبث فى ايام ان اندثرت كسابقتها
وأصبحت لا فرق بينها وبين الخندق البسيط يحجب الماء منها انشاء
الشاطر الاكبر من السنة فنشأ عن ذلك ان فقدت الاسكندرية
مكانتها التجارية التى آلت من بعدها الى ثغر رشيد .

غير ان محمدا عليا أبى أن يستمر هذا الغبن فأعاد الى

الاسكندرية أهميتها الأولى بإنشائه ترعة تسير فيها السفن
أسمها بالمحمودية نسبة الى السلطان محمود إجلالا له وتخليدا
لأسمه . ومنذ هذا الحين انحصرت دائرة التجارة في الاسكندرية
وجعل ناظر التجارة المصرية مقره فيها لهذا السبب
ولكى يباشر أيضا مبيع الحاصلات الخاصة بالتصدير الى
التجار الاوربيين « . ا هـ

وجاء عنها أيضا في هذا الكتاب ج ٢ من ص ٧٠٢ الى ص

٧٠٣ : -

« كانت أهمية المواصلات بين الاسكندرية والقاهرة وصعوبة
الملاحة في فرع النيل لصعوبة اجتياز بوغازيهما مما جعل محمدا
عليه على حفر ترعة المحمودية .

وكان العرب قد فتحوا إثر فتحهم لمصر ترعة شبيهة بترعة
المحمودية ولكنها كانت أقل أهمية منها فأهمل المماليك أمرها بسوء
ادارتهم حتى طمستها الرمال والأتربة فأصبحت أورا بعد عين .

وطول ترعة المحمودية خمسة وعشرون فرسخا (١٠٠
كيلو متر) ومأخذها من فرع رشيد على مسافة ربع فرسخ
(١ كيلو متر) من فوة وهي صالحة للملاحة . وقد تم
حفرها في عشرة أشهر وقام بالعمل فيها ثلاثمائة ألف وثلاثة عشر

الفا من العمال . وترعة المحمودية جديرة بأن تعد من الاعمال
الخطيرة والآثار الجليلة التي كان قدماء المصريين يقومون بعملها
في غابر الازمان « . ا هـ .

وجاء في كتاب : « نخبة الفكر في تدبير نيل مصر » لعلی
باشا مبارك المتوفى سنة ١٨٩٣ م من ص ٨٤ الى ص ٨٧ المطبوع
سنة ١٢٩٧ هـ (١٨٨٠ م) تحت عنوان « ترعة المحمودية »
ما نصه : —

« هذه الترعة خارجة من النيل نفسه فيها في الشط الغربي
قبلى ناحية العطف وتصب في البحر الابيض عند الاسكندرية
وطولها ثمانية وسبعون الف متر ومتوسط عرضها خمسة وعشرون
مترا وهى نيلية لا يدخلها الماء في أيام التحريق إلا بواسطة
الوابورات فتقل اليها في اليوم واليلة ثمانمائة الف متر مكعب
وبها ثلاث قناطر قنطرة الفم بهويس وقرب المالح قنطرتان
بهويسين وعليها ثمانية وعشرون وابورا في قوة خمسمائة وخمسة
وأربعين حصانا ويتفرع منها نحو اثنين وعشرين ترعة وهى :

ترعة العطف فيها بلصق مساكن المحمودية وتصب في بحيرة
ادكو وطولها خمسة آلاف متر وعرضها متران .

وترعة منشأة أرمون فيها بحوار العزبة وتصب في بحيرة

ادكو بعد مسافة أربعة آلاف متر في عرض متر ونصف .

وترعة قابيل فيها في بحرى مصب ترعة الخطاطبة وتصب
في المحمودية قبلى عزبة عيـد حبيب وطولها سبعة آلاف متر
وعرضها متران وبها قنطرتان قنطرة الفم بعين وقنطرة قبلى
منشأة دمسينة بعينين ويخرج منها فرع بسنته يصب في
بحيرة ادكو .

ومن فروع المحمودية ترعة الناصرى فيها قبلى بركة غطاس
وتعود الى المحمودية شرق الكريون وطولها ستة آلاف متر
ومتوسط عرضها أربعة أمتار وبها قنطرتان قنطرة الفم بعين
وقنطرة بالانتهاء كذلك .

وترعة الكريون فيها قرب الكريون وتصب في بحيرة
ادكو بعد امتدادها سبعة آلاف متر في عرض مترين وبفمها
قنطرة بعين واحدة .

ومصرف كفر عزاز فمه بالمحمودية أمام أبى حمص ويصب
في بحيرة ادكو ايضا بعد سيره ثمانية آلاف متر في عرض
متر ونصف وبفمه قنطرة بعين واحدة .

وترعة كفر سليم فيها أمام عزبة كنج عثمان وتصب في

بحيرة أبي قير وطولها خمسة آلاف متر وعرضها متر ونصف
وبها قنطرة بعين واحدة .

وترعة زرقون فيها غربى قصر محمد بيك الترجمان تلتقى
مع ترعة الخزان وتصب في فرع الاشرفية القديم غربى ضريح
الشيخ حسن النوام وطولها ثمانية آلاف متر وعرضها متران
وبها قنطرتان الأولى قنطرة الفم بعين واحدة والثانية تحت السكة
الحديد .

وترعة آبار يوسف فيها مجوار عزبة بسطره وتصب في
مصرف أبعدية دمنهور بعد امتدادها سبعة آلاف متر في
عرض متر ونصف وبها قنطرتان قنطرة الفم بعين واحدة وقنطرة
تحت السكة الحديد .

وترعة سحالى فيها شرقى عزبة سحالى وتصب في مصرف
أبعدية دمنهور بعد طول سبعة آلاف متر في عرض متر
ونصف وبها قنطرتان قنطرة الفم بعين واحدة وقنطرة تحت
السكة الحديد .

وترعة زاوية نعيم فيها غربى عزبة سحالى وتصب في مصرف
العموم بعد طول ثمانية آلاف متر في عرض متر ونصف وبها
قنطرتان قنطرة الفم بعين واحدة وقنطرة تحت السكة الحديد .

وترعة القروى فيها في شرق كوم القروى وتصب في
مصرف العموم وطولها عشرة آلاف متر وعرضها متران
وبها قنطرتان قنطرة الفم بعين واحدة وقنطرة تحت
السكة الحديد .

وترعة الزرقا فيها في غربى عزبة زكى افندى وتصب في
مصرف العموم وطولها ثمانية آلاف متر وعرضها متر ونصف
وبها ثلاث قناطر قنطرة الفم بعين واحدة وقنطرة تحت السكة
الحديد وقنطرة عزبة تومة .

وترعة محلة كيل فيها في غربى عزبة أرتين بيك وتصب
في ترعة الشرشرة وطولها ألفا متر ومتوسط عرضها خمسة
امتار وبها خمس قناطر قنطرة الفم بعين واحدة وقنطرة تحت
السكة الحديد وقنطرة بجوار عزبة قناوى وقنطرة أبى طاحون
والخامسة قنطرة الزينى .

وترعة قفلة فيها في غربى فم ترعة محلة كيل وتصب في
بركة الغرافة وطولها عشرة آلاف متر وعرضها متران وبها قنطرتان
قنطرة الفم وقنطرة تحت السكة الحديد .

وترعة باقطر فيها غربى فم ترعة قفلة وتصب في بركة
الغرافة وطولها وعرضها كما قبلها وبفمها قنطرة واحدة

بعين واحدة .

ومثلها ترعة دسونس الحلفاية وفيها أمام بركة غطاس
وتصب في مصرف العموم وبها قنطرتان قنطرة النعم بعين
واحدة وقنطرة تحت السكة الحديد .

وترعة معمل الزجاج فيها بجوار المعمل وتصب في مصرف
العموم وطولها ثمانية آلاف متر ومتوسط عرضها متران وبها
قنطرتان قنطرة بالنعم وقنطرة تحت السكة الحديد وفي نهايتها
مصرف يصب في بركة غرقه طوله سبعة آلاف متر وعرضه
متر ونصف .

وترعة أبعدية لوقين فيها غربي عزبة رسكوفتش النمساوي
وتصب في مصرف ترعة معمل الزجاج وطولها اثنا عشر ألف متر
ومتوسط عرضها متران وبها ثلاث قناطر قنطرة النعم بعين
واحدة وقنطرة تحت السكة الحديد والثالثة عند عزبة احمد
بيك راغب .

وترعة البسلفون فيها في غربي ترعة بردله وتصب في بحيرة
مربوط وطولها اثنا عشر ألف متر وعرضها متران وبها ثلاث
قناطر قنطرة النعم بعين واحدة وقنطرة تحت السكة الحديد
والثالثة تجاه كفر الشيخ حسن .

وترعة بردله وتعرف بالسمرانية فيها بالمحمودية شرق عزبة
السمرانية وتلتقى مع ترعة البسلقون وطولها ستة آلاف متر
وعرضها متران وبها قنطرتان قنطرة الفم بعين واحدة وقنطرة
تحت السكة الحديد .

وترعة بيبس (أيبس) فيها في شرق عزبة كنج عثمان وتصب
في بركة البسلقون وطولها خمسة آلاف متر وعرضها متر ونصف
وبها قنطرتان قنطرة الفم وقنطرة تحت السكة الحديد .

وترعة كنج عثمان فيها بجوار العزبة وتصب في بحيرة
مربوط وطولها خمسة آلاف متر ومتوسط عرضها متر ونصف
وبها قنطرتان قنطرة الفم وقنطرة تحت السكة الحديد ومن
عزبة كنج عثمان الى اسكندرية يخرج من المحمودية رابح
كثيرة من الجانبين لسقى المزارع والبساتين .

ولهذه المديرية على فرع رشيد نفسه ثمانية وعشرون
وابورا بقوة ستمائة واربعة واربعين حصانا ايرادها في اليوم
والليلة اربعمائة الف متر مكعب من الماء وايرادها من السواقي
نحو ثلثمائة الف متر ومن الرياح ثمانمائة الف متر ومن المحمودية
من مياه وابورات العطف نحو اربعمائة الف فمجموع مياه المديرية
نحو مليون وتسعمائة الف متر . ا هـ

وجاء ايضا في كتاب الخطط التوفيقية لملى باشا مبارك
ج ٧ ص ٥٠ و٥١ المطبوع سنة ١٣٠٥ هـ (١٨٨٨ م)
ما نصه : -

« ولما كان المقصود من تمدين تلك المدينة (أى الاسكندرية)
وتكثير خيراتها لا يتم إلا بكثرة المياه العذبة فيها وسهولة
وصول أهل القطر اليها بمتاجرهم وكان خليجها القديم بسبب
إهماله وعدم الاعتناء بشأنه قد ردم وارتفع قاعه زيادة على ضعف
عمقه الأصلي حتى كان في كثير من السنين لا يدخله الماء
إلا في وقت انتهاء زيادة النيل ثم يحف في باقي السنة وذلك
سبب في حصول مشقات زائدة لأهل المدينة والطارئين عليها
من أهل القطر والاغراب سيما ومجاورته للبحائر التي تكتنفه من
الجانبيين مثل بحيرة أبى قير وبحيرة الممدية وبحيرة مريوط كانت
تتوجب سرعة ملوحة ماءه وتمطل منفته وربما لا تكفى
الصهاريج ببقية السنة خصوصا مع كثرة الناس فيها جدا كما
علمت صدرت أوامره^(١) السنية سنة ١٢٣٣ هـ الموافقة سنة ١٨١٩
ميلادية بحفر ترعة الحمودية وأن تعمق حتى تجرى صيفا وشتاء
وتوسع بحيث يسهل لجميع مراكب النيل الوصول منها الى
المدينة بأنواع المحصولات في زمن قريب بلا كبير مصرف
ولا مشقة مع حصول تمام النفع للآدميين وسائر الحيوانات

والمزروعات وكانت قبل ذلك تجارات القطر لا تصل الى تلك
 المدينة إلا من ثغر رشيد أو دمياط وذلك مستوجب لكثرة
 المصرف وزيادة المشقة جدا فان سفر البحر الملح لا يخلو
 عن الخطر فكانت لا تخلو سنة عن حصول غرق
 لبعض المراكب والبضائع والآدميين ولأهميتها جمع لها عددا
 كبيرا من الأهالي من جميع مديريات القطر حتى تمت
 في أقرب وقت مع الأبنية اللازمة لها وقد بلغ ما صرف
 عليها الى أن تمت ثلثائة الف جنيه على ما نقله قولوط بيك
 وهذا بالنسبة لما رتب عليها من المنافع شيء يسير كما هو
 مشاهد ولم يجعل فيها في مكان فم الخليج القديم عند ناحية
 الرحمانية بسبب ما حدث أمامه من الارتدام والرمال فنقل
 بالقرب منه فارتدم ايضا وفعل ذلك مرارا فلم ينفع فجعل
 عند ناحية العطف فصلح وأنتج المطلوب فاستمر على ما هو
 عليه الآن وكان ذلك سببا في عمارة ناحية العطف واتساعها
 وكثرة خيراتها حتى ألحقت بالبنادر حيث كانت مرسى
 للسفن التجارية الداخلية والخارجية وجعل أنهاؤها البحر الأبيض
 بحيث تصب قريبا من مصب الخليج القديم الذي كان
 في زمن البطالسة . وبتأملها على هذا الوجه حصل منها المقصود
 من المنافع المقيمة والقوائد الجسيمة مما ذكرنا وخلافه
 كاحياء غالب الاراضي التي بجوانبها من ناحية العطف الى

الثغر بعد ان كانت مئة غير سالحة للزراعة بسبب هجرها من قلة وصول الماء اليها مع انها كانت في قديم الزمان معمورة بالناس وأصناف المزروعات بل حصل بحفرها احياء كثير من الاراضى البعيدة عن شواطئها بواسطة المساقى والترغ التى تفرعت عنها من الجانبين على توالى الازمان حتى بلغ ما أحيي بها ١١٥٤٥ فداناً . وكان الصالح قبل ذلك لا يزيد على ٤٠٠٠ فدان . وهكذا لم تزل المزارع والاحياء تتزايد بسبب تلك الترععة الى وقتنا هذا فقد بلغ الصالح للزراعة زيادة عن مائة الف فدان حتى استوجب عدم كفاية ماء الحمودية بجميعه واحتيج الى تركيب وابورات العطف ثم انه عند تمام حفرها جعل فى فيها وفي مصبها قناطر فكانت مانعة لمراكب النيل من الدخول فيها وكانت التجارات الآتية من القطر الى اسكندرية تنقل عندها الى مراكب آخر من مراكب الحمودية وعند وصولها الى الثغر ينقل ما كان منها على ذمة الأجبيين الى مراكب البحر الملح وما كان على ذمة الأهالى يخرج الى البر وكذلك التجارات الآتية من الأقطار الاجنبية فكانت تنقل مرتين ولا يخفى ما فى ذلك من الضرر والخطر فصدرت أوامره السنية بإزالة تلك القناطر وعمل هويسات فى فيها وفي مصبها وذلك سنة ١٨٤٢ ميلادية موافقة ١٢٥٨ هجرية فعملت على هذا الوجه الذى هو عليه الآن

بأن جعل في قناتها هويسان أحدهما صغير عرضه أربعة أمتار
للمراكب الصغيرة والآخر كبير سمته ثمانية أمتار للمراكب
الكبيرة وفي مصبها كذلك فارتفعت بذلك الصعوبات وخفت
المصاريف . وقد ألحق بذلك أبنية عديدة منها أنه بنى جامعين
أحدهما عند قناتها والآخر عند مصبها قرب الميناء وجعل محراب
كل واحد منهما قطعة واحدة من الرخام الأبيض وكتب
عليه تاريخ البناء ورقم عليه اسم السلطان محمود والجامع الذي
عند مصبها يعرف الآن بجامع التاريخ وكذلك الشارع الذي
عنده يسمى بشارع التاريخ . ومنها أنه جدد عدة أشوان تخزن
الغلال الميرية ومنها حفر مجرى تحت الأرض لتوصيل الماء الحلو
إلى جهة الترسانة والجمر ك قد فتح في مواضع منه موارد لأخذ
السقائين والاهالي في أي وقت شاءوا . ولحرصه على دوام نفع تلك
الترعة جعل لها ما تتغذى منه عند الحاجة فجعل ملقة ديسة (دسيا)
مخزنا للماء يملا وقت فيضانات النيل ويبقى مملوءا حتى يصرف
فيها على حسب الحاجة وجعل فيه قناطر للصرف والمخزن
المذكور هو ما يعرف الآن بخزان الزرقون وكان قريبا
من عشرين ألف فدان . ولما استغنى عنه بوابورات العطف
جعل له المرحوم سعيد باشا جنفا ككا وهو الآن في ملك نجاره
المرحوم طوسون باشا . وقد حدث على جوانب تلك الترعة
وبعيدا عنها في ضواحي المدينة عدة بلدان عامرة وقصور

مشيدة وبساتين مملوءة بأشجار الفواكه والرياحين وغير ذلك
من المحاسن المشاهدة هناك . ثم ان من أسباب جعل قاع الخليج
القديم مرتفعا حتى كان لا يجري فيه النيل إلا وقت
الفيضات مجاورته للبحائر المالحة كما علمت فلذا لما عمل العزيز
ترعة الحمودية أمر بسد أفواه تلك البحيرات من جهة البحر
المالح فصارت الحمودية آمنة مما يغيرها ويمطل منافعها . فهذه
الأعمال الجليلة من أعظم أسباب العماره بتلك المدينة وكثرة
الأهالي والاعراب فيها . وبسط الكلام على الخليج القديم وترعة
الحمودية مذكور في تاريخنا^(١) لمصر فليرجع اليه من أراد
الوقوف عليه . ا هـ



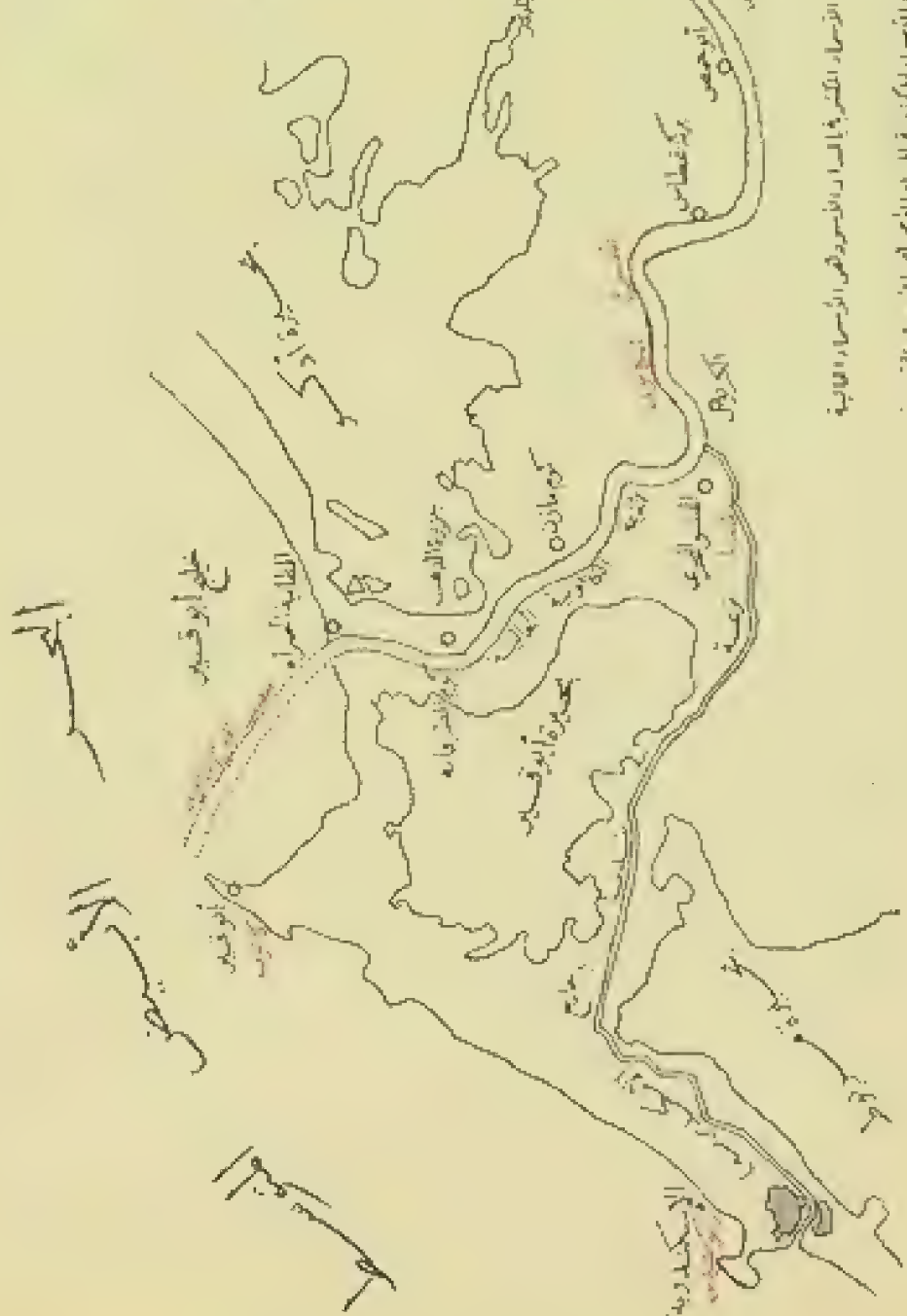
(١) - هذا الكتاب كثيرا ما أحال عليه في خطظه واكتنا لم نذكر عليه
لا مخطوطا ولا مطبوعا .





خريطة ٣.

تبين الخطة الشمالية من النهر الكائن في
البحر في فرع السار السبعة القديمة الأربعة
كان يصب عند أف قدير (كانوب) ويخرج منه
من عند النهر الجدي (شديا) ترعة شديا
(مليح الإسكندرية) التي أقامها الإسكندر سنة
(٣٣١ ق م مع إنشاء المدينة
مفصلا من الرسم



ملاحظة: الزيادة الكثيرة في السار والفساد في السار والفساد في السار
والفساد في السار والفساد في السار

خريطة ٥

تبعين زعمه المحمودية الحالية
 حفرها محمد علي باشا سنة ١٨١٨ ميلادية
 على اقامة العرب من المظفر الى الإسكندرية
 مفاص الرسم

البحر

البحر

خليج السويس

الطابية الكبرى

بورقاص

كوم السيل

البحر

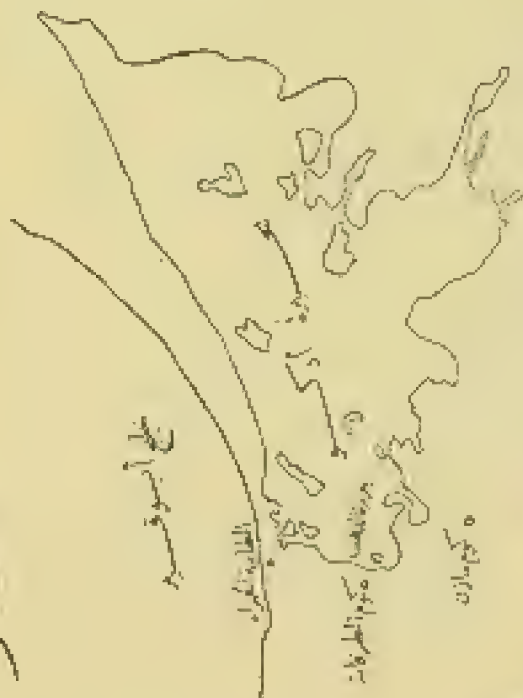
كوم السيل

كوم السيل

كوم السيل

كوم السيل

كوم السيل



هذا هو الرسم الذي رسمه السيد محمد علي باشا سنة ١٨١٨ ميلادية على اقامة العرب من المظفر الى الإسكندرية



الصور والخرائط

الصفحة

- محمد علي باشا بعد ص ٢
- مسيو كوست كبير مهندسى ترعة الحمودية ٦٠
- مسيو لينان باشا مدير الاشغال العمومية ٨٢
- الحجر التذكارى لحفر ترعة الحمودية عند فها
 بقرية العطف وترجمة الايات الشعرية التركية
 المنقوشة عليه ١٠٨
- الحجر التذكارى لحفر ترعة الحمودية عند
 مصبها بالقبارى بالاسكندرية وترجمة الأيات
 الشعرية التركية المنقوشة عليه ١١٢
- الخريطة رقم (١) وتبين الفرع الكانوبى
 أحد أفرع النيل الحثة القديمة من منبعه عند
 رأس الدلتا الى مصبه فى خليج أبى قير فى عهد
 هيروdot فى القرن الخامس قبل الميلاد بعد ص ١٥٢

(تابع) الصور والخرائط

الصفحة

الخريطة رقم (٢) وتبين الفرع الكانوبي
 بعد ص ١٥٢ { أحد أفرع النيل السبعة القديمة في زمن استرابون
 وكذلك الفرع البوليتيني الخ

الخريطة رقم (٣) وتبين الجزء الشمالى من
 » » » { الفرع الكانوبي وترعة شديا (خليج الاسكندرية)
 التى أنشأها الاسكندر سنة ٣٣١ ق . م

الخريطة رقم (٤) وتبين الترعة الخمس التى
 » » » { كانت تخرج من فرع رشيد وتمدد ترعة
 الاسكندرية بمائها بالتعاقب .

الخريطة رقم (٥) وتبين ترعة الممودية الحالية
 » » » { التى حفرها محمد على باشا سنة ١٨١٨ م

مراجع الكتاب

(١) - المراجع العربية .

- (١) - كتاب : « فتوح مصر » لابن عبد الحكم .
- (٢) - كتاب : « الخراج وصناعة الكتابة »
لقدامة بن جعفر .
- (٣) - كتاب : « المسالك والممالك » لابن حوقل .
- (٤) - كتاب : « أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم »
للمقدسي .
- (٥) - كتاب : « زهرة المشتاق في اختراق الآفاق »
للشريف الإدريسي .
- (٦) - كتاب : « قوانين الدواوين » لابن ممتاى .
- (٧) - كتاب : « تقويم البلدان » لأبي الفداء .
- (٨) - كتاب : « صبح الاعشى » للألفى شندى .
- (٩) - كتاب : « الخطاط المقرزية » لطفى الدين أحمد
المقرزى .
- (١٠) - وثائق محفوظة لسراى عابدين ووثائق دار
المخطوطات المصرية بالقلمة (١) .
- (١١) - كتاب : « عجائب الآثار في التراجم والأخبار »
للشيخ عبد الرحمن الجبرتي .

(١) - الوثائق الأولى والثانية نشرنا في هذا الكتاب من ص ٩٥ - ١٣١

تحت عنوان : « وثائق دار المخطوطات المصرية الملكية » .

(تابع) المراجع العربية .

(١٢) - كتاب : « نخبة الفكر في تدبير نيل مصر » لعلی

باشا مبارك .

(١٣) - كتاب : « الخطط التوفيقية الجديدة » لعلی باشا

مبارك أيضا .

(٢) - المراجع الافرنجية

1. « Mémoire sur l'Histoire du Nil », par Le Prince Omar Toussoun, Tome V111, le Caire 1925.
2. « Description de l'Égypte », par les Savants de l'Expedition Française, Etat Moderne., Tome Second, Paris, 1813, pages 185 - 195.
3. « Notes et Souvenirs de Voyages, (1817 - 1877) », par Coste, Marseille 1878, pages 9 - 46.
4. « L'Histoire De L'Égypte Sous Le Gouvernement De Mohammed Aly », par M. Felix Mengin, Paris, Arthus Bertrand, 1823, Tome Second, pages 331 - 334.
5. « Mémoire sur les Principaux Travaux d'Utilité Publique exécutés en Égypte », Par Linant de Bellefonds Bey, Paris, 1872 - 1873, pages 348 - 355.
6. « Aperçu Général sur l'Égypte », par Clot Bey, Paris, 1840 . Tome Premier, pages 191 & 192, Tome Deuxième, page 470.

فهرس

موضوعات الكتاب

الصفحة	الموضوع
٣	مقدمة الكتاب
٤	خليج الاسكندرية
٩ - ٤	لمحة عامة
١٠ - ٩	تاريخ خليج الاسكندرية
١١ - ١٠	الفرع البوليتيكني
١٧ - ١١	تطورات ترعة الاسكندرية : -
١٢ - ١١	ابتلاع الفرع البوليتيكني الجزء العلوى من الفرع الكانوبي بالتدريج وصيرورة جزء من هذا الفرع وهو من زاوية البحر الى الكريون ترعة ذات فرعين
١٣ - ١٢	اختفاء احد هذين الفرعين وهو المتجه الى أبي فير وذلك لأمرين
١٥ - ١٣	ماقاله المؤرخون عن خليج الاسكندرية
١٦ - ١٥	النواحي التي كانت تمر بها ترعة الاسكندرية لدى الفتح العربى .
١٧ - ١٦	المرات التي حفرت أو طهرت فيها هذه الترعة
٣٣ - ١٧	تقسيم ترعة الاسكندرية الى اقسام ثلاثة : -

(تابع) فهرس موضوعات الكتاب

الصفحة	الموضوع
١٨ - ٣٢	القسم الاول : من النيل الى كفر الحمايدة
١٨	المراحل التي كانت يمر بها هذا القسم وهي خمس : -
١٩ - ٢٠	أولا - المسافة من الراقصة الى كفر الحمايدة
٢٠	ثانيا - المرحلة من شابور الى كفر الحمايدة
٢٠ - ٢٥	ثالثا - المرحلة من الضهرية (الظاهرية) الى كفر الحمايدة
٢٥ - ٢٨	رابعا - المرحلة بين العطف وكفر الحمايدة
٢٨ - ٣٠	خامسا - المرحلة من الرحانية الى كفر الحمايدة
٣٠ - ٣١	إجمال لهذه المراحل
٣١ - ٣٢	ملاحظات على المراحل المذكورة
٣٢	القسم الثاني : من كفر الحمايدة الى الكريون
٣٢ - ٣٣	القسم الثالث : من الكريون الى الاسكندرية
٣٤ - ٩٤	مذكرات ونبذ لبعض المهندسين وغيرهم عن ترعة الاسكندرية : -
٣٤ - ٥٩	(١) - مذكرة عن ترعة الاسكندرية لمسيولا نكريه ومسيو شابورول من مهندسي القناطر والجسور ومن علماء الحملة الفرنسية
٥٩ - ٧٧	(٢) - نبذة عن ترعة المحمودية لمسيو كوست كبير مهندسي هذه الترعة مع فذلكة عن تاريخ حياته .
٧٧ - ٨١	(٣) - نبذة لمسيو مانجان فنصل فرنسا العام في مصر عن ترعة المحمودية

(تابع) فهرس موضوعات الكتاب

الصفحة	الموضوع
٨١ - ٩٤	(٤) — مذكرة لمسيو لينان باشا ناظر الاشغال العمومية عن ترعة الحمودية
٩٥ - ١٣١	وثائق دار المحفوظات المصرية المالكية عن حفر ترعة الحمودية
١٣٢ - ١٥٢	ما ذكره سائر المؤرخين عن ترعة الحمودية : —
١٣٢ - ١٣٩	ما ذكره الجبرتي
١٣٩ - ١٤٢	ما ذكره كلوت بك
١٤٢ - ١٥٢	ما ذكره علي باشا مبارك

خطأ وصواب

صفحة	سطر	خطأ	صواب
٩	٩	ريكوتيس	را كوتيس
١٨	٩	منية أيبج	منية بيبج
٢١	١٩	أيبج	يبج
٣٩	١٨	عمود الصواري	عمود السواري
١٠٠	١٣	بيان	بيان

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES



0061882780

962

Uml

BOUND

JUN 12 1962

